

## Los transportistas segovianos se suman a la huelga de mercancias

La Guardia Civil investiga el incendio de dos camiones, que podría estar vinculado con el paro PÁG. 7



El rey Juan Carlos I conversa con los mandatarios antes de la "foto de familia" de la cumbre

## Democracia e igualdad para Iberoamérica

El Rey inauguró las sesiones de la XV Cumbre en Salamanca

El Rey Juan Carlos I y el secretario general de la ONU, Kofi Annan, coincidieron ayer en defender una Comunidad Iberoamericana en la que se apliquen los valo-

res de la democracia y luchen contra la pobreza y la desigualdad social en la sesión inaugural de la XV Cumbre Iberoamericana de Salamanca.. PÁGS. 26 A 29

### 9/MUNICIPAL

#### El interés por el PGOU desborda la capacidad de la web municipal

La posibilidad de consultar desde el pasado jueves el nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) a través de internet ha disparado el número de consultas y tráfico de datos de la web del Ayuntamiento de Segovia —www.segovia.es—; una página que ayer tuvo incluso problemas de acceso por la demanda de información del documento por parte de los internautas. El interés por el PGOU —que será publicado próximamente en los boletines oficiales y expuesto en una oficina junto a Urbanismo— ha desbordado todas las previsiones, que ya eran optimistas, del Ayuntamiento, según desveló ayer el concejal de Empleo y Patrimonio Municipal, Javier Arranz Romero. En el primer día en que el PGOU fue "colgado" en la red se multiplicó hasta por cinco el tráfico de datos; básicamente por aquellos internautas que han optado por descargarse archivos en formato pdf. "Es como si se tratara la autopista A-6 en un día de puente", ejemplificó Arranz, quien explicó que ante la ingente demanda de información el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con la compañía Telefónica para que ampliara el ancho de banda.

### ADEMÁS



### 13/SOCIEDAD

La Junta inició ayer su prohibición de fumar en la Delegación Territorial de Segovia

### 11/POLÍTICA

El PP pone en común los logros de la Junta en Segovia

### 17/LABORAL

Trabajadores de Bimbo se concentran de nuevo contra el cierre la planta

### 21/PROVINCIA

Síguero inicia el proceso para constituirse en entidad local menor

### 33/DEPORTES

El Caja Segovia juega hoy en la difícil cancha del Benicarló F.S.

### PROMOCIÓN

Vajilla de porcelana con filo de oro: HOY Plato Llano



16º ENTREGA

2,00 €

**PRECIOSO CHALÉ**  
CTRA. DE LA GRANJA  
CON EL JARDÍN MÁS BONITO QUE TE PUEDAS  
IMAGINAR (2450 M2) Y UNA EXCELENTE VIVIENDA  
(450 M2.) CON GARAJE PARA 4 COCHES  
Cochea, 13 - 921 44 55 56 **Atico**

**KM 100**  
921443571  
BMW 320 TD COMPACT  
150 CV AÑO NOV/2001  
**18.000 €**

**mudanzas GALLEGO**  
y reservas:  
**902 30 60 44**  
mudanzasgalego@mueblesgalego.com  
BURGOS • PALENCIA • SEGOVIA • VALLADOLID

Trasladamos lo más valioso, y lo más querido.

50%  
505

TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

# La cumbre del turismo

**P**OCAS COSAS HAN HECHO MÁS DAÑO a la cumbre iberoamericana que este sábado se clausura en Salamanca que la descalificación despectiva del presidente colombiano: "sólo es turismo presidencial". La verdad es que algo más que eso se hace en esta reunión de mandatarios latinoamericanos, españoles y portugueses. Verse las caras, por ejemplo. Reconocer que el Rey de España tiene un papel que jugar a la hora de coordinar las relaciones entre todos. Hablar de problemas comunes, aunque sea con retórica oficialista. Me sigue pareciendo, personalmente, útil este tipo de encuentros. Y eso que no está concebida esta 'cumbre' como algo precisamente dedicado a los medios, en la convicción de que, si no fuese por estos medios, la cumbre, simplemente, no existiría.

Las mojadas calles salmantinas son testigo de algunos paseos, rápidos, de

presidentes latinoamericanos, o de ministros de Exteriores, para contemplar la grandeza histórica de esta ciudad monumental. Al margen de eso, poco es el contacto de los líderes, o del Rey y el presidente Zapatero, con la gente que lleva sufriendo una semana de restricciones severísimas al tráfico y hasta al paso de los ciudadanos. Salamanca es ahora una ciudad prohibida, incómoda. Pero son pocas las quejas que pueden escucharse a los salmantinos. Más se oyen las protestas de los más de mil quinientos periodistas, confinados en

el Palacio de Congresos, sin posibilidad de contactar con las delegaciones, segregados.

Luego están las cuestiones de fondo: ¿sirve para algo esta 'cumbre', la decimoquinta en su género? Y, si sirve de algo, ¿es para dar un bofetón a los Estados Unidos, a quien se critica por el 'bloqueo' a Cuba, o por no autorizar la extradición del terrorista Posada Carriles? ¿Es una mera sucesión de discursos rimbombantes y hasta el año que viene? ¿Una oportunidad de hablar de soluciones de futuro?

Nadie espera demasiado de este encuentro, que ha movido a más de cua-

Lo importante es la migración, o qué ocurre con las pretensiones (¿visionarias?) de hacer de América Latina una especie de Unión Europea con características especiales

trocientos funcionarios y que ha colapsado durante una semana una de las ciudades más bellas de Europa. La ausencia de Castro, como la presencia del venezolano Chaves, son cuestiones más bien anecdóticas ante el cúmulo de problemas que tiene el subcontinente. Lo importante es la migración, o qué ocurre con las pretensiones (¿visionarias?) de hacer de América Latina una especie de Unión Europea con características especiales. O las enormes diferencias en renta y educación. Pero, claro, esos problemas no pueden atajarse en una 'cumbre', aunque puedan hablarse en sesiones plenarias y en pasillos.

No, no es solamente turismo, aunque algo de eso haya. Tampoco del todo trabajo constructivo, porque a estas alturas nadie sería capaz de enumerar avances concretos en algún campo. Pero hay que seguir, supongo.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En "La diplomacia española de catástrofe en catástrofe" dice que "no parece ser (la Cumbre) el mejor camino para mejorar las relaciones con Estados Unidos (...). Hay razones para solicitar el fin del bloqueo de EEUU contra Cuba, así como la extradición de un presunto terrorista. Pero, ¿tenía que ser precisamente ahora y aquí, en Salamanca?".

**LA VANGUARDIA** En su editorial titulado "Historia y Estatut" afirma que "en estos momentos, los adversarios del Gobierno socialista han decidido explotar a fondo esta cuestión, en una estrategia tan incierta para las instituciones como evidente y frontal desde el punto de vista del juego electoral".

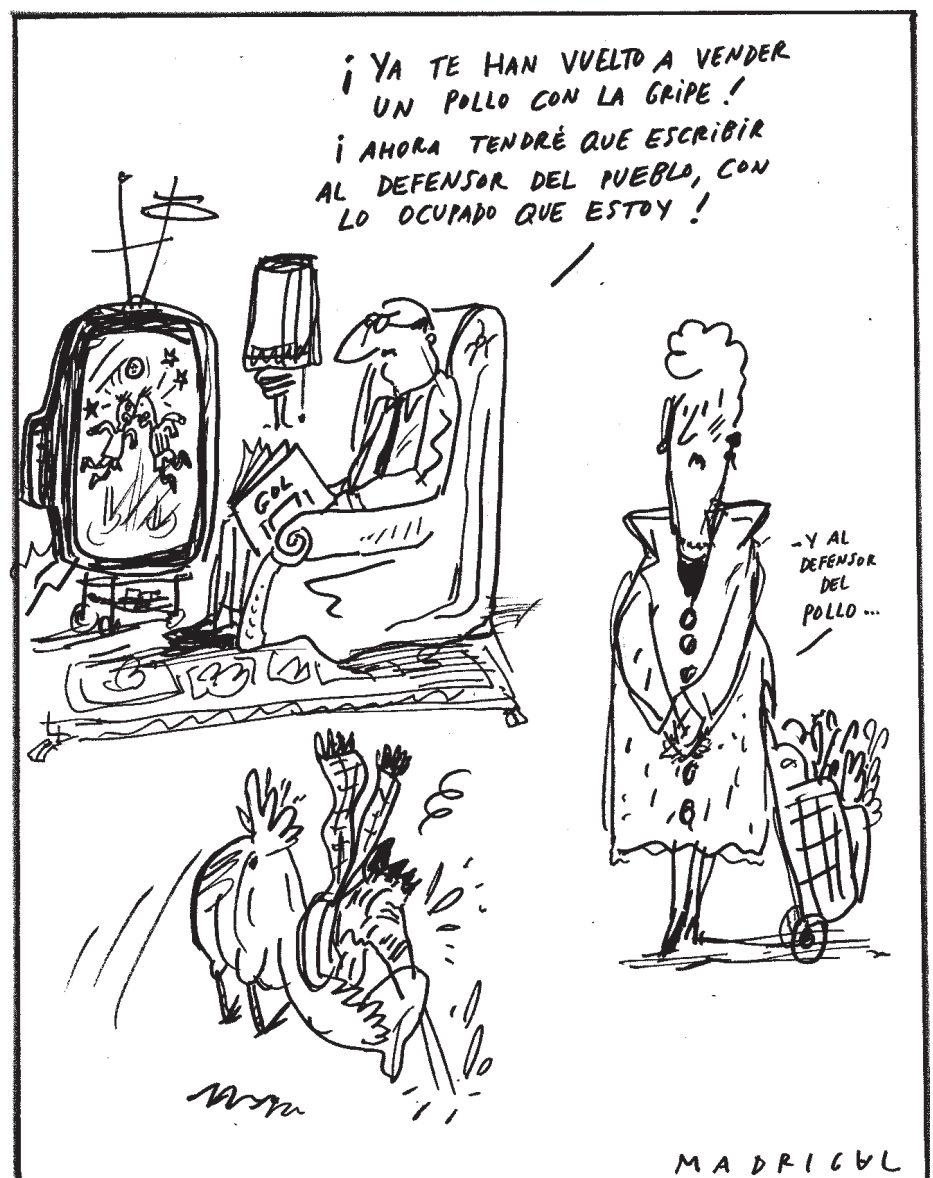
**EL PAIS** En "Europa-Africa" EL PAIS refiere que "la UE ha aceptado al fin la propuesta hispano-marroquí de una conferencia Europa-Africa para estudiar el problema migratorio desde una perspectiva de conjunto, que pasa necesariamente por el desarrollo de los países subsaharianos".

**LA RAZON** En "Una cumbre con escaso contenido" destaca que comenzaron siendo "una revitalización de las relaciones entre Europa y el continente americano, con España como puente de unión" y reclama "una profunda reforma de las cumbres iberoamericanas" para lo que España debe liderar "un camino de transformación que las haga más eficientes y más útiles en todos los terrenos".

**ABC** En "Cumbre Iberoamericana: las amistades peligrosas de Zapatero" califica de "preocupante" la política de Zapatero con Caracas y La Habana "que ha comprometido seriamente la credibilidad exterior de España", y considera "difícil de creer que se haya aceptado incluir entre las propuestas de resolución la condena al embargo estadounidense" e "instar a que extradite" a Luis Posada Carriles".

**elPeriodico** En su editorial "El fin de la retórica" este diario apunta que la cumbre Iberoamericana que se inicia hoy en Salamanca "debe mostrar madurez ante los retos pendientes" y "pensar una agenda de desarrollo adaptada a las nuevas realidades de la región".

## MADRIGAL





TRIBUNA

JESÚS SALAMANCA ALONSO (\*)

# La educación a debate

EN JUNIO DEL AÑO 2000, la entonces ministra de Educación, Cultura y Deporte se comprometió ante la Comisión del Congreso de los Diputados a cumplir con los objetivos clave que debían presidir la actuación ministerial en el plano educativo. Tales objetivos eran la garantía de que no íbamos a acabar teniendo diecisiete sistemas educativos diferentes; entre esos objetivos estaban mejorar la calidad y la estructura del sistema, vertebrando la educación en todo el Estado y coordinando la actuación de las comunidades autónomas y sus administraciones educativas.

La idea era extraordinariamente interesante; no obstante poco se hizo al respecto. Desde el partido popular se sigue difundiendo el mismo discurso, después de haber pasado por el gobierno durante las dos últimas legislaturas; así lo evidencian las recientes declaraciones de la secretaria ejecutiva de Política Social y Bienestar del partido popular, cuyas críticas a la política educativa del gobierno se ciñen a lo que venimos planteando a diario en los medios de comunicación. Tampoco desde la oposición han conseguido aportar nada nuevo, ni fructífero.

La ley de la Calidad de la Enseñanza fue el proyecto estrella de la última legislatura de gobierno del partido popular; pero fue un proyecto en el que la ministra no supo medir los tiempos. Cuanto se criticó desde el partido socialista contra la ley de calidad (LOCE) y contra el Gobierno de entonces, hoy se vuelve a decir, pero a la inversa, sobre el proyecto de ley de educación (LOE) del gobierno socialista.

Si bien es verdad que nuestro sistema educativo demandaba, y sigue demandando, profundos cambios, también es verdad que la vilipendiada LOGSE hacía aguas por todos los lados desde hacía varios años y se había demostrado que su aplicación no convecía a ninguna de las partes, excepto a aquellos grupos del partido socialista que no se

atreían a levantar la voz. En gran medida la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo nació obsoleta e inspirada en sistemas donde la comprensión ya era un fracaso sonado. El nulo reciclaje de los entonces responsables ministeriales de finales de los ochenta y principios de los noventa hizo que aquellos polvos trajeran los lodos que se han manifestado en los últimos años.

La demostrada valía del profesorado y su permanente reciclaje es lo que ha evitado el hundimiento prematuro y definitivo de la LOGSE. Pero también ha sido quien mayor decepción se ha llevado con la supresión de la casi "non nata" ley de Calidad de la enseñanza (LOCE); una decepción que se ha convertido en desánimo y crítica acentuada cuando ha conocido el contenido de lo que viene llamándose ley orgánica de educación (LOE)

La necesidad de reformar el sistema educativo actual se ha convertido en una exigencia del profesorado y, con el fin de evitar situaciones como las acaecidas con la LOU y la ley de la cualificaciones y de la formación profesional, la nueva ley debe contar con un amplio respaldo y consenso. Lo ideal sería el reiterado pacto por la educación, que tanto se ha promovido desde los diferentes ámbitos implicados en la educación y al que solo el partido socialista ha hecho oídos sordos, en un acto de desprecio hacia el profesorado, hacia la sociedad y hacia sus propios electores. Todos los cambios requeridos pasan por retirar el proyecto de ley orgánica de educación, que tanto daño hace a la enseñanza pública.

No es extraño oír hablar de indisciplina en numerosos centros, de violencia escolar, de "objetores" escolares, de problemas de convivencia y del nulo efecto de la carta de derechos y deberes del alumnado. Hace pocos leíamos en la prensa escrita que la docencia se había convertido en una profesión de riesgo y que el profesorado tenía que

dedicar excesivo tiempo a tareas de tipo policial para poder mantener el orden en clase. Prueba de ello es que algunas comunidades autónomas, haciendo uso del sentido común, han empezado a estudiar fórmulas y a poner en práctica medidas preventivas conducentes a atajar cualquier atisbo de violencia.

La calidad y la mejora deben estar siempre por encima de las ideologías y de los intereses personales y partidistas. La fase inicial de la nueva ley debió ser un debate abierto, en vez de gestarse entre grupos afines y muy alejados de los ámbitos de progreso. Cualquier ley de educación debe ser un marco de referencia para todo el Estado. Ha de contar con unos principios claros y, ante todo, no debe mermar la libertad legislativa de las comunidades autónomas. El Ministerio debería tener claro que tan absurdo es eliminar la selectividad como implantar la reválida; en ambos casos se resta credibilidad al profesorado.

A la vista de los acontecimientos que se están dando en las últimas semanas, siguen estando de actualidad, referidas al proyecto de ley orgánica de educación, las declaraciones del secretario general de un sindicato de clase de Cataluña, cuando decía que "la reforma educativa está siendo cuestionada en muchos de sus aspectos básicos y que hoy, se ha de decir con claridad, hace aguas por todos los lados y, en particular, en la etapa de la enseñanza obligatoria". Pero, incluso, ese honrado sindicalista iba más allá: "han surgido zonas de sombras en el sistema educativo; problemas y disfunciones que lo han llevado hasta el actual estado de colapso generalizado". En otras palabras, y como acaba de anunciar hace unos días ANPE, sindicato independiente de profesores: "no podrá tener éxito si no se le dota de un presupuesto suficiente y no se cuenta con el profesorado".

(\*) Director de Centro de EPA.

CARTAS AL DIRECTOR

ANA MARÍA

# Los pisos de estudiantes

Sr. director:

Me entero por la prensa que se ha inaugurado el curso universitario y yo, como tantas otras familias, me echo a temblar ya que al mismo tiempo se inauguran las macrofiestas y bacanales en los pisos de estudiantes.

Una vez más comienza el curso y la tortura diaria para muchas familias, puesto que una mayoría de universitarios de hoy no siente el más mínimo respeto por nada ni por nadie: música estridente y a todo volumen a las 2 de la madrugada, voces y borrachos a cualquier hora del día o la noche, borracheras, escupitajos en el portal y ascensor, tacos, eructos... en fin gente muy civilizada y preparada para vivir en armonía en una comunidad de vecinos que ejerce de víctima indefensa ante la esmerada educación que han recibido estos futuros profesionales.

Llevo años soportando este suplício en la pared contigua a la mía, o sea en todas las dependencias de mi casa y pienso en lo bien que viven sus padres a costa de un generoso desembolso que incluye piso para sus hijos y amistades, comida servida a domicilio por un restaurante, señora que les limpia la casa y les arregla la ropa ¡qué tranquilos pueden estar!... sobre todo por haberse liberado de esos hijos molestos ineducados e incivilizados que con la excusa de estudiar una carrera hacen la vida imposible a los demás, ¿se puede pedir más?.

Yo les diría a esos padres que aporten un poco más de esa boyante economía y les procuren a sus hijos además de todo lo que tienen un tutor o educador social que sea capaz de enseñarles todo lo que ellos fueron incapaces de transmitirles a tiempo, claro que para eso no tienen dinero porque todos sabemos que hay ciertas cosas que nunca se podrán comprar.

VISTO Y NO VISTO

## Maquinaria pesada

Cuando los vendedores de maquinaria hablan de la versatilidad de algunos de sus productos, se muestran incapaces de mostrarla en sus folletos. Sin embargo, fotografías como la que hoy protagoniza la sección, sirven para conocer mejor la utilidad que puede sacarse a un tractor, que se mueve con igual soltura en un campo como en una calle. El problema viene cuando ha de trabajar en un pequeño garaje, diseñado al parecer por algún arquitecto del Ministerio de María Antonia Trujillo. En este caso, al titular de la maquinaria le habría venido mejor adquirir un vehículo menos pesado o con menos equipamiento y desprovista de cabina.

(Foto: Gabriel Gómez)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Redacción

Pilar Chousa Rincón

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas). 900100036  
(llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

**AYUNTAMIENTOS**  
SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos:  
921 49 60 09.  
Carbonero el Mayor:  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
Fuentepelayo:  
921 57 40 00.  
Mozoncillo: 921 57 73 92.  
Nava de la Asunción:  
921 58 00 36.  
Navalmanzano: 921 575002  
Navas de Oro: 921 59 10 00  
Palazuelos de Eresma:  
921 44 93 54.  
Riaza: 921 55 10 16.  
San Ildefonso: 921 47 00 18  
Santa M<sup>a</sup> la R. de Nieva:  
921 59 40 36.  
Sepúlveda:  
921 54 00 00.  
Turégano: 921 50 00 00.

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Óleos de Toñi Martín. Hoy último día

### Bricopeke

— “Emergencias de color y otros añadidos” de Teresa Pineda y cerámicas de María Yáñez. Hasta el 30 de octubre. (El Salvador).

### Cafetería El Desván

— Grabados y óleos de Tella García. Hoy último día.

### Casa de los Picos

— “Jardín Secreto”, fotografías de Juan C. Gargiulo. Hasta el 25 de octubre.

### Espacio Arte Miñón

— Muestra colectiva. C/ Valdeláguila, 3.

### Galería Claustro

— “El último minuto”, escul-

turas de Ángeles Marco. Hasta el 30 de octubre.

### Galería Nelyda

— Obras de Mercedes Cañizo. Hasta el 29 de octubre. (c/ San Vicente Ferrer).

### Horizonte Cultural

— Óleos de Cristina Torres Segovia. Hasta el 31 de octubre.

### Librería Diagonal

— Hasta el 29 de octubre, ilustraciones “Pequeño plano del mundo” de Estefanía Sanz Lobo.

### Museo Esteban Vicente

— ‘Obras Maestras del siglo XX en las colecciones del Ivam’. Hasta el 19 de febrero.

### Museo Rodería Robles

— Bordado popular en Segovia.

### Museo Zuloaga

— “Escultura 2000-2003” del palentino Antonio González de la Rosa. Hasta el 23 de octubre.

### Sala de Fotografía Juan Luis Misis

— “Sombras”, fotografías de José Bueno Maroto, Hasta el 1 de diciembre.

### Torreón de Lozoya

— “La imagen de la mujer en la obra de Eugenio Granel”. Hasta el 27 de noviembre en el Torreón de Lozoya.

### Universidad SEK

— Obras del escultor Fernando Villapol. Hasta el 31 de octubre.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, ma-

dera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Muestra permanente de herramientas de uso rural.

## Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com



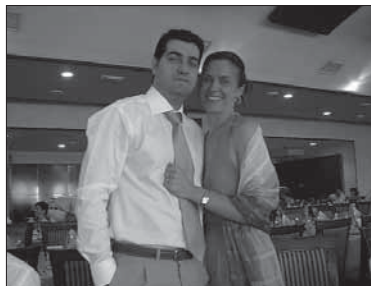
## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Marina hoy cumple tres añitos. Sus abuelos, padres y tíos le felicitan por ser una niña tan guapa y cariñosa

### ▼ ENLACE



Vuestros familiares y amigos desean que seáis muy felices en esta nueva etapa que comenzáis juntos... ¡¡Felicidades pareja!!

### ▼ ENCUENTRO



Decenas de segovianos pertenecientes al Club de los 60 viajaron recientemente a Ibiza, allí disfrutaron de unas agradables vacaciones.

### ▼ CUMPLEAÑOS



Este es David y aunque es un poco tormento es muy buen amigo y compañero... ¡¡Felicidades!!

### ▼ CUMPLEAÑOS



¡Felicidades Lucía! Tus padres, abuelos y tíos (Tito y Tita) te desean muchas felicidades en tu segundo cumpleaños. ¡¡Un besazo!!

### ▼ BODAS DE PLATA



¡Menudo detalles! El album de fotos, los modelitos y el crucero que os han regalado vuestros amigos por los 25 años de casados... ¡¡Enhorabuena!!





## CONVOCATORIAS

### HOY

◆ **Pesca:** Hasta mañana, II Jornadas de Difusión de la Pesca con Mosca y Conservación. Introducción a este deporte en el campus de Segovia de la UVA y el pantano de Revenga.

◆ **Lactancia materna:** Semana Internacional hasta el 16 de octubre. A las 12,00 h., cuentacuentos en el Centro de Servicios Sociales de San José.

◆ **Ballet:** A las 20,30 h., proyección del ballet "El pájaro de fuego", de Igor Stravinski, a cargo de Mercedes Albi Murcia en Farinelli, en **La Granja**. La versión reproduce fielmente la coreografía, decorados y vestuarios del día en que fue estrenada en la Ópera de París.

◆ **Literatura infantil:** Hoy y mañana, V Jornadas del Libro Infantil, Juvenil y más... en **Sebúlc**. Organiza, el Ayuntamiento de la localidad.

◆ **Teatro:** A las 20,30 h., representación de "Homenaje a los malditos" a cargo de la compañía La Zaranda en el teatro Juan Bravo.

◆ **Alimentación:** Hasta mañana, I Jornadas de Bonito del Norte en el Parador de Turismo con degustación de diferentes platos de este pescado azul.

◆ **Novena:** Mañana último día, a las 18,30 h., novena en honor de Santa Teresa de Jesús con

exposición del Santísimo y rosario. Los tres últimos días, rosario, novena y eucaristía; el día 15, Solemnidad de Santa Teresa, las misas de la mañana será a las 09,30 y 13,00 h.

◆ **Teatro:** Mañana último día, XXIII Semana de Teatro Aficionado AAVV La Albuera en las Misioneras de Acción Parroquial (Carboneras), junto a las piscinas municipales. Hoy, representación de "Aquí no paga nadie" a cargo de la compañía zamorana Natus Teatro.

◆ **Jornadas verdes:** II Jornadas Verdes de El Espinar. Hoy, carrera de orientación, nivel de iniciación (para cien participantes). Organizada por el Club de Orientado Monte El Pardo y Programa 100% senderismo.

◆ **Cantalejo:** Hoy, a las 22,00 horas, representación de "Los García, humor fino día a día" a cargo de Ronco Teatro, dentro de los Circuitos Escénicos de la Junta.

### MAÑANA

◆ **Homenaje:** El grupo de oración de Taizé invita el domingo, día 16, a las 18,00 h., al homenaje que se rendirá en la iglesia de San Frutos al fundador de la Comunidad Eucuménica de Taizé, hermano Roger de Taizé, asesinado el pasado mes de agosto en la iglesia de la Reconciliación de Taizé.

### PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Villancico de San Frutos:** Invitación a los cantores y músicos segovianos a los ensayos del villancico en la Catedral. El lunes, 17, a las 20,00 h., para triples y contraltos; el martes, tenores y bajos; el jueves y viernes, 20 y 21, para todos, incluida la orquesta. El ensayo general será el lunes, día 24; y la interpretación, el día 25 a las 12,00 h.

## VARIOS

◆ **Masaje infantil:** Hasta el 19 de octubre, las personas interesadas pueden apuntarse al curso de masaje infantil para padres y sus bebés organizado por la Asociación de Vecinos 'Peñablanca' de San Crisóbal. Más información en los teléfonos .647.703.764 y 921.40.63.28

◆ **Folclore:** Hasta el 9 de noviembre pueden inscribirse los interesados en participar en el taller de percusión de cocina en la tradición castellana que se impartirá los días 12 y 13 de noviembre en la Escuela de Música Tradicional de **San Pedro de Gaillos**.

◆ **Matrícula SEK:** Hasta el 20 de octubre, admisión de matrícula para nuevos alumnos. Renovación, hasta el 14 de octubre. Más información: [www.usek.es](http://www.usek.es) y tlf.: 921412410.

◆ **Cursos Posgrado UVA:** Últimas plazas. Cursos de Posgrado de la Universidad de Valladolid: 'Ingeniería de la Calidad'; 'Logística integral e Ingeniería y Gestión de la Producción'. In-

scripciones FUNGE en el teléfono 983.18.46.25 o a través del correo electrónico [informacion@fundeuva.es](mailto:informacion@fundeuva.es).

◆ **Atención geriátrica:** Curso de ayuda a domicilio y atención geriátrica impartido en el Centro Público de Educación de Adultos Antonio Machado en horario de mañana y noche. Certificado expedido por la Junta de Castilla y León. Información y matrícula en: c/ Capitán Perteguer, 8. Tlf.: 921 443877.

◆ **Horizonte Cultural:** Hasta mañana, día 15 de octubre, está abierto el plazo de inscripción para participar en los talleres de fotografía, cocina, relajación, yoga, masajes, maquillaje, teatro, senderismo, pintura e idiomas que organiza la asociación durante este curso. Hasta el 30 de octubre queda abierto el plazo de inscripción del curso 2005/2006 para el servicio de transporte a las diferentes universidades de Madrid, Valladolid y Segovia para los estudiantes segovianos y madrileños.

## FARMACIAS DE GUARDIA

### ■ SEGOVIA

**Hoy: Día y Noche:** Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24 (barrio de El Carmen).

**Mañana: Día y noche:** Pérez-Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1 (barrio San José).  
**de 9,45 a 22,00h.:** Rodríguez del Fresn. Avda. Marqués de Lozoya, 13 (barrio de La Albuera).

### ■ EL ESPINAR

El despacho de guardia hoy está en San Rafael.

### ■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 horas, las farmacias de las localidades de Olombrada, Aguila-fuente, Santa María la Real y Navas de San Antonio; y las 24 horas, las de Cantalejo, Riaza, La Granja y Prádena.

**Donantes de Sangre**

◆ **Hoy y mañana,** de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 h., donaciones de sangre en el **Azoguejo** a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

## HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail [turismosegovia@telefonica.net](mailto:turismosegovia@telefonica.net) Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJERÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORPEÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48 / 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Doña, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Pendiente del nuevo horario de otoño-invierno. Hasta el 15 de octubre, la Ermita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, lunes a partir de las 15,00 h.; Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a do-

mingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 606842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar: sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, Jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 26: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILLONOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 1143 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ANSO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-120013. Pendiente de nuevo horario.

**CUEVA DE LOS ENEBRAJOS DE PRÁDENA** - De octubre a junio, mañanas de 11,00 a 15,00 y tardes de 15,30 a 19,30 h. Grupos de 15 personas como mínimo y máximo de 30. Información y reservas, tlf.: 921507113.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉAGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉAGANO** - De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUEMA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 92143750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO, AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Otras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorón... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**PUEBLO DE SAN ANDRÉS (espacio expositivo de la muralla)** Tel 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
PRECIOS ESPECIALES.  
SOMOS FABRICANTES

**Comercial González**

**JARDINERÍA**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO**

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 10 de octubre

2 7 9 16 18 41

Complem. 6 Reintegro 3

### BONOLOTO

Martes, 11 de octubre

3 4 6 12 14 16

Complem. 32 Reintegro 5

### BONOLOTO

Miércoles, 12 de octubre

2 5 8 41 43 46

Complem. 25 Reintegro 9

### BONOLOTO

Viernes 14 de octubre

6 16 21 27 39 48

Complem. 4 Reintegro 5

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 13 de octubre

11 13 26 29 30 37

Complem. 5 Reintegro 6

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 8 de octubre

31 33 34 39 44 46

Complem. 49 Reintegro 6

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 9 de octubre

8 11 21 30 38

Nº Clave (Reintegro) 5

### EURO MILLONES

Viernes 14 de octubre

10 11 19 20 23

Estrellas 1 6

### ONCE

Viernes 14 de octubre

74.796

Serie 120

Jueves 13 de octubre 37102

Miércoles 12 de octubre

Martes 11 de octubre 97360

Lunes 10 de octubre 32867

Domingo 9 de octubre 76255

### EL COMBO

Sábado 8 de octubre

Reintegro 4  
Doble ... 0 - 6  
Triple ... 4 - 6 - 3

COMBO 14

## EL TIEMPO



El sol sale a las 08:28 y se pone a las 19:36

La luna sale a las 18:42 y se pone a las 05:49

### EN SEGOVIA

#### HOY

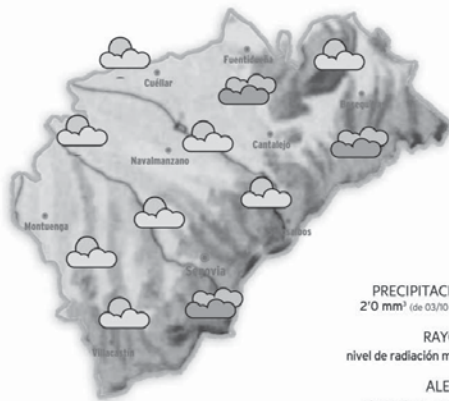


#### Nubes y claros

El fin de semana anuncia la apertura de claros y la desaparición de las lluvias. Hoy todavía habrá bastantes nubes, pero ya se abrirán claros, sobre todo en el sur. No se descarta algún chaparrón aislado, pero poco destacable. Se mantendrá el ambiente frío.

SENSACIÓN TÉRMICA 15°  
PUNTO DEL ROCÍO -0°  
HUMEDAD 60%  
VIENTO sur flojo a moderado  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 30%  
VISIBILIDAD 5 km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1019 mb  
previsiones para media

15° MÁXIMA  
MÍNIMA 6°



PRECIPITACIONES 2'0 mm<sup>3</sup> (de 03/10 al 09/10)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

#### NIVELES DE LOS EMBALSES



#### MAÑANA

18° MÁXIMA  
5° MÍNIMA



#### Más sol y menos frío

La semana terminará con ambiente mucho más soleado. El cielo permanecerá poco nuboso durante gran parte del día. Pero por la tarde empezarán a llegar algunas nubes a las comarcas más occidentales, nubes que de momento no dejarán precipitaciones, pero que sí anuncian lluvias para la próxima semana. Ascenso de las temperaturas.

#### LUNES

18° MÁXIMA  
6° MÍNIMA



#### Vuelven las nubes

Con el inicio de la semana volverán las nubes y las lluvias a la zona. Lluvias que serán más probables al oeste de la zona, pero que se extenderán a toda la región durante el día. El viento sur impedirá el descenso térmico, y las temperaturas alcanzarán valores similares a los del domingo.

### EN ESPAÑA

#### HOY

#### Menos lluvias

Las precipitaciones serán mucho menos abundantes e intensas que en días anteriores. Pero todavía lloverá en el Galicia, en el Cantábrico, en el Sistema Ibérico, en Cataluña, norte de la C. Valenciana y en Baleares. En el resto se abrirán grandes claros, sobre todo en Andalucía y sur de Extremadura donde predominará el ambiente soleado. Las temperaturas no variarán mucho, aunque sí subirán algo en el sur.



#### MAÑANA

#### Ambiente soleado y menos fresco

La jornada dominical se presente con ambiente soleado en gran parte del país, a la espera de la llegada de una nueva perturbación que ya el mismo domingo durante la tarde acercará nubes a la mitad occidental. Suben las temperaturas.

#### LUNES

#### Volverán las nubes y las lluvias

Y la noticia meteorológica con el inicio de la semana será la vuelta de las precipitaciones al oeste del país. Lluvias que se extenderán hacia el centro de la Península por la tarde, pero que todavía no llegarán a las Comunidades más orientales.

#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Min.	ESPAÑA	Máx.	Min.	ESPAÑA	Máx.	Min.	ESPAÑA	Máx.	Min.
Albacete	19	6	Cádiz	23	15	Guadalajara	19	7	Madrid	20	11
Alicante	24	13	Castellón	23	15	Huelva	24	12	Málaga	22	14
Almería	26	16	Ciudad Real	19	8	Huesca	21	11	Murcia	26	13
Ávila	15	6	Córdoba	24	10	Ibiza	26	17	Ourense	21	11
Badajoz	24	10	Coruña, La	18	13	Jaén	21	11	Oviedo	17	10
Barcelona	20	17	Cuenca	16	5	León	13	6	Palencia	14	7
Bilbao	23	16	Girona	20	15	Logroño	16	12	Palma M.	27	18
Burgos	15	6	Gijón	17	10	Lugo	17	9	Palmas, Las	27	23
Cáceres	21	11	Granada	22	8	Lleida	21	16	Pamplona	20	9
									Pontevedra	19	11
									Salamanca	15	7
									S. Sebastián	22	15
									S. C. Tenerife	27	22
									Valladolid	15	8
									Vitoria	19	11
									Zamora	14	9
									Zaragoza	20	11

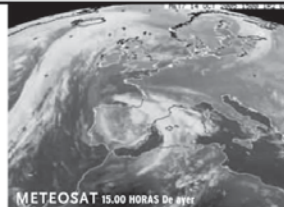
### EN EUROPA

#### HOY

Bajo la influencia de las altas presiones se espera tiempo estable en los Países del interior de Europa. Los países más orientales serán los que tengan la carga nubosa más compacta y activa, con chaparrones intermitentes. Mientras que en el Atlántico se encuentran sistemas frontales que avanzarán hacia Europa en próximos días, pero que de momento no afectarán al Continente.

#### PRÓXIMOS DÍAS

Se colarán nubes por el suroeste del Continente. El anticiclón que estos días ha mantenido la estabilidad en los países del interior, tenderá a desplazarse hacia el norte, lo que permitirá que por el suroeste del continente empiecen a llegar nubes procedentes del Atlántico. Por el este de Europa, sin embargo, la nubosidad seguirá siendo abundante y el riesgo de chubascos será la noticia meteorológica.



EUROPA	Máx.	Min.
Amsterdam	19	12
Atenas	23	16
Berlín	16	7
Bruselas	20	10
Copenhague	13	5
Estocolmo	10	4
Ginebra	18	5
Lisboa	20	14
Londres	20	14
Moscú	11	6
Oslo	10	-1
París	21	9
Praga	18	6
Roma	23	13
Viena	17	10
Zurich	15	5

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## MODERNIZA TU ANTIGUO RELOJ DE ORO

LOS RELOJES DE ORO DE SIEMPRE PUEDEN LUCIR COMO NUEVOS CON EL PLAN XXI DE ATALAYA Y ZUSAN-6

ESTE MES DE OCTUBRE, TRÁENOS TU ANTIGUO RELOJ DE ORO Y TE LO CONVERTIMOS EN UNO ACTUAL

## RELOJERÍA ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



**ECONOMÍA** LA GUARDIA CIVIL INVESTIGA EL INCENDIO DE DOS CAMIONES QUE PODRÍAN ESTAR RELACIONADOS CON LAS PROTESTAS

# Los transportistas segovianos se unen a la huelga nacional

El paro, de carácter indefinido, comenzará el lunes en el sector de mercancías

C.G.Q./A.M.  
Segovia

La Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra) secunda la huelga en el sector de mercancías que ha convocado el Confederación Española del Transporte de Mercancías (CETM) para todo el territorio español, que comenzará el próximo lunes, 17 de octubre.

La junta directiva de Asetra acordó apoyar el paro nacional, que comenzará a las cero horas del lunes, tras mantener una reunión en la tarde de ayer. El presidente de Asetra, José Soriano, explicó que la agrupación decidió adherirse a la huelga, tras analizar la medida y la situación en la que se encuentra el sector del transporte, si bien, añadió que "no hay prevista ninguna otra movilización, aparte del paro".

Con esta huelga, el sector del transporte de mercancías reivindica una serie de medidas para paliar el aumento del precio del crudo, que se ha incrementado alrededor del 24 por ciento el último año. Los transportistas reclaman un gasoil profesional, la obligación de revisar de forma automática y mensual los precios del transporte, la rebaja de las cotizaciones de la Seguridad Social y la eliminación del Impuesto de Actividades Económicas (IAE), entre otros asuntos.

En total, serán unas 430 empresas y unos 1.500 trabajadores de transportes por mercancías los que pueden secundar la huelga en la provincia, según cifró Soriano, quien, sin embargo, consideró "impredecibles" los efectos que pueda tener el paro en la provincia. Sin embargo, la agrupación manifestó que "haciendo un ejercicio de responsabilidad, y al objeto de no ocasionar daños irreparables a sectores económicos de la provincia de Segovia, dentro de lo posible se establecerán servicios mínimos en coordinación con la Subdelegación del Gobierno en Segovia, dirigiéndose a Asetra las empresas que lo precisen".

Al respecto, el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, mantuvo ayer una reunión con Soriano en la que analizaron los posibles efectos de la huelga. Gordo



Unas 430 empresas y 1.500 trabajadores están convocados a la huelga que comienza el lunes JUAN MARTÍN

indicó que desde la Subdelegación del Gobierno "garantizaremos el abastecimiento" a la provincia durante las jornadas de huelga, si antes un acuerdo entre los transportistas y el Ministerio de Fomento no paraliza la protesta. Soriano aseguró que "estaremos en continua comunicación con la Subdelegación y se establecerán servicios mínimos" para garantizar el abastecimiento de productos a los ciudadanos y de material a las empresas.

Además, Gordo recalco que la Administración de la que es titular "protegerá" el paso y la llegada del transporte de mercancías, con el fin de garantizar el abastecimiento, con efectivos de la Guardia Civil que controlarán, si llega el caso, el desplazamiento de camiones formando convoyes. La junta directiva de Asetra se mantendrá reunida desde el primer día de huelga, para conocer todos los aspectos relacionados con el paro.

Por otro lado, la Guardia Civil investiga dos incendios registrados en sendos camiones que transportaban vehículos en la provincia de Segovia, que podrían estar vin-

## INCIDENTES

Soriano incidió en que Asetra es contraria a que se produzca cualquier incidente durante la huelga en el transporte

culados a la huelga que los transportistas mantienen en el Norte de la península para protestar por el incremento del precio de los combustibles.

## INVESTIGACIONES

Fuentes de la Subdelegación del Gobierno en Segovia confirmaron el inicio de estas investigaciones, además de anunciar que se han puesto en marcha diversas medidas de apoyo y vigilancia en torno a los puntos de mayor tráfico de camiones, formando convoyes a los que se les ofrece escolta policial.

Según la investigación, sobre las 3,15 horas de la madrugada del sábado pasado, ardió un camión que llevaba coches, aparca-

do en el kilómetro 227 de la carretera N-110, en término de Villacastín. Se trataba de una cabeza tractora marca Scania con cinco turismos y dos furgonetas Fiat, que realizaba el trayecto desde Valencia a Lugo y Santiago de Compostela, que quedaron totalmente calcinados, sin que aún se haya podido determinar el origen del siniestro. Por las primeras investigaciones no se descarta que pudiera haber sido intencionado, ya que el conductor observó un piquete en el lugar donde cargó, en Almusafes (Valencia), y aunque no observó nada anormal en una primera parada realizada en la A-3, sospecha que le pudieran haber seguido. Sobre la 1,55 horas de la madrugada de ayer, en la A-1 (Madrid-Burgos), en el término de Boceguillas, se inició un incendio en otro portacoche, marca Renault, pero su conductor lo pudo sofocar y, aunque halló una botella con líquido inflamable, no observó la presencia de piquetes.

Ayer, sobre las 20,20 horas, en la AP-6 (Villalba-Adanero), la Guardia Civil escoltó a un convoy integrado por nueve camiones con destino Madrid, procedentes de A Coruña.

## POSTURA

Asetra pide unión para "salir de la crisis"

La Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra) consideró que "es un momento clave y la unión del sector ayudará a salir de la crisis por la que estamos atravesando", por lo que "respetamos la libertad de empresa, pero recomienda a sus asociados secundar el paro". La huelga, añadió Asetra, "deberá adoptarse con absoluta tranquilidad, evitando cualquier tipo de incidente y sin que se origine ningún piquete informativo". De esta forma, los transportistas segovianos mostraron su "más enérgica repulsa a los incidentes que en determinadas zonas de España están teniendo lugar, motivados por grupos violentos, que están causando daños a los conductores y vehículos". Además, la agrupación recomendó a los empresarios del transporte que "insten a sus clientes a un cambio de actitud y a un aumento de sus tarifas para evitar la destrucción de un sector ahogado por el incremento de los costes". Finalmente, hizo "un llamamiento de responsabilidad a los cargadores, que no son conscientes del riesgo que asumen al producirse una paralización de los servicios de transporte, hecho que ocasionará graves perjuicios a las empresas y al conjunto de la economía". Mientras, fuentes relacionadas con el transporte de mercancías adelantaron sus intenciones de que durante la huelga se permita la circulación de los camiones, aunque no la descarga en su destino.

San Francisco 921412090

Trianjulo Inmobiliaria

C0635 - TORRECABALLEROS  
Casa de estilo rustico de 150 m2. 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina amueblada, tendero. Dispone además de garaje, trastero...

**AZULEJOS TABANERA**

Gran Sección de:  
**- TARIMAS -**

Flotante,  
Maciza, Laminar...  
(Con o sin instalación)

Exposiciones: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18 José Zorrilla 40. Tel: 921 42 01 84

■ **SOCIEDAD** SEGOVIA SE SUMA POR PRIMERA VEZ A LA INICIATIVA AUSPICIADA POR LA ASOCIACIÓN DE USUARIOS DE LA RED DE ESPAÑA

▼ **ENCUENTRO**

## Los cibernautas tienen una cita en Party EnREDada

Una de las actividades más llamativas del programa es la organización, el martes 25 de octubre, de la "Party Segovia EnREDada", el primer encuentro de cibernautas de la ciudad que se desarrollará de 11,00 a 20,00 horas en la Casa Joven, situada en el Paseo de San Juan de la Cruz. El técnico de la AEDL, Ignacio Martín, explicó que cualquier persona interesada podrá acudir con su ordenador y podrá navegar con una banda ancha de 8 megas, lo máximo que ofrece el mercado. El propósito es organizar una actividad alternativa al ocio en Segovia, para jugar conjuntamente online y conocer personas con semejantes aficiones e intereses. Martín explicó que "se pretende reunir en un mismo espacio a personas con las mismas aficiones y que de esta cita salga una comunidad virtual". Los organizadores, que calculan que la participación rondará el medio centenar de asistentes, recalcaron ayer que pese a que se trata de una actividad dirigida a los jóvenes, está abierta a todos los públicos. Martín aconsejó a los cibernautas interesados que se inscriban previamente en la AEDL o en la Casa Joven.

# Difundir el uso inteligente de la red, objetivo del 'Día de Internet'

Bajo el lema "Vívelo" el Ayuntamiento programa actividades para todos los públicos

S. A.  
Segovia

Segovia se sumará al "Día de Internet", que instauró el pasado año la Asociación de Usuarios de Internet para el 25 de octubre, con un variado programa de actividades, dirigidas a todos los públicos, que pretenden fomentar el uso inteligente de la red y aprovechar todas sus ventajas. El programa, que se desarrollará desde el 18 al 25 de octubre, es impulsado por el Ayuntamiento de Segovia a través de la Agencia de Empleo y Desarrollo Local (AEDL), responsable de su coordinación, con la colaboración de la Asociación Segoviana de Empresas de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (Asetic) y diversas entidades, entre ellas, EL ADELANTADO.

Acompañado por el vicepresidente de Asetic, Francisco Andray y del técnico de la AEDL, Ignacio Martín, el concejal de Empleo, Javier Arranz, explicó ayer que la promoción del "Día de Internet", que se desarrollará este año bajo el eslogan "Vívelo", sitúa a Segovia a la cabeza de Castilla y León en el impulso de estas iniciativas.

El programa contempla, entre otras actividades, un concurso infantil de dibujo, poesía y redacción dirigido a escolares de primaria titulado "¿Qué es para tí Internet?" —el plazo de presentación de obras finaliza el 31 de octubre y las bases se encuentran en la web [www.segovia.es](http://www.segovia.es); y un ciclo de cuatro conferencias, que se celebrarán, por las tardes, entre los días 18 al 21 de octubre, en la Escuela de Informática de la Universidad de Valladolid. Asimismo, y gracias a la Red de Telecentros SIA de Caja Segovia del 18 al 24 de octubre tendrá lugar unas jornadas de alfabetización y puertas abiertas; para incorporar a nuevos usuarios a la red y concienciarles de sus ventajas; además de para que los internautas puedan participar a través de la red en el resto



Martín (izq), Arranz y Andray,ayer, momentos antes de iniciar la rueda de prensa

JUAN MARTÍN

de actividades del Día de Internet que se celebran en España.

▼ **REVISTA ONLINE**

Otra de las actividades previstas será la edición de una revista online con información de los barrios de Segovia que pueda alojarse en la web del Ayuntamiento. La jornada contempla además que la corporación municipal ratifique la Declaración de Principios para construir la Sociedad de la Información, que ya aprobó el pleno en septiembre.

El vicepresidente de Asetic, que agrupa a 12 empresas, que abarcan el 80% del sector, señaló que se pretende lanzar un mensaje para que la sociedad aproveche las ventajas que ofrece la red, que contribuye a que las empresas sean más competitivas y que los ciudadanos mejoren su calidad de vida.

▼ **NUEVO PROYECTO**

## Oficina para la Sociedad de la Información

El concejal de Empleo y Patrimonio Municipal enmarcó ayer la promoción del "Día de Internet" en la "sensibilidad" del Gobierno municipal hacia las nuevas tecnologías y el desarrollo de la Sociedad de la Información; lo que ya se traducido, según dijo, en la puesta en marcha de una nueva página web, que será próximamente actualizada, la participación en proyectos como "Ciudadanos2005.net" o el proyecto para poner en marcha un canal de televisión digital terrestre. Arranz desveló que

el Ayuntamiento proyecta la creación de una "Oficina para el Desarrollo de la Sociedad de la Información". Según explicó, el propósito es crear un proyecto de "ciudad digital" basado en tres pilares: la alfabetización digital; la incorporación de infraestructuras tecnológicas para Segovia y la televisión digital terrestre. Arranz apuntó que para la puesta en marcha de esta Oficina el Ayuntamiento espera contar con la colaboración de Asetic y de cualquier asociación interesada en el proyecto.

San Francisco  
921412090

Triángulo Inmobiliario

C0605 - PINILLOS DE POLENDOS: casa en el centro del pueblo totalmente para rehabilitar con 250 m2 con 50 m de jardín.

Hay 3 puertas para acceder al diseño.

Ahora todos los CHEVROLET vienen con Navegador TOM TOM GO de regalo

Kalos

[www.chevrolet.com.es](http://www.chevrolet.com.es)



**OSNAM MOTOR**

C/ Somosierra 1 40006 SEGOVIA Tel. 921 43 41 70





**MUNICIPAL** LA PÁGINA "WWW.SEGOVIA.ES" HA RECIBIDO UNAS 52.000 VISITAS DESDE EL MES DE JUNIO

# El interés por el PGOU desborda la capacidad de la web municipal

En un solo día con el Plan General en internet el tráfico de datos se multiplica por cinco y obliga al Ayuntamiento a solicitar la ampliación del ancho de banda

**SERGIO ARRIBAS**  
Segovia

Los segovianos están muy interesados en conocer el contenido del futuro Plan General de Ordenación Urbana (PGOU). Y es que después de que el propio alcalde, Pedro Arahuetes, anunciara este jueves ante los medios de comunicación que el documento podía ser ya consultado a través de la página web del Ayuntamiento — [www.segovia.es](http://www.segovia.es) — los accesos a la página para conocer el planeamiento se han disparado; desbordando todas las previsiones, que ya eran optimistas, del Ayuntamiento, según desveló ayer el concejal de Empleo y Patrimonio Municipal, Javier Arranz Romero.

En el primer día en que el PGOU fue "colgado" en la red — el pasado jueves — se multiplicó hasta por cinco el tráfico de datos; básicamente por aquellos internautas que han optado por descargarse archivos — documentos y planos — en formato pdf (Adobe Acrobat). "Es como si se tratara

## AMPLIACIÓN

El Ayuntamiento aumentará la capacidad de la web porque "no queremos que existan barreras a la información"

la autopista A-6 en un día de puente", ejemplificó Arranz. Lo cierto es que en el día de ayer "la saturación de vehículos por esa carretera virtual" fue tal que en algún momento llegó a colapsarse el acceso a la web municipal.

"Hoy [ayer] a la diez de la mañana teníamos la misma cantidad de tránsito de datos que en cualquier día entero", dijo el concejal, quien explicó que ante la ingente demanda de información el Ayuntamiento tuvo a primera hora que ponerse en contacto con la compañía Telefónica para que ampliara el ancho de banda.

El concejal reconoció que pese

## DESCARGA

Los internautas pueden descargarse archivos del PGOU, documentos y planos, en formato pdf

a que estaba previsto que el PGOU podría multiplicar "por dos o por tres" el tráfico de datos "nos hemos visto desbordados". Las previsiones municipales pasan porque el tráfico de datos llegue incluso a multiplicarse por diez en los próximos días. "La solución —dijo Arranz— es aumentar el ancho de banda y si sigue incrementándose tendremos que acudir a la fibra óptica" porque "no queremos que exista ninguna barrera para que el ciudadano esté informado".

Arranz indicó que desde que se puso en marcha la nueva web municipal, el pasado mes de ju-

nio, la página ha recibido unas 50.000 visitas, con una media de unas 500 diarias. El PGOU habría llegado a multiplicar por tres el número de visitas en la web, según barajaban ayer fuentes municipales.

## CONSULTAS TURÍSTICAS

Con independencia del PGOU, el concejal explicó que desde que se pusiera en marcha la página web —con la que Segovia ha salido de los últimos puestos del ranking que elaboran las revistas especializadas— los apartados relacionados con el turismo han sido los más visitados; seguido de las consultas sobre empleo y oposiciones.

"Es una página útil, moderna y sencilla", dijo Arranz para revelar que el Ayuntamiento trabaja ya en un nuevo diseño de su web municipal "con nuevas funcionalidades que nos permitan avanzar hacia la administración electrónica y que el usuario desde su casa y con un ordenador conectado a la red pueda realizar cualquier trámite con la administración local".

## SUCESOS

### Detenido un menor tras robar amenazando con una navaja

**EL ADELANTADO**  
Segovia

Un menor, I.S.S. ha sido detenido por agentes de la Comisaría Nacional de Policía tras robar a dos personas amenazándolas con una navaja. El menor atracó a sus víctimas el pasado día 2 en la calle Santo Domingo de Gúzman, según informaron ayer fuentes policiales. Tras esgrimir un arma blanca, sustrajo a S.A.V. y a una amiga el dinero y sus pertenencias, dándose a la fuga.

Tras un reconocimiento fotográfico, la Policía identificó al autor y le detuvo. I.S.S. fue puesto a disposición del Juzgado de Menores, que decretó su ingreso en el Centro de Menores de Valladolid.



## todo el saber en un solo tomo... es posible



## nuevo espasa ilustrado 2005

- 90.000 entradas actualizadas
- Cartografía puesta al día de todos los países
- Más de 3.500 ilustraciones

Consigue esta magnífica obra en las Oficinas de El Adelantado en Plaza Mayor, nº 3 y en C/Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro") en horario de atención al público.

Vale descuento 10 €

~~Precio 35 €~~

Presentando este vale 25 €

Teléfono de información de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61

Con la garantía de



**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

**SANIDAD** LA UNIDAD DEL CENTRO DE HEMODONACIÓN Y HEMOTERAPIA DE CASTILLA Y LEÓN, HOY Y MAÑANA EN LA PLAZA DEL AZOGUEJO

# Las donaciones aumentan un 13,38 por ciento respecto a 2003

Hasta el uno de octubre se extrajeron 3.678 unidades de sangre en Segovia

MARÍA COCO  
Segovia

El Centro de Hemodonación y Hemoterapia de Castilla y León (CEMICYL) contabilizó la extracción de 3.678 unidades de sangre en Segovia hasta el pasado 1 de octubre, es decir, un 13,38 por ciento más respecto a 2003. Así lo explicó el presidente de la Hermandad de Donantes de Sangre, Mariano de Frutos, quien valoró las estadísticas y animó a los segovianos para que continúen mostrando su solidaridad.

La mayor parte de los meses de 2005 se produjo un incremento en el número de donaciones aunque determinados períodos del año resultan más complicados a la hora de captar sangre. Según de Frutos algunos eventos concretos, como el Open Castilla y León, inciden en un notable aumento de las reservas. Tanto es así que en los tres únicos días que permaneció en el Torneo Villa de El Espinar una unidad del CEMICYL más de doscientas personas mostraron su solidaridad a través de las donaciones.

Los datos son positivos. En la actualidad Castilla y León no sufre escasez de reservas e incluso ha cedido unidades a otras comunidades autónomas como La Rioja, Galicia o Asturias. Aún así, la constancia es un factor clave para evitar que se produzcan situaciones de riesgo.

Según los responsables de la Hermandad segoviana el hecho



Más de doscientas personas donaron sangre este año en el Open Castilla y León

PEDRO L. MERINO

de acercar las unidades a la población favorecen el acopio de unidades. Por ello, y tras la positiva experiencia que han tenido en la localidad de San Cristóbal, la iniciativa ha sido extendida a Palazuelos de Eresma y a La Lastriella.

El Hospital General sigue

siendo el lugar más elegido para donar sangre, con un 19 por ciento de las extracciones totales. Sin embargo, muchas personas también se acercan hasta los centros de salud, lo hacen en diversos pueblos de la provincia, en centros militares, en instituciones públicas, universidad o, por ejemplo,

en centros comerciales.

En este sentido, durante todo el día de hoy y mañana, una unidad móvil del CEMICYL permanecerá en horario de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas en la Plaza del Azoguejo con el objetivo de batir un nuevo record de solidaridad.

## RECONOCIMIENTOS

La Hermandad distingue a tres de sus colaboradores más habituales

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia distinguirá con la medalla de bronce de honor a Juan Gómez Cristóbal, un trabajador del Hospital General que colabora con la entidad fuera de sus horas laborales. El mismo galardón será otorgado a la Comandancia de la Guardia Civil por permitir la realización de dos jornadas de donaciones en sus dependencias. Además, 'La Tienda de Cuadros' recibirá la Medalla de oro al Honor [el establecimiento ya recibió con anterioridad la de bronce y plata, según la jerarquía establecida], el último de los reconocimientos que, según los estatutos de la entidad, puede ser otorgado. La Hermandad de Donantes celebrará su XXIV Asamblea General Ordinaria el próximo 29 de octubre en la que está programada, entre otros eventos y actividades, la entrega de estos galardones que pretenden agradecer la labor desinteresada de colectivos y particulares, según explicó el presidente de la Hermandad de Donantes de Segovia, Mariano de Frutos.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Sorteamos  
**Dos**  
Invitaciones para  
dos personas  
para el almuerzo  
del viernes 21  
de octubre

**COCINA  
ANDALUZA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con  
la palabra ADELANTADO MAGULLO**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza: 

Recomienda:  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos dos invitaciones dobles.  
El sorteo se celebrará el 20 de octubre a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos almuerzos para dos personas.

**PROMOCIÓN** EL ADELANTADO DE SEGOVIA



**8 SALAS  
DE CINE**  
C.C. LUZ DE CASTILLA

**¡Ven al Cine!**

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al  
5558 con la palabra CINEBOX**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de 

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2005.  
El sorteo se celebrará el 27 octubre a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco  
19  
Tfno  
921  
921  
41  
20  
90

C036 -  
PARQUE ROBLEDO,  
Chalet individual  
con finca de 1895 m2,  
7 dormitorios dobles, salón  
con chimenea, 2 porches,  
garaje para 2 coches. Pregúntenos

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad,  
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)



■ **POLÍTICA** EL CONSEJO DE GOBIERNO APROBARÁ LA PRÓXIMA SEMANA LA DECLARACIÓN DE INTERÉS REGIONAL DEL CAMPUS PÚBLICO

# El PP pone en común los logros de la Junta en Segovia

## Vázquez subraya el compromiso del Gobierno regional con la provincia

M.GALINDO  
Segovia

La licitación de la futura autovía Segovia-Valladolid, las obras de ampliación del Hospital General y el compromiso de desarrollo del campus universitario público han sido los logros más significativos de la Junta de Castilla y León en Segovia en los últimos meses, según quedó plasmado ayer en la II Jornada de Política Regional celebrada por el Partido Popular, en el que la dirección provincial del partido junto a los parlamentarios nacionales y regionales repasaron la actividad desarrollada por el Gobierno autonómico en el ecuador de la legislatura.

La reunión, que tuvo lugar en el Hotel Los Arcos, estuvo presidida por el presidente provincial del PP, Francisco Vázquez y por el delegado territorial de la Junta, Luciano Muncio, quienes expusieron ante los responsables provinciales del partido el balance de las actividades e inversiones del Gobierno regional en los últimos años.

Vázquez señaló que el desarrollo de proyectos como los antes citados en Segovia "ponen de manifiesto el compromiso de la

Junta de Castilla y León con Segovia, frente a la falta de compromiso que el Gobierno central está demostrando en los últimos años".

En este sentido, indicó que los presupuestos "bimillonarios" de la Administración central solamente contemplaron el pasado año inversiones de 20 millones de euros para la provincia, pero la Junta de Castilla y León "invierte cuatro veces más en Segovia con mucho menos dinero en sus arcas".

Con respecto al campus público, el presidente del PP anunció que el Consejo de Gobierno de Castilla y León llevará la próxima semana a su reunión la declaración de interés regional del proyecto, como paso previo para su licitación y posterior adjudicación.

Por otra parte, en la reunión se abordaron otras cuestiones de futuro relacionadas con la gestión de los fondos europeos, así como las políticas de ordenación y desarrollo del territorio, donde Vázquez destacó la participación del PP en el Plan Estratégico de Segovia y su alfoz, así como el desarrollo del Plan Estratégico Provincial que ha impulsado la Diputación.



Francisco Vázquez, en un momento de la reunión celebrada ayer

JUAN MARTÍN

▼ **PGE 2006**

## Un proyecto económico "histórico" y "ficticio"

Francisco Vázquez aprovechó su comparecencia ante los medios informativos para rebatir las manifestaciones realizadas por los parlamentarios socialistas Oscar López y Arturo González al presentar las inversiones recogidas en los Presupuestos Generales del Estado para Segovia en 2006, y aseguró que este proyecto "más que histórico hay que considerarlo histórico". Vázquez indicó que la mayor parte de los proyectos reflejados en

el documento se contienen en los programas económicos de años pasados, muchos de ellos por una "mala gestión" del Gobierno. Sobre este aspecto, puso como ejemplo las obras de rehabilitación de la Casa de la Moneda, y aseguró que la "dejadez" del Ministerio de la Vivienda ha supuesto un retraso de ocho meses que ahora "obliga a volver a consignar una partida para este proyecto". Asimismo, indicó que entre las inversiones con-

templadas en el presupuesto "echo de menos dinero para la muralla de Segovia", y aseguró que los socialistas "no han vuelto a hablar de asuntos como la gratuidad de la autopista Segovia-San Rafael". Vázquez ironizó con la comparación realizada por Oscar López con los dibujos animados del coyote y el Correcaminos referida al PP y aseguró que hay políticos que "deben venir a Segovia más a trabajar y menos a dar ruedas de prensa".

## ■ EDUCACIÓN

### Los decanos de CC. de la Información, preocupados por las titulaciones

EL ADELANTADO  
Segovia

La conferencia de decanos de Ciencias de la Información, que aglutina a 40 facultades universitarias públicas y privadas donde se imparten las licenciaturas de periodismo, manifestaron su "sorpresa y preocupación" por la ausencia de las titulaciones citadas en la relación de grado publicada por el Ministerio de Educación, que en su opinión "ocasiona grandes y graves dificultades de adaptación al calendario de la Convergencia Europea universitaria". Este colectivo, en una reunión mantenida el pasado 3 de octubre, acordó pedir una entrevista a la Ministra de Educación para que estas titulaciones sean incluidas en la segunda etapa, anunciada para febrero de 2006.

**PROMOCIÓN**

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

Sorteamos entre  
nuestros lectores  
**6 entradas**  
(2 para cada premiado),  
para el concierto de  
**"Beatrice  
Binotti"**  
20 de octubre,  
21,00 h.

Sala Caja Segovia

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558  
con la palabra ADELANTADO BEATRICE**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)      Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza:  **CAJA DE SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

Espectáculo recomendado:  
**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 6 entradas. El sorteo se celebrará el 18 octubre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador.

San Francisco  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

C0514 -  
LA ALBUERA.  
Casa unifamiliar de  
cuatro dormitorios,  
baño y aseo. Tiene 287m2  
construidos y 30m2 de patio.

**GESTIÓN 10  
PISOS  
en ALQUILER**

de 4 y 5 dormitorios  
Amueblados y sin amueblar  
**¡PÁSATE A PREGUNTARNOS!!**  
**INFORMACIÓN**  
Teléfono 921 44 50 77



**UNION FENOSA**

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

# mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

**DOMINGO, 16 DE OCTUBRE DE 2005.**

1º corte 9.00 horas finalización las 10.00 horas. 2º corte 13.00 horas finalización las 14.00 horas.

**POBLACIÓN AFECTADA: Pradena.**  
Calles: Todas  
LINEA O INSTALACIÓN: Línea BOG702 Duruelo C.T. 40CB08, 40CA73, 40C991, 40CR41, 40CK16 y 40AG87 de Pradena

MUY AGRADECIDOS  
POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

**TRIBUNA**

JUANA BORREGO IZQUIERDO (\*)

# La mujer rural desaparecerá si no se toman medidas

**E**L DESARROLLO DE LA MUJER rural está lejos de situarla en el siglo XXI aun cuando tampoco lo está la urbana, las características del medio hacen que la evolución de ambas sea distinta. Hasta el punto de que la mujer rural desaparecerá sino se toman medidas adecuadas.

Todos sabemos que en el medio rural hay que luchar más por la igualdad, porque los cambios son más lentos y la mentalidad es más conservadora y existe una diferencia enorme entre comarcas y regiones transfronterizas y las de otras zonas.

Cuando habitan en zonas menos desarrolladas, las mujeres rurales trabajan más porque se trata en muchos casos de empleos no reconocidos, ya que el cabeza de familia es el que tiene el negocio o la empresa.

Por lo general la inmensa mayoría de las esposas de los agricultores, no están dadas de alta en la S.S., a pesar de que son las que tienen la jornada de trabajo más larga.

Emplea más de 6 horas diarias en "ayudar" a sus parejas en las

explotaciones agrícolas, aun sabiendo que existe una desprotección de estas mujeres en el REA (Régimen Especial Agrario). Esto provoca una discriminación respecto a los varones, pues no pueden obtener una jubilación como sus esposas. Tampoco su trabajo es reconocido ni valorado en la economía del país, son trabajadoras natas fuera de toda regulación laboral y sus aportaciones quedan en la economía sumergida.

En los últimos años, la mejora en el nivel de formación estas mujeres que viven en el mundo rural, algunas han dado el salto como trabajadoras autónomas para crear su propia empresa, incluso se han montado en el carro de las nuevas tecnologías y son pioneras en sus pueblos. Se dedican a agroturismo, transformación de productos lácteos, producción de artesanía producción de bebidas, peluquerías, etc.

Todo esto supone un cambio de gran importancia en el medio rural en los últimos 15 años, la desagravación les lleva a ocuparse como autónomas asalariadas en otros sectores y cada vez menos

como ayuda familiar, en el papel secular desempeñado sin reconocimiento social e institucional. En estos 15 años los cambios son grandísimos, tan bruscos que a veces no somos capaces de asumirlos bien, y por eso a veces ha habido una ruptura, para que esto funcione y para que la propia sociedad sea capaz de asumirlo, es necesario una educación y formación adecuada y constante, para llegar a la igualdad entre mujeres y hombres.

Aunque esto es difícil de realizarse con una Gobierno Socialista que suprime subvenciones a las Organizaciones de Mujeres Rurales más importantes de España.

Pero desde aquí y luchando por mejorar nuestros pueblos, animo a las mujeres a volver al campo, a que despierten y después de estudiar en la ciudad vuelvan a su medio, para tener mejor calidad de vida y mayor contacto con la naturaleza, y tengan la oportunidad de ejercer allí su profesión.

Las Mujeres Rurales Exigen:  
Que el Gobierno Nacional apoye como lo está haciendo el Gobierno de Castilla y León, y que

conjuntamente con las Diputaciones y Ayuntamientos den la oportunidad a las mujeres que quieran volver a sus pueblos, ayudándolas a mantener las empresas creadas por ellas.

En este día tan especial para la mujer rural, quiero llamar la atención sobre la situación de las mujeres en el medio rural, que forman parte de un colectivo sumamente vulnerable.

Somos mujeres que vivimos y trabajamos en un entorno muy reducido, en el que, muchas veces, por la educación tradicional, por falta de medios, por falta de información, por miedo o por vergüenza ocultamos las trágicas verdades de maltrato o violencia, hasta que es demasiado tarde.

Somos así, debemos de tener la fuerza y valentía suficiente para decirlo con confianza a los que nos ofrecen su apoyo.

Estoy segura que todos unidos mejoraremos nuestra situación y la de nuestra familia.

(\*) Senadora y vicepresidenta de la Comisión de Agricultura del Senado.

**■ AGRICULTURA**

Ismur y Coag instan a las mujeres a participar en los foros de debate

**EL ADELANTADO**  
Segovia

La organización de mujeres rurales ISMUR y la federación de mujeres del sindicato agrario COAG han hecho público un manifiesto en el que instan a las mujeres a participar en los foros de debate de toda índole que surjan en el medio rural, con el fin de poner de manifiesto el "empoderamiento" de este colectivo y su capacidad de incidir en las decisiones que se toman en los distintos centros de poder. En una nota de prensa, ambas asociaciones constatan la "escasa participación pública" en los órganos de decisión política y social de la región, lo que en su opinión "les impide estar presentes en los procesos de toma de decisiones que les afectan". Así mismo, señaló que este hecho es uno de los orígenes de la despoblación en Castilla y León, al que en su opinión hay que unir otros como el envejecimiento, la masculinización y el desarraigo existente en el medio rural.

## Llévate la mochila del Campeón



**Vale descuento 10 €**

~~Precio 14 €~~

**Presentando este vale 4 €**

**Presenta este vale en Mundo Laboral (C/ Guadarrama nº 8. Pol. Ind. El Cerro) y llévate esta magnífica mochila con los colores del Campeón.**

Patrocina:  **MUNDO LABORAL**

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

Teléfono de información de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61

Promoción válida hasta fin de existencias.



**■ SOCIEDAD** LOS FUNCIONARIOS NO FUMADORES APLAUDIERON LA INICIATIVA MIENTRAS QUE LOS FUMADORES PIDEN MÁS PACIENCIA

# Adiós a los malos humos

Ayer entró en vigor la prohibición de fumar en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León

MARÍA COCO  
Segovia

“Los fumadores parecemos delincuentes”. Con esta frase una de las funcionarias de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León bromeaba, resignada, sobre la nueva medida que desde ayer se ha adoptado en las dependencias del Gobierno regional, en la capital. A través de un escrito el secretario territorial, José Luis Sanz Merino, hizo llegar a cada uno de los trabajadores que el edificio ha sido declarado un ‘Espacio libre de humo de tabaco’, es decir, que nadie puede encender un cigarrillo dentro de estas dependencias.

Fumar es cada día más complicado y desde el próximo 1 de enero será una prohibición en todos los centros de trabajo, tanto públicos como privados. Hasta ayer, el edificio, situado en la plaza Reina Doña Juana, contaba con espacios habilitados para que los trabajadores pudiesen fumar durante la jornada laboral. A partir de ahora, aquellos que quieran encender un cigarrillo deberán salir a la calle de acuerdo con esta medida [aprobada con el consenso de los agentes sociales, en el Comité de Intercentros de Seguridad y Salud Laboral].

El delegado territorial de la Junta, Luciano Mucio, destacó ayer que la iniciativa ha tenido una buena acogida entre los funcionarios: “no ha sido de una manera radical ya que en los últimos meses se han tomado otras medidas que persiguen la deshabitación tabáquica”. Así bien, unos setenta trabajadores del Gobierno regional han participado en los cursos organizados por la Junta que pretenden facilitar y apoyar a los empleados para que abandonen el consumo de esta nociva sustancia.

## RETIRADA A TIEMPO

Mucio lo abandonó hace años mientras que Sanz Merino lo hizo hace cinco meses, según fuentes consultadas para la elaboración de este reportaje. No es el caso de otros trabajadores como la responsable de prensa, Ana Marta Araus, quien no descarta aprovechar esta situación para decir, definitivamente, adiós al tabaco.

Una situación parecida quedaba patente en la sección de Información al Ciudadano. Allí, Isabel, no podía ayer evitar su nerviosismo. Tan solo han pasado diez días desde que apagó su último cigarrillo y, según explicó, espera que sea el último de todos



Los trabajadores de la Administración regional que quieran fumar deberán salir a la calle

JUAN MARTÍN

los que encienda en su vida.

Realmente, ayer, para la mayor parte de los trabajadores el día fue normal ya que, desde hace doce años, la prohibición había sido extendida a la mayor parte de las dependencias, y en todas las zonas abiertas al público.

Además, gracias a los cursos y a otras medidas adoptadas por el Gobierno regional, durante los últimos meses, un elevado número de funcionarios se han sumado al sector social que se define, o lo intenta, como ‘ex-fumadores’. Entre otras cosas, la Junta ha editado una guía práctica para dejar

de fumar que bajo el lema ‘La decisión la tomas tú, nosotros te orientamos, el éxito es tuyo’, pretende concienciar a sus empleados de que el tabaquismo es la principal causa de enfermedades y muertes evitables así como un problema sanitario “de primera magnitud”.

Sorprendentemente la sección de Sanidad, cuyas dependencias están situadas en la avenida Juan Carlos I, ha sido una de las pocas que integran la Delegación Territorial de Segovia que ha optado por no sumarse, de momento, a la medida adoptada en el edificio de

la plaza Reina Doña Juana. Otras secciones, como Agricultura, extendieron ayer la propuesta del secretario territorial.

Para hacer más sencillo este trámite, la Junta de Castilla y León también ha habilitado una línea telefónica para dejar de fumar (901.305.030) así como una dirección de correo electrónico (atencionalfumador@jcy1.es) que servirá de apoyo para los afectados.

Todos los esfuerzos son pocos para convencer a la sociedad que el tabaco, únicamente, provoca enfermedades.

## EL DEBATE EN LA CALLE

**JULIAN GARCIA**



“Me parece fenomenal que se haya adoptado la medida”

Julián García trabaja desde 1998 en el departamento que la entidad financiera Caja Segovia ha habilitado en la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León. Aplauda la medida ya que nunca ha sido fumador y reconoce que el humo le molesta e incomoda: “Cuando alguien que está fumando se acerca demasiado siento una sensación de asfixia”.

**ÁNGEL BARRUECO**



“Voy a aprovechar esta actuación para intentar dejar de fumar”

Ángel Barrueco tiene 27 años y es de Salamanca. Lleva algo menos de un año trabajando en la Delegación y considera que la medida es positiva para todos. En primer lugar para evitar que los no fumadores estén incómodos y, además, para intentar que aquellos que fuman, como él, se planteen definitivamente el dejar estos malos hábitos. “Yo no suelo fumar mientras trabajo así que tampoco me afectará tanto”, confesó.

**BLANCA COLORADO**



“Las administraciones deben potenciar este tipo de medidas”

Blanca no fuma y aplaude la medida de la Junta. A ella no le molesta el humo pero sí que opina que afecta a su salud. Por este motivo anima a sus compañeros fumadores a abandonar el tabaco. Así, considera muy positivo que se tomen este tipo de medidas desde las administraciones públicas para “prevenir, educar y evitar que continúen aumentando las enfermedades”.

**MIGUEL ÁNGEL SALINERO**



“Considero que ha llegado el momento de respetar la salud de los demás”

Miguel Ángel Salinero comenzó a fumar cuando apenas tenía 15 años y hace escasas fechas optó por decir adiós al tabaco. Reconoce que ahora el humo le molesta bastante y piensa que con medidas de este tipo, que él personalmente aplaude, las administraciones dejan patente que ha llegado el momento de respetar la salud de los demás: “No es justo que las personas que no fumen soporten continuamente el humo de todos”.



## NUEVO SEAT LEÓN

Para los que creen en la conducción

HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.

Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA





**CULTURA** LA JUNTA, LA DIPUTACIÓN Y LOS AYUNTAMIENTOS FINANCIAN LA PROGRAMACIÓN DE TEATRO, MÚSICA Y DANZA



Monsalve rodeado de los alcaldes de Cantalejo y Carbonero y el jefe de Cultura de la Junta JUAN MARTÍN

# Tres municipios entran en los Circuitos Escénicos

## Cantalejo, Carbonero y Coca ofrecerán nueve espectáculos hasta diciembre

P. B.  
Segovia

Los municipios de Carbonero El Mayor, Cantalejo y Coca se han sumado al proyecto Circuitos Escénicos, en el que colaboran la Junta de Castilla y León y la Diputación de Segovia con el objetivo de ofrecer una programación de espectáculos de teatro, música y danza en la provincia durante nueve meses.

La primera edición del programa en Segovia comienza con la participación de los tres primeros pueblos que se ha acogido a una convocatoria de la Junta, si bien en 2006 la propuesta volverá a ser presentada con la posibilidad de que más ayuntamientos se unan, siempre que tengan una sala adecuada para presentar los espectáculos y asuman la financiación del 20 por ciento de los gastos. La Junta aporta el 40 por ciento y la Diputación el otro 40 por ciento,

de un presupuesto que para la temporada que comienza asciende a 13.370 euros.

En la presentación de la programación que se ofrecerá entre octubre y diciembre, el jefe de la sección de Cultura de la Junta, José Antonio Martín Garrido, indicó ayer que "queremos crear una red estable, con más ayuntamientos y más obras".

Por su parte, el delegado del Área de Cultura de la Diputación, José Carlos Monsalve señaló que los ayuntamientos disponen de una catálago de compañías de teatro aficionado y profesional, así como de otros grupos artísticos implicados en el proyecto, para seleccionar la propuesta cultural que quieren llevar a su pueblo.

Las salas "José Rodao" de Cantalejo, "Los Caños" de Carbonero el Mayor y "Fermina Ramos" de Coca ofrecerán una representación cada mes.



## CASTILLA Y LEÓN en la mirada

100 años de fotografía (1839 - 1939)



Una visión fidedigna y nostálgica, para recuperar la memoria de Castilla y León a través de la fotografía

42 fascículos de gran formato  
Más de 400 fotografías

Se comunica a los lectores que ante cualquier entrega incompleta o falta de algún fascículo, se pongan en contacto con el periódico, en el teléfono 921 43 72 61, de 9 a 14 h o de 17 a 19 h. Asimismo, informamos que las páginas 1 a la 16 son los créditos y agradecimientos y que serán las dos últimas entregas.

De lunes a viernes **GRATIS** un nuevo fascículo



CASTILLA Y LEÓN  
ES VIDA  
turismocastillayleon.com

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61 de lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 y de 17:00 a 19:00 horas. Promoción válida hasta fin de existencias

### PROYECTO

## Ciclos de cine en el Teatro Juan Bravo

El diputado delegado del Área de Cultura, José Carlos Monsalve, explicó ayer que la Diputación está estudiando organizar ciclos de cine y realizar las proyecciones en el Teatro Juan Bravo. El proyecto se "está gestando" y antes de acabar el año 2005 la institución provincial habrá adoptado una decisión, según indicó Monsalve, precisando que la propuesta no nace con fines comerciales, ni intentando suplantar ini-

ciativas privadas, sino con fines culturales, programando especialmente películas relacionadas con las artes escénicas. En todo caso, el diputado subrayó que de llevarse a cabo este proyecto se podría dotar a Segovia de la posibilidad de acudir a ver una película en el casco antiguo de la ciudad, precisamente en un momento en que el centro de la capital se ha quedado sin salas de proyecciones.

M&M DECOR  
TU ESTILO EN NUESTRAS ESCOGIDAS

Abierto sábados mañana

Ctra. Valladolid, 28  
40196 La Lastrilla

Telf. 921 434550  
email: mmdecor@mmdecor.com Fax: 921 432626



**EDUCACIÓN**

## El Colegio de Veterinarios inicia el curso sobre sanidad animal

EL ADELANTADO  
Segovia

La sede del Colegio Oficial de Veterinarios de Segovia acoge el próximo lunes el acto de inauguración del segundo ciclo de cursos correspondientes al "Título de Especialista Universitario en Sanidad Animal". Al acto, que comenzará a las 16,00 horas, asistirán, entre otras autoridades, la directora general de la Agencia de Protección de la Salud y Seguridad Alimentaria de Castilla y León, Clara Berbel; el subdirector general de Sanidad Ambiental del Ministerio de Sanidad y Consumo, Fernando Carreras y el rector de la Universidad SEK, Arturo Colorado, además del presidente del Colegio Oficial de Veterinarios de Segovia, Francisco Pastor.

Este curso de postgrado, fruto del convenio marco de colaboración entre el Colegio de Veterinarios y la Universidad SEK es pionero por sus características a nivel nacional, y, según sus organizadores, "pretende dar a conocer tanto a alumnos como a profesionales las íntimas relaciones que existen entre los cambios ambientales y la salud de las personas".

Según informó ayer el Colegio de Veterinarios de Segovia, en el curso participarán medio centenar de alumnos procedentes de todas las provincias de Castilla y León y de la Comunidad de Madrid.

Los objetivos del curso son, entre otros, proporcionar a los estudiantes una visión interprofesional y práctica sobre la realidad de este tipo de problemas y su abordaje y proporcionar a los profesionales la necesaria formación y actualización de las últimas técnicas empleadas en estos campos; y fomentar el espíritu del necesario trabajo en equipo entre distintas disciplinas.



Una escena de la obra representada por la compañía

EL ADELANTADO  
Segovia

**CULTURA** LA COMPAÑÍA ESTRENÓ LA OBRA EN EL FESTIVAL QUIJOTE DE PARÍS

## La Zaranda presenta hoy "Homenaje a los malditos"

El Teatro Juan Bravo acoge el último montaje de este grupo

EL ADELANTADO  
Segovia

El Teatro Juan Bravo acoge hoy a la compañía andaluza Teatro La Zaranda, que trae al escenario segoviano su último montaje "Homenaje a los malditos", una reflexión crítica en forma de sátira sobre la mitificación de los héroes que fue estrenada con éxito el pasado verano en el prestigioso Festival Quijote de París.

La obra, dirigida por Paco de la Zaranda con textos de Eusebio Calonge, pone en escena a seis actores que interpretan un texto definido por su autor como "unas memorias clausuradas por la amnesia cobarde, condenadas por la burla cómplice del tiempo".

El origen de la compañía se remonta a los años setenta, con el objetivo de "conducir a la obra teatral hacia ese punto de tensión en el que drama y vida confluyen". Desde su creación como grupo en 1978 han sido doce los trabajos realizados, aunque fue "Los tinglados de María Castaña" (1985) el primero en conocerse en todo el ámbito nacional.

Tras su éxito, siguieron otros como "Perdonen la tristeza", "Cuando la vida eterna se acabe", "La puerta estrecha" y "Ni sombra de lo que fuimos", con el que se conmemoró el 25 aniversario de la compañía haciendo temporada en el Teatro Jiménez Rueda del Instituto Nacional de las Artes de

México.

"Homenaje a los Malditos" fue estrenada en España en la Muestra Internacional de Santander, e inició su andadura americana con temporada en el Instituto Nacional de Bellas Artes en México, para inaugurar también la temporada en el Teatro Español de Madrid. Así mismo, la compañía fue invitada con esta obra al Festival de Bayonne en Francia, Festival Internacional de Viena (Austria) el FITAM de Santiago de Chile, Festival de Las Artes de San José de Costa Rica y FIT de Cádiz, haciendo también temporada en Uruguay o en el Teatro Presidente Alvear de Buenos Aires (Argentina).

**ECONOMÍA**

## La Cámara tutelar 28 nuevos proyectos empresariales

EL ADELANTADO  
Segovia

La Cámara de Comercio e Industria de Segovia puso en marcha el pasado jueves una nueva edición de su programa de Creación y Consolidación de Empresas, impartido por la Fundación Incyde, y consistente en un tutelaje personalizado para la realización, primero, de un plan de viabilidad empresarial, y su posterior puesta en práctica.

En el programa, según informa la Cámara, se inscribieron hasta 35 proyectos empresariales. Finalmente, empezarán el programa un total de 28. La primera fase del curso consiste en impartir conocimientos de los núcleos básicos de la empresa, la gestión, la contabilidad y la financiación. A esta fase le seguirá la realización supervisada del plan de negocio. Finalmente, el programa presta consultoría al emprendedor durante 18 meses para la puesta en marcha de la empresa; todo ello de forma gratuita en el programa de supervisión de emprendedores pionero en España.

Según la Cámara, el emprendedor inscrito suele rondar los 30 años y con una iniciativa empresarial relacionada con los servicios y el comercio. La fase de conocimientos previos se impartirá en la Casa del Sello en horario de martes, miércoles y jueves de 16,15 a 19,15 horas.

**ADMINISTRACIÓN ON-LINE**

Por otra parte, del 7 al 10 de noviembre, la Cámara ha programado una nueva edición del curso sobre administración on-line, destinado a facilitar la tramitación por internet de las relaciones entre la empresa y la administración. Contempla modelos de tramitaciones ante la Agencia Tributaria, la Seguridad Social y operaciones bancarias.

## Ganadores del sorteo "CINE BOX Luz de Castilla"

Premiados con 1 entrada doble para asistir a la proyección que deseen en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 5 de diciembre de 2005.

- Diego Mínguez Sebastián
- Luis de Juan Casado
- Pilar Fernández Arranz
- Fuencisla San Velayos
- Elisa Yagüe García
- Juan Carlos Sánchez Rubi
- Pedro Deogracias Cabrero
- Luis Antonio Bartolomé Nieva
- M<sup>a</sup> José Ronda Galliano
- Francisco Álvarez Sanz
- Isabel Vigil García
- Natalia Sánchez Frías

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

Oferta formativa 2005-06  
a distancia - semipresencial

Mejora tu formación  
Ahora es el momento  
Aprende con nosotros una profesión de futuro

Información e inscripciones  
**921 43 22 12**  
**921 43 20 01**  
C/Los coches 1 - Segovia

www.imf-formacion.com

La Federación Empresarial Segoviana e IMF organizan la siguiente oferta formativa:

### Máster en Prevención de Riesgos Laborales

Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía.  
Título oficial en todo el territorio nacional. nº autorización ISSST: 18/036199.9/05

**Calidad y Medio Ambiente**

- máster en gestión de calidad \* (1)
- máster en gestión de medio ambiente \*

**Prevención**

- curso de coordinador de seguridad y salud en obras de construcción

(1) Especialización opcional: Auditor de Seguridad de la Información ISO 17799 (AUDEA)  
\* Incluye curso de Auditor Interno de Bureau Veritas y curso opcional IRCA

Programas subvencionados. Plazas limitadas



**Triángulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19  
Tfno 921 41 20 90  
C0634 -  
GARCILLAN: Chalet adosado en venta de 4 dormitorios, dos baños, salón y cocina esta última amueblada. Con muchas mejoras.

**MANSINO** Inmobiliaria  
921 44 30 31  
**VENDE FINCAS URBANAS EN ORTIGOSA DEL MONTE**  
Desde 1.105 m<sup>2</sup>. Valladas con todos los servicios. EXCELENTE PRECIO  
Ref. 8515

**SANTA TERESA**  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
La Lastrilla 921 43 77 00

**AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA** Urbanismo, Obras y Servicios  
**NOTA INFORMATIVA**  
Se comunica al público en general que con motivo de las obras de urbanización parcial de la calle José Zornilla, se va a proceder a cortar el tráfico rodado en esta calle en el tramo comprendido entre sus encuentros con las calles Velázquez y Villalpando, desde el lunes 17 de octubre hasta la finalización de los trabajos.  
Rogamos disculpen las molestias.  
Segovia, 14 de octubre de 2005.—EL ALCALDE

**TRIBUNA**  
FERNANDO MATEO (\*)

# Homenaje al hermano Roger de Taizé

**M**AÑANA DOMINGO, día 16 de octubre, a las seis de la tarde, en la parroquia de San Frutos, en la capital, recordaremos en un acto sencillo de oración al fundador de la Comunidad Ecuménica de Taizé, que fue asesinado el pasado mes de agosto en la Iglesia de la Reconciliación de ese pequeño pueblo de la Borgoña Francesa. La noticia provocó en quienes conocemos aquel lugar una gran consternación. Y aunque en España apenas se divulgó, en muchos países europeos el suceso fue portada de los informativos.

Y es que este hombre de rostro pacífico y afable ha sido y sigue siendo para miles de jóvenes, adultos y niños un referente para la paz, el diálogo, y la solidaridad entre los pueblos.

Este hombre ha sido y sigue siendo un referente para la paz, el diálogo y la solidaridad entre los pueblos

La Comunidad Ecuménica de Taizé está repartida por África, América e India y celebra sus 65 años de fundación

No cesaba de invitar "al encuentro sereno con Dios en la belleza de la contemplación y de la oración comunitaria" y desde ese encuentro con "Dios que sólo sabe amar, animaba a curar los sufrimientos y desgarrar de la familia humana".

Llegó a Taizé el verano de 1940 y se colocó desde el principio en la línea divisoria de la Francia en guerra, allí donde los humanos levantan los muros

que generan violencia. Negándose a una vida fácil comenzó una de las historias más bellas que ha conocido el siglo pasado. Su nombre era Roger Schutz pero todos le conocían como "el hermano Roger de Taizé".

Con el paso de los años esta obra fue adquiriendo hondura y universalidad y aunque ni los homenajes ni las distinciones iban con su forma de ser, fue galardonado entre otros con el pre-

mio de la UNESCO de la educación para la Paz y con el Carlomagno otorgado a personalidades que trabajan por la unidad europea.

Actualmente la Comunidad Ecuménica de Taizé, formada por más de un centenar de hermanos, está repartida por África, América e India y celebra sus 65 años de fundación.

En la oración de la tarde del pasado 16 de agosto alguien puso de manifiesto la fragilidad de un anciano de 90 años lleno de paz, desprotegido y que sirvió con amor hasta el final de su vida. Acabó así a los ojos de este mundo, la figura de aquél al que queremos recordar y homenajear en este encuentro de oración.

(\*) Párroco de San Frutos.

**RELIGIÓN**



JUAN MARTIN

## Comenzó en Santo Tomás el curso de Pastoral de la Salud

La parroquia de Santo Tomás fue escenario ayer del acto de inicio de curso en el secretariado diocesano de Pastoral de la Salud, que recupera su actividad tras la pausa veraniega. Esta delegación es la responsable de formar a los agentes

de pastoral de la salud para centros sanitarios y a los visitantes de enfermos, como testigos de la fe católica ante los creyentes y no creyentes en situaciones tan delicadas como la enfermedad y el sufrimiento que conlleva.

**MANSINO** Inmobiliaria  
**VENDE PISO**  
PLAZA SOMORROSTRO  
190 M<sup>2</sup>  
Excelentes calidades  
**¡¡ÚNICO!!**  
Ref. 8503  
921 44 30 31 www.mansinoinmobiliaria.com

<b>PISOS VENTA</b>	<b>PISOS ALQUILER</b>		
<b>ZONA CENTRO</b> EN CONSTRUCCIÓN, 2 HABITACIONES, ARMARIOS EMPOTRADOS, 70 MTS REF: P3222	<b>VALDEVILLA</b> PARA REHABILITAR, 2 DORMITORIOS, BAÑO, EXTERIOR, 60 MTS CONSTRUIDOS REF: P3269	<b>JOSÉ ZORRILLA</b> 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, 80 MTS ÚTILES, AMUEBLADO REF: 3328	<b>SAN LORENZO</b> 2 DORMITORIOS, BAÑO Y ASEO, GARAJE, AMUEBLADO REF: P3249
<b>LA ALBUERA</b> 3 DORMITORIOS, BAÑO, 80 CONSTRUIDOS, REFORMADO, TRASTERO, EXTERIOR REF: P3135	<b>SAN CRISTÓBAL</b> 1 DORMITORIO, BAÑO, TERRAZA, 55 MTS CONSTRUIDOS, BUEN ESTADO REF: 3010	<b>ZONA RENFE</b> 3 DORMITORIOS, BAÑO, 75 MTS, REFORMADO, AMUEBLADO REF: P3247	<b>GRUPO GMS</b>
<b>Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86</b>			



■ **LABORAL** LA PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN DE EL ESPINAR VOLVERÁ A ACOGER HOY LA CONCENTRACIÓN

# La plantilla de Bimbo exige en la calle la supervivencia de la planta

Los trabajadores de la fábrica piden "apoyo a todos los segovianos"

C.G.O.  
Segovia

El comité de empresa de la planta de Bimbo Martínez de El Espinar ha convocado una nueva concentración, para pedir el mantenimiento de esta fábrica y evitar así el traslado de esta empresa a Briviesca (Burgos), anunciado por Sara Lee Bakery Group.

La plaza de la Constitución de El Espinar acogerá esta concentración, la segunda tras la que se celebró el pasado 12 de octubre y en la que participaron unas 800 personas, a partir de la una de la tarde. Formará parte además de la tanda de movilizaciones propuestas por el comité de empresa y ratificadas en asamblea por los trabajadores de Bimbo.

El representante de la plantilla Eugenio López pidió "a todos los segovianos que acudan a la ma-

**CONCENTRACIÓN**

La concentración está prevista para la una de la tarde en la plaza de la Constitución de El Espinar

**APOYO**

Los trabajadores de Bimbo de El Espinar continúan recibiendo el apoyo de distintos colectivos de la provincia

**TRASLADO**

La plantilla de Bimbo de El Espinar trata con estas movilizaciones de evitar el traslado de la planta a Briviesca

nifestación y que nos apoyen en nuestras reivindicaciones", al tiempo que reiteró que "el problema no es solo de los trabajadores, sino de toda la comarca de El Espinar y de toda Segovia".

Sobre este asunto, destacó que si los 140 trabajadores de Bimbo pierden su empleo, la situación repercutirá en el consumo y las ventas de la comarca. Añadió que a esta cifra hay que unir a otras 30 personas que se quedarían sin

trabajo, entre el personal de mantenimiento y de limpieza de la planta.

Mientras, López explicó que los empleados de Bimbo de El Espinar continúan recibiendo apoyos, a los que se han sumado en las últimas horas los remitidos desde los trabajadores de Maderas El Espinar e Iberpistas.

En un comunicado remitido a esta Redacción por Maderas El Espinar, esta empresa mostró "su

solidaridad con los trabajadores" de Bimbo e hizo público su apoyo "en su lucha por el mantenimiento de los puestos de trabajo".

Mientras, a la concentración de hoy han confirmado su asistencia trabajadores de Bimbo Martínez de Las Mercedes de Coslada (Madrid) y de Bimbo Martínez Comercial. El coordinador regional de IU, José María González, anunció que asistirá a la concentración.

■ **MUNICIPAL**

Los vecinos piden a través de Internet la creación de un rocódromo

EL ADELANTADO  
Segovia

Una treintena de vecinos de Segovia han apoyado en Internet la propuesta realizada por un ciudadano en el foro de participación ciudadana www.segovia.ciudadanos2005.net que consiste en la creación de unas instalaciones adecuadas para la práctica de la escalada y el deporte de montaña en la ciudad.

Según las declaraciones recogidas en este foro "en Segovia existe tradición en el deporte del montañismo y la escalada", no obstante, "la falta de instalaciones priva de un lugar donde entrenar a lo largo del año". Así pues los vecinos de la localidad han apoyado la iniciativa de crear un Rocódromo que proporcione la posibilidad de practicar este deporte durante todos los meses.

■ **ECONOMÍA** LOS PRODUCTOS ENERGÉTICOS Y LOS ALIMENTOS INFLUYERON EN EL ASCENSO DEL IPC

## Los precios subieron medio punto en la provincia de Segovia en el pasado mes de septiembre

C.G.O.  
Segovia

Los precios subieron en Segovia medio punto a lo largo del pasado mes de septiembre, según el Índice de Precios al Consumo (Ipc) elaborado por el Instituto Nacional de Estadística (Ine). Esta subida fue, sin embargo, inferior en una décima a la registrada en el conjunto del territorio español y en tres, comparando las cifras con la inflación regional.

Por lo que se refiere al ascenso de los precios desde que comenzó el año, la tasa se colocó en Segovia en un 2,1 por ciento, índice también menor que el nacional (2,5 por ciento) y autonómico (2,7).

Por el contrario, en un año el Ipc se ha incrementado en Segovia en un 3,8 por ciento, una décima superior a la tasa del conjunto de territorio español y de Castilla y León.

Los productos energéticos y los alimentos frescos repercutieron en esta subida, según explicaron fuentes del Gobierno central, mientras que el fin de las rebajas también se sumó al incremento de la inflación.

Así, el vestido y el calzado registró subidas del 4,9 por ciento en sus precios en la Comunidad castellano leonesa, y el grupo de transporte aumentó en un 2,2 por ciento. La vivienda subió nueve décimas, el mismo incremento que la enseñanza.

Por el contrario, bajaron los costes de los grupos de ocio y cul-













■ **El IPC de septiembre en Castilla y León**

■ **Variación por provincias (%)**

Provincia	Septiembre	Interanual
Ávila	0,6	4,2
Burgos	0,7	3,4
León	1,0	3,6
Palencia	0,9	3,6
Salamanca	0,8	4,0
Segovia	0,5	3,8
Soria	1,0	3,7
Valladolid	0,7	3,6
Zamora	0,5	3,8
<b>Total</b>	<b>0,8</b>	<b>3,7</b>
<b>España</b>	<b>0,6</b>	<b>3,7</b>

FUENTE: Instituto Nacional de Estadística

■ **Variación por grupos (%)**

Septiembre Interanual			
 <b>ALIMENTOS Y BEBIDAS</b>	 <b>ALCOHOL Y TABACO</b>	 <b>VESTIDO Y CALZADO</b>	 <b>VIVIENDA</b>
0,2 26	0,6 4,7	4,9 1,3	0,9 7,7
 <b>MENAJE</b>	 <b>MEDICINA</b>	 <b>TRANSPORTE</b>	 <b>COMUNICACIÓN</b>
0,1 2,0	0,3 1,7	2,2 8,9	0,0 -1,6
 <b>OCIO Y CULTURA</b>	 <b>ENSEÑANZA</b>	 <b>HOTELES, CAFÉS Y REST.</b>	 <b>OTROS</b>
-1,4 -1,3	0,9 4,1	-0,9 4,0	0,2 2,5

ICAL

tura, en un 1,4 por ciento, y de los hoteles, cafés y restaurantes, en nueve décimas. En el apartado de comunicaciones no se observó ningún cambio.

Por provincias, y según los datos que ayer hizo públicos el Ine, Segovia fue, junto con Zamora, la provincia en la que se registró un menor incremento en el Ipc.

De esta forma, León y Soria tuvieron un incremento de un punto, Palencia de nueve décimas, Salamanca de ocho, Burgos y Valladolid de siete y Ávila de seis.

En los doce pasados meses, en la región las provincias más inflacionistas fueron Ávila, con un 4,2 por ciento, y Salamanca, con un 4.

Segovia ocupó el tercer lugar, junto a Zamora, con una tasa del 3,8 por ciento, según el Ine.

Hay que decir también que este año, Segovia es la provincia de Castilla y León con la menor inflación, un 2,1 por ciento, mientras que el resto registran subidas de los precios del 2,6 al 2,8 por ciento.

■ **EDUCACIÓN**

Segovia acogerá un curso para directores de formación del profesorado

EL ADELANTADO  
Segovia

Segovia acogerá el próximo lunes un curso para nuevos directores y asesores de Centros de Formación del Profesorado e Innovación Educativa (CFIEs) de toda la Comunidad de Castilla y León.

El curso se inaugurará a las 12:00 horas y se desarrollará en el hotel Puerta de Segovia, donde se sucederán las diversas actividades formativas, entre las que se repasarán los planes provinciales de formación, sistemas de dinamización o iniciativas para fomentar la lectura.

El curso se prolongará hasta el miércoles y en él interverán, los directores de los centros de formación de Segovia, Cuéllar o Cantalejo, así como otros procedentes de otras provincias de la región.

**GESTIÓN 10**  
**SI QUIERES VIVIR**  
**EN SAN CRISTÓBAL**  
**TENEMOS UN PISO**  
A ESTRENAR, de 2 dormitorios,  
exterior, con trastero y garaje  
**¡¡¡INFORMATE!!!**  
Teléfono 921 44 50 77

EL ALBERO LA COGIDA QUE EL DIESTRO MADRILEÑO SUFRIÓ EL 16 DE AGOSTO EN ALMERÍA LE HA HECHO PERDER UNA VEINTENA DE CORRIDAS



Matías Tejela junto a Villalpando y el óleo de Lope Tablada

KAMARERO

# “La fractura de escafoides me ha fastidiado la temporada”

El diestro Matías Tejela participó en la Tertulia Taurina de Segovia

PABLO PASTOR  
Segovia

El matador de toros madrileño Matías Tejela, fue el invitado especial de la 166 Tertulia Taurina de Segovia, encuentro que se ha reanudado tras el paréntesis del verano con la temporada taurina en pleno. Este joven torero de tan sólo 22 años de edad y que desde sus inicios viene apuntando alto como futura figura del toreo, vino a Segovia acompañado por su peón de confianza, el torero de plata Luis Miguel Villalpando.

La fractura de escafoides producida por una caída ante la cara del toro en Almería el 16 de agosto, me produjo, además de la importante lesión, el tener que cortar radicalmente la temporada, perdiendo aproximadamente una veintena de corridas. Así y todo, logré sumar treinta. El pasado año toréé 56 tardes. Hay que tener en cuenta soy casi nuevo como matador de toros, pues tomé la alternativa el 15 de marzo de 2003 en Valencia con Dámaso González y Joselito.

—Eres torero que rehuyes bastante las plazas que no sean de fábrica y además haces fuerza en torear en las de primera o segunda especialmente. A eso añadimos tu proclama como torero de Madrid, donde por cierto has conseguido éxitos importantes.

—Es cierto. Me gusta torear en plazas del máximo nivel, donde se exige mayormente el toro serio y donde se valora más la entrega y el éxito. De hecho, aún sin estar mal con la espada, mi bagaje de este año ofrece 30 corridas y tan sólo 20 orejas cortadas. Soy torero de Madrid por paisaje y profesionalmente, ya que en las Ventas he logrado triunfos resonantes con cuatro salidas en hombros. Lo de ser considerado torero de Madrid, entiendo que no deja de ser un etiquetado, pero es bonito e importante, pues esa condición o reconocimiento, conlleva potestad y una más acusada valoración para otras plazas.

—Dejas a tus apoderados y firmas con José Luis Marca. ¿Por qué motivos?

—Pensando en rentabilizar mejor los triunfos. Yo estaba satisfecho con casas y Patón, pero el cambio de apoderamiento lleva consigo una idea determinada que entiendo redundante en mi propio beneficio.

—Con la grave lesión en tu mano izquierda, has perdido parte de la temporada y posiblemente América.

—Lo de la temporada ya está

“Me gusta torear en plazas del máximo nivel, donde se exige el toro serio y donde se valora más la entrega y el éxito”

“Me sorprende el maestro Enrique Ponce. Lleva 17 años de matador de toros y siempre muestra lo mejor de sí mismo”

cumplido, habiendo perdido lo mejor de la misma, en cuanto a América, no pensaba ir, pero si lo haré a México en enero, para cumplir algunos importantes compromisos. Quiero comenzar en España lo antes posible, en las primeras ferias, las de Castellón, Valencia, Sevilla y Madrid, especialmente.

### MAYORES TRIUNFOS

—¿Tus más importantes éxitos?

—Y los más resonantes. Fueron en Arles, Pamplona, Madrid, Sevilla y Valencia como plazas de mayor repercusión, pero también he logrado triunfos en otras plazas de menor categoría como puede ser la de este año en El Espinar, donde corté tres orejas.

—En Cuéllar el pasado año fuiste el triunfador y a un toro tuyo de Conde de Mayalde, le cortaste las dos orejas y el rabo y se pidió el indulto para el bravo ejemplar. ¿Eres partidario de ese indulto?

—Claro que sí. Entiendo que fue un animal noble, bravo e incansable en la embestida. Tomó un solo puyazo, pero éste recargado y largo. Lo que no entiendo es que siendo triunfador de la feria de Cuéllar, no me pusieran este año.

—¿Qué toreros te han sorprendido mayormente esta temporada?

—Sobre todo el maestro Enrique Ponce. Lleva diez y siete años de matador de toros y siempre muestra lo mejor de sí mismo, su calidad, su entrega y su categoría de figura del toreo.

Como es habitual, la tertulia celebrada en mesón Patricia, tuvo el colofón de la entrega de un óleo de Lope Tablada, simbolizando un natural, pleno de estética y clara torera del invitado especial.

**ESTE DOMINGO CON**

**CONSEJOS DE TODO CORAZON**

Valentí Fuster, uno de los cardiólogos más prestigiosos del mundo, explica cómo cuidar el órgano que mueve la vida

**magazine**

ANTIVERSARIO 25 AÑOS DEL PREMIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS CINE EL GRAN SALTO DE ISABEL COIXET FÚTBOL LA AVENTURA EUROPEA DEL BETIS Y EL VILLARREAL MUNDO TIBET EN EL EXILIO MODA ROMANTICISMO CON HISTORIA MIRADAS PASTORA, MÁS QUE LOLA

**SU MEJOR FOTO**  
Últimos días para el concurso del Magazine

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**y además**

RETRATO DE TIBET

LIGA DE CAMPEONES

MODA

25 AÑOS DE LOS PREMIOS

**VALENTÍ FUSTER**

El prestigioso cardiólogo alerta sobre el actual ritmo de vida ante el continuo aumento de las dolencias cardiacas

Descúbrelo este fin de semana en el Magazine de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

[www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)



**Cámara**  
Segovia

■ **COCHES** LA FIRMA COREANA SE EXPANDE EN ESPAÑA Y UBICA AL CARNIVAL COMO LIDER DEL SEGMENTO

# José Antonio Garvía, un segoviano al frente de Kia

El concesionario local, Tecnomotor, pionero en abrir mercado para la marca

C.S.  
Segovia

En junio de 2005 la multinacional coreana Kia fichó al ejecutivo segoviano José Antonio Garvía para dirigir su política de expansión en España.

Licenciado en Económicas y MBA por IESE, Garvía empezó su carrera profesional en Ford y posteriormente se incorporó al departamento de Desarrollo de Red de Opel. En el interin participó en la puesta en marcha desde Segovia de Sport Aircraft, una innovadora empresa familiar centrada en la fabricación de ultraligeros. Posteriormente inició su andadura en Fiat, donde ha desempeñado diversas funciones tanto en Lancia como en Alfa Romeo y la propia Fiat. El año pasado ocupaba el cargo de director general de Fiat Auto en el Reino Unido, de donde fue fichado por Kia Motors Iberia al objeto de consolidar la penetración de los vehículos coreanos en el mercado español.

## UN CHAEVOL EN SEGOVIA

La historia de Kia no difiere en sus orígenes a los enormes *chaebols* coreanos, gigantescos consorcios industriales. Como marca de coches familiares, y a pesar de ser la más tradicional de Corea, era prácticamente desconocida en España hasta que un importador privado, Juan Ballesteros, decide impulsar la implantación de estos vehículos en la Península, basándose en unos precios rompedores y unas prestaciones



José Antonio Garvía, director general de Kia Motors Iberia. C.S.

técnicas ya maduras para el mercado Europeo. Era 1997 y Segovia fue precisamente una de las primeras provincias en contar con concesionario Kia de la mano de Tecnomotor Nervan, un taller multimarca de cuatro socios que apuesta por la firma coreana. Los Kia encontraron una rápida aceptación. De 2.200 coches vendidos en 1997 se pasó a 11.000 en el

1999. Pero el salto cualitativo se da en 2002, cuando los importadores locales llegan a un acuerdo por el cual será la marca, a través de Kia Motors Iberia, la que asuma la red de venta. Kia, ya fusionada con su antaño gran rival, Hyundai, lanza entonces un sólido plan de marketing para posicionar los que serán sus productos estrella, el 4x4 Sorento y el Car-

nival, monovolumen líder en su segmento, así como el Picanto. Los 18.000 vehículos vendidos en 2003 se convierten a 30.000 en 2004, en tanto para 2005 se prevé alcanzar 45.000 unidades, pese a que la fiebre vendedora de los últimos años empieza a moderarse.

## COREANOS EN LA LASTRILLA

De hecho, los buenos resultados en España han convencido a Kia del atractivo del mercado europeo. Para el próximo año ya se ha anunciado la puesta en el mercado de motores diésel para todas las gamas, incluida el Picanto, y el lanzamiento de un nuevo Magentis para el segmento de berlinas medio-alto, así como nuevas gamas para sus principales modelos.

Para la concesionaria local, Tecnomotor, han sido buenos años. Segovia es una de las plazas más activas de Kia, en parte también por su veteranía y por un cuidado servicio post-venta que cubre toda la gama de reparaciones, desde motor a chapa y pintura e, incluso, tintado de lunas y complementos. Al frente de la sociedad está Fernando Vázquez.

Tecnomotor se ubicó en la carretera de Valladolid, trasladándose en 2001 un kilómetro más arriba. Actualmente, están a la expectativa del desdoblamiento de la C-601 para remodelar el establecimiento con la nueva imagen corporativa de Kia, para cuyo desarrollo a nivel nacional se ha contado con otra empresa segoviana, R&D.

■ **FORMACIÓN** CAJA SEGOVIA ORGANIZA EL PRIMER CURSO DE SEGUROS PARA EMPRESAS

## Los seguros de crédito para garantizar los cobros se imponen en la gestión empresarial

C.S.  
Segovia

En colaboración con la Cámara y a través de su correduría de seguros, Segur Segovia, Caja Segovia organiza un curso para empresas monográficamente destinado a dar a conocer las aplicaciones de los diferentes tipos de seguro en la gestión empresarial. El curso se impartirá del 7 al 10 de noviembre.

A una visión global del sector, le seguirá una sesión específica al seguro de daños y al de responsabilidad civil. El día 9 tendrá lugar otras íntegramente destinada al seguro de crédito.

Se trata de una modalidad para asegurar los cobros cada vez con mayor demanda tanto en las

operaciones nacionales como internacionales. En esencia, un seguro de crédito sirve para estar a cubierto frente a impagos. Una herramienta que tiene su origen en el comercio exterior pero cada día más demandada también para operaciones nacionales. "A fin de cuentas, si tienes un impago en Cádiz no puedes viajar cada dos días a reclamar que te paguen", explica Alejandro García, de CESCE, una de las compañías que impartirán las jornadas.

Los seguros de crédito pasan por una clasificación de los riesgos de la cartera de clientes de la empresa que demanda el servicio. Se parte de la base de la permanente actualización de informa-

ción comercial para valorar los riesgos entrañados en cada país, cada sector y cada empresa. Este tipo de seguros se dividen por tanto en un riesgo político (circunstancias dependientes de la coyuntura internacional) y un riesgo comercial, en el que influyen las perspectivas del sector, la solvencia actual e histórica de cada empresa, entre otros. Habitualmente las primas cubren hasta un 90% del riesgo comercial (un eventual impago de la propia empresa) y un 99% del riesgo político (impagos relacionados con el riesgo país, habitualmente en el caso de operaciones de comercio exterior). Los costes de cada seguro varían sustancialmente en función de es-

tos factores. Otro valor añadido es la posibilidad que ofrecen algunos productos de gestionar en el mismo paquete la reclamación o renegociación de la deuda, frente a la postura tradicional de endosar la deuda a la compañía aseguradora. Los seguros de crédito son un producto cada vez más demandado por las empresas que operan a crédito. A la protección frente al impago hay que añadir como aliciente la rebaja de los costes financieros de los créditos al estar estos asegurados.

La jornada se completará con una visión a los seguros personales, desde el seguro de accidentes de convenio a los planes de pensiones y de vida-ahorro.

## BREVES

### EMPRENDEDORES

La Cámara tutelará 28 proyectos empresariales

El pasado jueves, empezó la edición del programa de Creación y Consolidación de Empresas de la Cámara de Segovia, impartido por la Fundación Incyde, y consistente en un tutelaje personalizado para la realización, primero, de un plan de viabilidad empresarial, y la posterior puesta en práctica. La convocatoria de este año se ha saldado con un notable éxito y han empezado el programa 28 proyectos empresariales. El emprendedor inscrito ronda los 30 años con una iniciativa relacionada con los servicios y el comercio. La fase presencial se desarrolló de martes, miércoles y jueves de 16.15 horas a 19.15.

### FORMACION

Relacionarse con la Administración a través de internet

Del 7 al 10 de noviembre, la Cámara ha programado una nueva edición del curso sobre administración *on-line*, destinado a facilitar la tramitación por internet de las relaciones entre la empresa y la administración. Consta de un primer módulo relacionado con las tramitación y presentación de modelos y declaraciones de la Agencia Tributaria. El segundo refiere a las relaciones con la Seguridad Social, y un tercer módulo versa sobre otras aplicaciones y operaciones bancarias. Inscripción y reserva de plazas en el departamento de Formación, 921 432300.

### CONSEJO

Alarma ante el incremento de la inflación

El aumento del IPC hasta un 3,7% interanual ha puesto en marcha las alarmas de la economía española. El impacto de los fuertes incrementos de precios del crudo en los mercados internacionales por los huracanes que han azotado el Golfo de Méjico, junto con un euro paulatinamente devaluado, se ha trasladado con fuerza a los componentes del IPC tradicionalmente más influidos por el precio del petróleo. Para las Cámaras no se prevén mejoras en el próximo trimestre.

■ CUÉLLAR CON LA ENTREGA SE CLAUSURÓ LA MUESTRA FOTOGRÁFICA FIESTAS PATRONALES DE LA VILLA

# Hosteleros y fotógrafos reciben sus premios

El concejal de Cultura animó a todos los participantes a seguir esforzándose

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

Los ganadores del VI concurso de Tapas Villa de Cuéllar y del certamen Fotográfico Fiestas de Cuéllar recibieron ayer sus galardones en el patio del Ayuntamiento. El acto contó con la presencia del concejal de Cultura y Turismo, Eduardo Marcos, de una decena de los hosteleros participantes en la cita gastronómica y de los ganadores del décimo noveno concurso fotográfico.

Marcos abrió la entrega con los premios fotográficos agradeciendo a los participantes su esfuerzo y animándoles a continuar presentando sus imágenes y permitiendo que el público pueda disfrutar de ellas en la muestra.

El primer premio fotográfico correspondió a Santos B. Lorenzo, de Medina del Campo, el segundo premio recayó sobre Maite García Merlo, de Cuéllar, y el tercero en Enrique Madroño, también cuellarano. Estos dos últimos emplearon parte del importe económico de su premio en obsequiar con un DVD a la residencia de ancianos El Alamillo de la villa.

José Antonio Barahona, propietario del Mesón Estación de Autobuses, fue el encargado de recoger el plato de cerámica que le acredita como ganador del concurso de tapas de 2005.

El concejal de Cultura destacó de este certamen que en cada edi-

ción ha ido ganando en calidad y en número de participantes. Así señaló que aún es necesario un esfuerzo mayor por parte de todos para que la cita se convierta en un motivo para acudir al municipio.

Barahona ofreció a los asistentes al acto una degustación de la tapa vencedora del concurso, "supremía de salmón con gulas". La tapa está elaborada a base de escalopines de salmón fresco rellenos con ajetes tiernos y jamón ibérico, enharinado y rebozado con huevo para una vez frito regarse con salsa de nata y jugo de carne, decorarse con unas gulas y presentarse sobre una tostada de pan de hogaza. Desde el 29 de septiembre al 2 de octubre, días de celebración del certamen, Barahona estima que pudieron preparar unas 3.000 tapas.

Todos aquellos que no pudieran degustar la tapa durante los días del concurso tendrán una nueva ocasión de probarla el último fin de semana de octubre. Además, Barahona señaló que esta tapa es una miniatura de uno de los platos que pueden degustarse en su carta.

De los 1.884 votos depositados en las urnas de los diecinueve establecimientos participantes La Estación recibió 450, seguida de Las Aldabas, que con sus "rollitos con salsa al oporto" consiguió 204 votos y en tercer lugar el Fígón Sotaniño, que logró 198 votos con su "Milhoja de bonito".



Ganadores del concurso fotográfico

NURIA PASCUAL



José Antonio Barahona, junto a algunos hosteleros

NURIA PASCUAL

■ CUÉLLAR TRATARÁN DE EVITAR LA SOBREEXPLOTACIÓN Y LA CONTAMINACIÓN DE LOS SUELOS

## El Estado invertirá 54 millones de euros en la ribera del Eresma y en el acuífero de los Arenales

N.P.  
Cuéllar

El subdelegado de Gobierno, Juan Luis Gordo, ha informado que en los presupuestos del Estado aparece una partida de 54 millones de euros para la recuperación de la ribera del Eresma, abastecimiento de agua a pueblos limítrofes y mantenimiento del acuífero de los Arenales, para evitar la sobre explotación de éste.

Este acuífero se extiende entre las provincias de Segovia y

Valladolid, pasando por Cuéllar, y tiene una superficie de 6.000 kilómetros cuadrados con más de 400 hectómetros cúbicos, unas 60 veces el embalse del Pontón, según señaló. Se trata del mayor acuífero de la provincia de Segovia.

Gordo indicó que esta partida que aparece en el anteproyecto de los presupuestos es la que anunció la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, y es la que se iba a aplicar al embalse de Bernardos.

Así, especificó que se recogerán 9.000.000 euros para 2006, 20 millones de euros para 2007 y 25 millones más para 2008; en total 54 millones de euros.

El subdelegado explicó que esta inversión pretende evitar la contaminación de los acuíferos con vertidos incontrolados, recargarlos adecuadamente manteniendo el caudal ecológico y buscar una ordenación en todo el tema de regadíos para que no se produzca una sobreexplotación.

Gordo apuntó que el Estado aportará una cantidad importante para resolver el problema de la red de alta "pero es necesario que esa inversión se complementa tanto en el ámbito autonómico como local para evitar esas pérdidas del 25 al 50 por ciento y también la mejora de la depuración a través de depuradoras y redes de saneamiento".

Afirmó que con esta inversión se garantiza también el abastecimiento a los pueblos.

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. Redondo Montoro  
(Avda, Camilo José, hasta el domingo 16 de octubre)

#### CONVOCATORIAS

Desde el 14 de septiembre  
Abierto el plazo de matrícula de la extensión de Cuéllar de la Escuela Oficial de Idiomas. IES Marqués de Lozoya.

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** en el Castillo 921 14 22 03

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M<sup>a</sup> de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

#### TELEFÓNOS DE INTERÉS

- Policía Local:** 921 141685 /140002
- Guardia Civil:** 921 143420
- Bomberos:** 921 14 02 74
- Juzgado:** 921 14 0004
- Ayuntamiento:** 921 140014
- Oficina de Turismo:** 921 1422 03
- Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597
- Centro Encierros:** 921 142540
- Estación de Autobuses:** 921 141513
- Centro de Salud:** 921 142245
- Urgencias:** 921 14 08 20
- Cruz Roja:** 921 14 08 69
- Correos:** 921 14 08 17
- Polideportivo:** 921 140910
- Piscinas:** 921 140520
- Club de Golf:** 921 142158

#### MÁS INFORMACIÓN

[www.aytoCuellar.es](http://www.aytoCuellar.es)

# VISTA CANSADA

La Presbicia o Vista Cansada no es una enfermedad, sino una degeneración natural de un músculo de nuestros ojos producida por la edad. Los síntomas aparecen a partir de los 40 años: dificultad para leer de cerca con poca luz, necesitando alejar los objetos para verlos bien. Si le cuesta trabajo leer este texto, puede ser indicio de vista cansada.

Para la corrección de la Presbicia, es recomendable usar lentes adecuadas específicamente a cada persona y actividad. Y por supuesto, es conveniente atajar el problema lo antes posible. Por eso es conveniente acudir a una revisión periódica en su centro óptico.

Si tiene más de 40 años, acuda regularmente a su revisión oftalmológica

CENTRO ÓPTICO  
**"EL HENAR"**  
C/ Las Parras, 3 - 40200 CUÉLLAR  
Teléfono 921 142 487

es un consejo de su centro óptico en Cuéllar



■ **SANTO TOMÉ DEL PUERTO** EL CONCEJAL ANDRÉS BURGOS ASEGURA QUE EL AYUNTAMIENTO "OLVIDA Y DISCRIMINA" AL PUEBLO

# Siguero inicia el proceso para ser entidad local menor

La Diputación da el visto bueno a la solicitud que será remitida a la Junta

P. B.  
Segovia

La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial, en la reunión celebrada ayer, informó favorablemente de la petición de constitución como entidad menor local de Siguero, actualmente barrio del municipio de Santo Tomé del Puerto y remitirá el expediente a la Junta de Castilla y León para que adopte la resolución final.

El presidente de la Diputación, Javier Santamaría, ha asegurado que el expediente ha sido iniciado por el Ayuntamiento de Santo Tomé del Puerto y cuenta con el apoyo mayoritario de los vecinos de Siguero.

Por su parte, el concejal de Siguero en el Ayuntamiento de Santo Tomé, Andrés Burgos Martín (CDS), ha manifestado su confianza en que la petición prospere y logren avanzar en el camino para "recuperar, en parte, la condición de pueblo capaz de autogestionarse" como así ocurrió hasta hace unos 30 años. Burgos Martín ha asegurado que la gran aspiración de los vecinos sería lograr la segregación, pero la normativa vigente no lo permite ya que, entre otros aspectos, no hay población suficiente para alcanzar este cambio jurídico. Siguero cuenta con unos 70 vecinos censados.

El concejal de Siguero denuncia que el actual Ayuntamiento



Las pancartas muestran la petición de los vecinos de Siguero

EL ADELANTADO

tiene sometido al olvido y a la discriminación a su pueblo. "Hace seis años que no realizan aquí ninguna obra, no nos arreglan las calles, los edificios como el antiguo Consistorio o la Casa del Maestro de Siguero se están cayendo, y las personas mayores tienen que

esperar el autobús en la carretera sin ninguna protección porque ni siquiera se ocupan de pedir una marquesina", ha criticado edil afirmando también que Siguero quieren participar de forma directa en decisiones que le afectan como su inclusión en el futuro Par-

que Natural de Guadarrama, "mientras que el núcleo de Santo Tomé del Puerto queda fuera".

Para los vecinos la constitución como entidad local menor contribuiría a mejorar servicios y a aumentar sus posibilidades de desarrollo futuro.

## OPINIÓN DEL ALCALDE

"O se van con todos los tratos o nada"

El alcalde de Santo Tomé del Puerto, Vicente Gómez del Pozo (PP), es partidario de la separación de Siguero pero se ha mostrado contrario a su constitución en entidad menor local ya que quiere una división total y drástica. "O se van con todos los tratos como otro pueblo o nada, no valen cosas a medias, porque ellos quieren irse y dejarnos a nosotros lo peor", ha declarado Gómez del Pozo. Curiosamente, aunque la solicitud del cambio jurídico para pasar a ser entidad menor ha sido iniciada por acuerdo adoptado en el Ayuntamiento—, según la Diputación—, el alcalde ha asegurado que si se produjera su aprobación "aquí no será admitida". "Aunque lo digan los jueces o la Junta, —ha añadido Gómez del Pozo— tendrán que ser finalmente todos los vecinos del municipio de Santo Tomé del Puerto los que tengan que pronunciarse y organizarse un referéndum". El Ayuntamiento está formado por cinco concejales del PP, uno del PSOE y otro del CDS. El municipio tiene una población de 329 personas.

■ **SAN ILDEFONSO** ÁUREA JUÁREZ CREE QUE EN EL PLAZO DE UN MES HABRÁN FIRMADO EL CONVENIO PARA INICIAR LOS ESTUDIOS

# La Escuela Superior de Vidrio, incluida en la Fundación de las Artes

P. BRAVO  
San Ildefonso

El Consejo de Gobierno de la Junta ha aprobado la constitución de la Fundación para la Enseñanza de las Artes en Castilla y León, que gestionará, entre otras, la Escuela de Arte Dramático de la Comunidad, los Conservatorios Profesionales de Danza de Valladolid y Burgos, en colaboración con otras entidades, y las enseñanzas correspondientes al título superior del Vidrio, que se impartirán en el Centro Nacional del Vidrio de La Granja.

La nueva fundación, que tiene como objetivos impartir, promover, fomentar, financiar y desarrollar las enseñanzas artísticas, contará con una dotación económica de 8.030.000 euros hasta el año 2008, según el acuerdo adoptado en la reunión del Consejo de Gobierno celebrada el pasado jueves.

La directora del Centro Nacional del Vidrio, Áurea Juárez, ha acogido con satisfacción esta noticia ya que entiende que la nueva fundación "nos va llevar de la mano" hacia un objetivo perseguido desde hace años como es la creación y puesta en marcha de la Escuela Superior del Vidrio de La Granja. "Todas las escuelas que entramos somos nuevas; en la primera etapa viviremos problemas jurídicos o de otro tipo similares, y en la fundación tendremos un punto de unión, de asesoramiento y de resolución de las dificultades que tengamos", ha comentado Juárez aplaudiendo la fórmula jurídica utilizada por la Junta de Castilla y León para crear el centro de estudios superiores del vidrio, que será pionero en España.

Áurea Juárez espera que "de forma inminente, probablemente antes del 15 o 20 de noviembre" el CNV y la Fundación para la En-



Los estudios del vidrio tendrán rango de titulación superior

JUAN MARTÍN

señanza de las Artes firmen un convenio donde se precise la dotación de la nueva escuela superior y los compromisos asumidos por ambas partes para su funcionamiento. "Tiene que ser en es-

tas fechas para poder empezar a impartir las enseñanzas el próximo curso, de lo contrario, sería imposible", ha indicado la directora del CNV, recordando que deberán abordar una campaña de in-

formación sobre la nueva oferta de estudios de La Granja en todos los institutos españoles para poder captar alumnos. La previsión es iniciar la actividad con un grupo de 20 estudiantes.



■ PALAZUELOS

Los padres piden la mejora de los accesos a las aulas prefabricadas

P. B.  
Segovia

Un grupo de padres de alumnos del colegio "La Atalaya" de Palazuelos de Eresma han denunciado el mal estado en que se encuentra el acceso a las aulas prefabricadas ubicadas cerca del campo de fútbol, donde se ha quedado embalsada agua de las últimas lluvias registradas y se ha formado barro que hace "imposible el paso", según ha señalado María Ramos, en representación de las familias.

Tras celebrar una reunión de la Asociación de madres y padres de alumnos, el jueves, y comprobar que al inicio de las clases ayer las deficiencias continuaban, un grupo de padres acudió al Ayuntamiento de Palazuelos para manifestar su queja al alcalde Domingo Asenjo. En los próximos días mandarán también un escrito a la Dirección Provincial de Educación.

Por parte del Ayuntamiento, ayer se iniciaron los trabajos para mejorar la entrada a las aulas, que continuarán hoy, con la aplicación de una capa de zahorra.

Los padres mantienen que esta situación debería haberse evitado y consideran que es mejor actuar ahora que no tener que esperar a que lleguen las nevadas. En todo caso, aseguran que seguirán reclamando mejoras para las instalaciones que ocupan los niños de 4 y 5 años, ya que carecen de extintores y zona de juego.

■ CANTALEJO LOS DOS GRUPOS POLÍTICOS APROBARON LOS NUEVOS PRECIOS PÚBLICOS

# Los impuestos municipales subirán un 3% el próximo año

Los informes económicos han permitido ajustar los precios al coste del servicio

F. DESCALZO  
Cantalejo

Los impuestos y tasas municipales subirán un 3% el próximo año, según ha aprobado la Corporación municipal en el último pleno ordinario.

Con el voto unánime de todos los concejales, la mayoría de los precios públicos se incrementarán levemente por debajo del IPC interanual, cifrado en el 3,3%. En todo caso, algunos impuestos se modifican con subidas inferiores a la inflación, y otros incluso se han reducido.

Así el Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI) subirá desde el 1 de enero próximo un 0,54% para la zona urbana, y un 0,6% para los rústicos. La justificación que se argumentó en el pleno fue la modificación que se ha hecho recientemente de los valores catastrales, según explicó el alcalde, José Antonio Sanz Martín (PP).

Para el portavoz de la oposición, Moisés Llorente Morales (PSOE), el voto favorable responde a que "se aplica una actualización similar a la evolución media del índice de precios", explicó.

También ha sido menor del 3% la subida del impuesto de vehículos, que se aplica un incremento del 1,4%. Así, los turismos de 8 a 12 caballos fiscales pagarán 50,34 euros, y 106 los que tengan hasta 16 CV. El pago que habrán de hacer los tractores oscila entre los 26,10 euros los de menos de 16 CV hasta los 123 los de más



El IBI apenas sube ya que se ha actualizado el valor catastral F. D.

de 25 CV. La tasa por consumo de agua se congela debido a que los estudios económicos necesarios para aplicar las modificaciones

arrojaban un equilibrio. El leve déficit que se produce se compensa con las nuevas altas. Sin embargo, se sube un 6% el servi-

cio de recogida de residuos sólidos urbanos, un encarecimiento que se justificó por la próxima puesta en marcha del Punto Limpio Itinerante.

El conjunto de los servicios de agua, alcantarillado y recogida de basuras arroja una media del 1,6 por ciento. De este modo, una vivienda individual pagará al semestre 2,37 euros por depuración de agua, 0,27 por metro cúbico de agua consumido, y 14 euros de tasa de recogida de residuos sólidos urbanos. A ello hay que sumar el incremento que se produce cuando el consumo de agua suba de 32 metros cúbicos.

Se mantienen también las tasas de las instalaciones deportivas. Cada hora de uso del pabellón costará 12 euros de día y 9 por la noche, y 7 y 5 euros respectivamente jugar en el frontón. También se aplica un 3% a las licencias de apertura de establecimientos, del cementerio, de ocupación de la vía pública en el mercado y las terrazas de bares, por el uso del matadero, y por el vertido en la escombrera.

También se subirán en la misma proporción las estancias en la residencia de ancianos, de modo que los residentes válidos pagarán cada mes 619 euros, mientras para los asistidos el coste oscila entre los 817 y los 1.142 euros mensuales en función del grado de necesidad que tengan. Las estancias diurnas tendrán un coste de 21 euros por jornada.

■ EL ESPINAR UN CENTENAR DE PERSONAS ACUDIÓ A UNA JORNADA INFORMATIVA ORGANIZADA POR LOS EMPRESARIOS

## La FES y la Seguridad Social anima a los autónomos a que coticen según sus ingresos

C.G.O.  
El Espinar

Alrededor de un centenar de personas acudió a la jornada informativa dirigida a los trabajadores autónomos, que se celebró en El Espinar en la noche del pasado jueves, 13 de octubre, en la que se explicó la conveniencia de ajustar la cotización de la Seguridad Social a los ingresos reales que se perciben.

El encuentro contó con la asistencia del director provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Inss) y de la Tesorería General (Tgss), Juan Francisco Rodríguez, del secretario general de la Federación Empresarial Se-

goviana (FES), José Luis de Vicente; y del presidente de la Asociación de Autónomos, Antonio Yagüe, entre otros.

Rodríguez recordó que los autónomos que lo deseen pueden solicitar el cambio de su base de cotización, para ajustarla a sus ingresos reales, y contar con protección por accidentes de trabajo y enfermedades profesionales. El Gobierno central ha abierto, hasta el próximo 31 de octubre, esta posibilidad, para que los interesados no tengan que esperar un tiempo mayor.

"El plazo termina el 31 de octubre y es excepcional, no se va a repetir", indicó el director pro-



En la jornada participaron Rodríguez, representantes de la FES y de la Asociación de Autónomos PEDRO LUIS MERINO

vincial de la Tesorería de la Seguridad Social, quien pidió a los autónomos que se informen de la base por la que cotizan, así como

de la posibilidad de contar con contingencias por accidente o enfermedad laboral, por una "diferencia mínima", en el pago a la

Seguridad Social. "Es una inversión mirando el futuro", añadió Rodríguez, haciendo hincapié en el efecto sobre las pensiones.



## HORARIO DE MISAS

### TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	PP. Carmelitas	20,00
18,00	San Andrés	18,00
19,00	La Resurrección	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen Hospital General	20,15 19,15
19,30	San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero San Justo, Santa Eulalia y Santa Teresa	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Frutos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad San Martín	20,00 20,30

### MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año	
9,00	Santa Eulalia, San José, Siervas de María, Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Cristo del Mercado, Madres Carmelitas, Concepcionistas (Peralta)
10,00	El Salvador, Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos de la Seguridad Social, Ntra. Sra. del Carmen,
10,30	Santo Tomás, San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, San Lorenzo, Cristo del Mercado, La Resurrección, Hospital de la Misericordia
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero, El Salvador, Capilla Fuentecilla
12,00	San Andrés, San Frutos, Cristo del Mercado, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Monjes Jerónimos, PP. Franciscanos, PP. Carmelitas, MM. Agustinas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén (San Lorenzo), Hospital General, Hospital Policlínico
12,30	Catedral, El Salvador, San Martín, Santa Teresa, San Millán, La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras
13,30	San Marcos

### TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	17,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
19,00	San José Obrero, MM. Dominicas	19,00
19,30	San Miguel, Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos, Santísima Trinidad,	20,00
20,00	San Martín	20,30

### PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

AYLLÓN	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Convento) Domingos y festivos: 9.30 (Convento); 13.00 (Parroquia)
CARBONERO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30
EL MAYOR	Domingos y festivos: 11.00 - 12.30 - 19.30
CANTALEJO	Sábado y vísperas de festivos: 19.30 Domingos y festivos: 9.30 - 12.30 - 19.30
COCA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 12.00
CUÉLLAR	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Santa Clara) Domingos y festivos: 9.00 (Santa Clara); 11.00 (Residencia de Ancianos); 11.00 (El Salvador); 12.00 (La Concepción); 13.00 (San Miguel)
EL ESPINAR	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00 - 19.00
NAVA DE LA ASUNCIÓN	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 Domingos y festivos: 10.00 - 12.00
SAN ILDEFONSO	Sábado y vísperas de festivos: 20.00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10.00 (Carmelitas y Colegiata); 11.30 - 13.00 - 20.00 (Parroquia)
SEPÚLVEDA	Sábado y vísperas de festivos: 19.00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12.00 (Virgen de la Peña); 19.00 (Parroquia de San Bartolomé)
VILLACASTÍN	Domingos y festivos: 10.00 (Convento); 13.00 (Parroquia)

Según datos facilitados por el Obispado

JUAN PEDRO CUBERO (\*)

## ¿Qué nos está pasando?

**U**NOS HECHOS: Va siendo cada vez más frecuente y común el que no se pueda hablar "de política" en cualquier tertulia o conversación, ni entre amigos ni siquiera en la misma familia. "Saltan chispas", "se arma la de san quintín", "terminamos por alejarnos más..." Ante los acontecimientos mundiales, nacionales, locales de cualquier tipo que sean... en la práctica, resulta cada vez más difícil hacer un comentario con libertad, pues en seguida se ve una "connotación política", a favor o en contra del "gobierno en funciones", cuando no es etiquetado uno, rápidamente, de "derechas o de izquierdas", "progresista o conservador" y, más concretamente, del PP, del PSOE o de cualquier otro partido político, según las opiniones expresadas. Lamentablemente, en esto - hablando en general - los cristianos, en la práctica, apenas nos distinguimos de los demás.

¿Por qué sucede esto? Lógicamente, las causas son muchas y, a veces, complejas, pero tal vez se puede resaltar alguna. En la base de todo, parece estar, según los entendidos, la forma de ser propia de los españoles (el "humus hispanus"); en este caso, un rasgo negativo (entre tantos otros positivos), que nos hace ser y aparecer, con cierta facilidad, intransigentes. Se trata de una intransigencia, como actitud de fondo, que se hace intolerancia y que, con demasiada frecuencia, lleva a la descalificación. Los que hemos vivido fuera de España, seguramente, podemos percibir mejor este límite (como también sabemos apreciar más los valores "hispanos"). La pena es que esa intransigencia e intolerancia se vaya viviendo "como la cosa

más natural", hasta llegar a convertirse en comportamiento habitual, algo así como "el aire que se respira".

Unido a esto, está también la formación que vamos transmitiendonos unos a otros (en particular a las nuevas generaciones), desde esas conductas intransigentes, intolerantes, irres-

En la base de todo, parece estar, según los entendidos, la forma de ser propia de los españoles (el "humus hispanus"); en este caso, un rasgo negativo (entre tantos otros positivos), que nos hace ser y aparecer, con cierta facilidad, intransigentes

petuosas, condenatorias, que echan por tierra o, por lo menos, dificultan en gran medida los comportamientos conciliadores y cualquier intento de solución, en una búsqueda corres-

Todos podemos dejar de limitarnos a "maldecir de las tinieblas" y todos debemos procurar "encender una cerilla". Al aire contaminado que se respira, cada uno de nosotros puede contagiarle bocanadas de aire fresco

ponsable de un cambio o mejora de la situación.

¿Qué hacer? Unas pistas de acción. Sabemos que no hay recetas ni fórmulas mágicas. Pero, todos podemos y demos hacer algo: Todos podemos dejar de limitarnos a "maldecir de las tinieblas" y todos debemos procurar "encender una cerilla". Al aire contaminado que se respira,

cada uno de nosotros puede contagiarle bocanadas de aire fresco. La violencia en el mundo es una "montaña" hecha de todas las violencias personales, domésticas, laborales, políticas, sociales, religiosas... La convivencia fraterna y pacífica, a su vez, es otra "montaña" hecha de todas las palabras, gestos, actitudes... pacíficas y pacificadoras, dialogantes y respetuosas... por pequeñas y silenciosas que sean!

Otra pista importante: Debemos ser conscientes de que no tenemos el monopolio de la verdad y del bien, ni a nivel personal ni a nivel de grupo (étnico, político, religioso...); y que siempre debemos estar abiertos, con respeto, a la "partícula de verdad que pueda tener nuestro hermano" (San Agustín). Esto no es fácil ni se improvisa. Es un largo aprendizaje, hecho no de simple teoría sino de experiencia y de vida. Podemos tener opiniones y actitudes diferentes, y hasta opuestas, ante hechos y situaciones, ante formas de gobernar y legislar, ante comportamientos de nuestros dirigentes... pero eso nunca justifica la descalificación personal y, menos aún, el juicio moral y condenatorio del otro; si podemos hacerlo, pero nunca del pecador...

"Quienes sienten u obran de modo distinto al nuestro en materia social, política e incluso religiosa, debe ser también objeto de nuestro respeto y amor. Cuanto más humana y caritativa sea nuestra comprensión íntima de su manera de sentir, mayor será la facilidad para establecer con ellos el diálogo..." (Concilio Vaticano II). "Haya unidad en lo necesario, libertad en lo dudoso, caridad en todo" (Juan XXIII)

(\*) Sacerdote.

NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN

Manos Unidas  
Tel: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
HAZTE SOCIO

► PRESUPUESTOS REGIONALES PARA 2006

## Dos de cada tres euros de las cuentas regionales se dedicarán a políticas sociales

Del Olmo lleva a las Cortes regionales unos Presupuestos «inversores», que «atienden a los ciudadanos» y «apuestan por el futuro»

Las grandes cifras de la región ascenderán a 9.034,6 millones (un 5,6% más) y, contemplan operaciones de capital (inversiones reales y transferencias) por 2.507,6 millones.

ICAL / VALLADOLID

Las cuentas autonómicas de 2006 destinarán dos de cada tres euros a políticas sociales, que absorberán 5.941,8 millones de euros, lo que representa un aumento del 7,4 por ciento en relación a 2005. Asimismo, los Presupuestos de Castilla y León, que en su conjunto ascenderán a 9.034,6 millones de euros, con un crecimiento del 5,63 por ciento, contemplan operaciones de capital (inversiones reales y transferencias) por 2.507,6 millones, lo que supone un aumento del 5,14%, «sin que se recurra al endeudamiento».

En concreto, las inversiones reales, de las que un 58% beneficiarán a las zonas rurales, sumarán créditos por 1.399,1 millones, con un 4,63% de aumento, y las transferencias de capital, contarán con 1.108,4 millones, un 5,78% más que en 2005.

La consejera de Hacienda de la Junta, Pilar del Olmo, destacó ayer que las grandes cifras de la Comunidad de 2006 «son sociales e inversoras, atienden a las necesidades cotidianas de los ciudadanos», y «representan una clara apuesta por el futuro de Castilla y León». Del Olmo, quien registró los 34 tomos y dos anexos del Proyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad en las Cortes para su debate parlamentario, resumió los objetivos de las cuentas de 2006 en la «lucha contra la despoblación, prestación de servicios sociales de máxima calidad, creación de empleo y competitividad y modernización de la economía regional».

La consejera remarcó que presentan aumentos importantes sin que la Comunidad se endeude. Al respecto, recordar que el presidente de la Junta explicó que el aumento del Presupuesto responde a la posibilidad abierta por el Gobierno de incorporar el 102 por ciento de las entregas a cuenta (previsiones de la recaudación de impuestos para el año), y por los 33 millones de la transferencia sanitaria (procedentes de la partida de 500 millones que el Ejecutivo central transferirá directamente a las comunidades autónomas) y los 14 de los ingresos a mayores por la subida de los impuestos sobre el alcohol y el tabaco.

**SANIDAD Y EDUCACIÓN.** La consejera concretó que las políticas de sanidad absorberán la mayor parte del gasto social, con 2.820,8 millones de euros, y un crecimiento del 8,9%, seguidas por la educación, con 1.841,1 millones y una subida del 5,4%. Asimismo, recaló la «consolidación» de la Consejería de Familia, con fondos para políticas de servicios sociales de 671,8 millones de euros, un 6,2% más.

Además, precisó que los programas de empleo recibirán 292,3 millones de euros, un 9,4% más; los de vivienda y urbanismo, 130,7 millones (6,1% más); los de cultura, 168,7 millones, con un crecimiento del 6,8%, y para servicios básicos (justicia, seguridad ciudadana y relaciones exteriores), 16,2 millones, un 21,9% de subida.

Mientras, la agricultura y la ganadería recibirán 1.445,1 millones (1,9% más). Además, a infraestructuras se desviarán 771,5 millones (4,2% más) y a ciencia y tecnología, 228 millones (5,5% más). Por último, en industria y energía se gastarán 131,2 millones (1,1% más), en comercio y turismo, 79,3 millones (5,8% más) y en consumo, 5,3 millones.

### Anteproyecto de Ley de Presupuestos de la Comunidad para 2006



Las cuentas autonómicas de 2006 destinarán dos de cada tres euros a políticas sociales, que absorberán 5.941,8 millones de euros, lo que supone un aumento del 7,4% respecto a 2005.

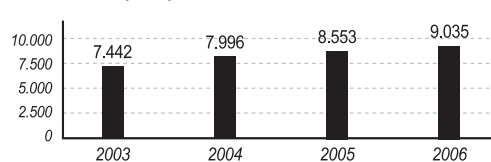
#### Gasto por áreas (millones de euros)

	2005	2006	Variación 2006 (%)
● Presidencia y A. Territorial	160,8	176,5	9,79
● Hacienda	80,3	81,8	1,85
● Agricultura y Ganadería	547,7	580,6	6,01
● Fomento	520,9	539,3	3,53
● Sanidad	2.609,9	2.845,2	9,01
● Medio Ambiente	401,4	415,5	3,52
● Educación	1.779,6	1.879,9	5,64
● Economía y Empleo	498,3	533,9	7,14
● Familia e Igualdad Oport.	643,9	683,0	6,08
● Cultura y Turismo	212,2	221,3	4,25

#### Distribución económica del gasto (millones de euros)

	2005	2006	Variación 2006 (%)
● Gastos de personal	2.805,9	2.982,4	6,29
● Gastos bienes y servicios	805,6	902,5	12,03
● Gastos financieros	64,4	66,7	3,57
● Transferencias corrientes	2.378,8	2.480,1	4,26
▶ Total gastos corrientes	6.054,7	6.431,7	6,23
● Inversiones reales	1.337,2	1.399,1	4,63
● Transferencias de capital	1.047,9	1.108,5	5,78
▶ Total gastos de inversión	2.385,1	2.507,6	5,14
▶ Total operaciones no financieras	8.439,8	8.939,3	5,92
● Variación activos financieros	6,9	19,8	186,96
● Variación pasivos financieros	106,3	75,4	-29,07
▶ Total operaciones financieras	113,2	95,2	-15,90
▶ Total gastos presupuesto	8.553,0	9.034,6	5,63

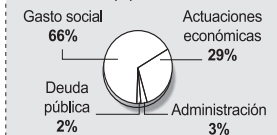
#### Evolución del presupuesto (millones de euros)



FUENTE: Junta de Castilla y León

#### Principales políticas de gasto

##### Distribución (%)



##### Actuaciones de carácter económico

	Millones de euros	Variación 2005 (%)
Agricultura y ganadería	1.445,1	1,8
Infraestructuras	771,5	4,1
Ciencia y tecnología	228,3	5,4
Industria y energía	131,2	1,1
Comercio y turismo	79,3	5,8

##### Gasto social

	Millones de euros	Variación 2005 (%)
Sanidad	2.820,8	8,9
Educación	1.841,1	5,4
Servicios sociales	671,8	6,2
Empleo	292,3	9,4
Cultura	168,7	6,8
Vivienda y urbanismo	130,7	6,1
Servicios básicos	16,2	21,9
Total	5.941,8	7,4

##### Acción social

	Millones de euros	Variación 2005 (%)
Personas mayores	150,5	9,5
Pensiones	149,4	-6,0
Discapacitados	99,0	7,0
Integración social	71,8	19,4
Familia	69,4	6,7
Infancia	46,1	25,1
Administración general	38,9	3,5
Mujer	11,4	2,5
Drogodependencia	8,5	6,7

##### Sanidad

	Millones de euros	Variación 2005 (%)
Atención Primaria	1.130	8,2
Atención Especializada	1.483	9,1



José Manuel Fernández Santiago (i), Pilar del Olmo y Armando Baeta. / M.C. (ICAL)

## Las inversiones caen en Burgos y suben en el resto de provincias

ICAL / VALLADOLID

Las inversiones reales previstas para Burgos en los Presupuestos de Castilla y León para 2006, descenderán un 12%, hasta los 170,9 millones de euros, frente a un crecimiento de las partidas en el resto de las provincias. Así, León recibirá las mayores cuantías, con 248,3 millones de euros, y un incremento del 13,5% en relación a 2005. Asimismo, Valladolid absorberá 178,3 millones de euros, y Salamanca, 117,6 millones, con subidas del seis por ciento y del 5,2%, respectivamente. Además, la Junta destinará a Zamora, 102,1 millones, un 6,8% más que en 2005, y a Ávila, 101,3, con un crecimiento del 7,8%.

Las inversiones previstas para Palencia ascienden a 96 millones, un 7,6% más, frente a los 89,7 millones para Soria, con un aumento del 10,2%, y los 86,2 millones de Segovia, donde crecerán un 7%.

## Lucha contra la despoblación

Pilar del Olmo precisó que la Junta apostará de manera significativa por las 73 medidas pactadas en el plan de lucha contra la despoblación, que recibirá más de 1.500 millones de euros. En este sentido, aclaró que se contará con programas nuevos, aunque también muchas de las actuaciones previstas ya se estaban ejecutando en años anteriores.

Por otro lado, los Presupuestos se desarrollarán en un escenario macroeconómico favorable, ya que se prevé un crecimiento del PIB, del 3,3%, y que la tasa de paro se reduzca al 9,3 por ciento y la ocupación crezca un 2,8 por ciento, con 27.000 trabajadores más. La consejera argumentó que, según los expertos, se va producir una expansión en la zona euro, que beneficiará al mercado exterior de la Comunidad, que aportará un 0,3 por ciento al PIB. Asimismo, la industria se recuperará y la agricultura estabilizará sus producciones».



## ► PRESUPUESTOS

La Junta de Portavoces de las Cortes se reunirá el próximo lunes para debatir la tramitación de los proyectos de ley de Presupuestos Generales de Castilla y León para 2006 y de Medidas Financieras. Posteriormente lo abordará la Mesa.



## ► OBSERVATORIO DE LA DESPOBLACIÓN

El presidente de las Cortes, José Manuel Fernández Santiago, destacó en Ávila la inclusión de una partida en los Presupuestos regionales para el próximo año con destino a la creación del Observatorio de la despoblación «en sede parlamentaria».

## La Fundación Villalar promociona el cine en la región con unas jornadas

La iniciativa tendrá lugar los próximos 17, 18 y 19 de octubre en el salón de actos de Caja España, en Valladolid. Las conferencias complementarán a la exposición 'Luz en el Aire'

• Por primera vez se reunirán los mejores especialistas del mundo cinematográfico de la región, como los directores Basilio Martín Patino, Roberto Lázaro y José María Sarmiento.

SPC / VALLADOLID

Apoyar al cine de la región es uno de los grandes objetivos que se ha marcado para este curso la Fundación Villalar-Castilla y León. Así, además de la exposición *Luz en el Aire: sobre el cine en Castilla y León*, en el que a través de 60 películas se ofrece un recorrido virtual por el mundo del séptimo arte, esta institución ha programado para los días 17, 18 y 19 de octubre unas jornadas sobre el cine en la Comunidad.

Para ello se ha reunido a los mejores especialistas del sector audiovisual, como Juan Antonio Pérez Millán, coordinador de la Filmoteca regional, directores de películas rodadas en Castilla y León, como José María Martín Sarmiento y Basilio Martín Prieto, además de críticos de cine y otros profesionales.

En estas jornadas, que se realizarán una semana antes del inicio de la Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci) en el Salón de Caja España de la capital vallisoletana, habrá conferencias, mesas redondas y proyecciones de algunas de las películas más significativas que se han realizado en la Comunidad.

La apertura correrá a cargo del presidente de la Fundación Villalar y de las Cortes, José Manuel Fernández Santiago, el próximo lunes 17 de octubre. Tras este acto el coordinador de la Filmoteca Regional, Juan Antonio Pérez Millán, dará la conferencia *La imagen de Castilla y León en el cine*.

Posteriormente se celebrará una mesa redonda sobre los filmes que se han rodado en la región, en la que participarán los directores José María Martín Sarmiento, Basilio Martín Patino y Roberto Lázaro. Para finalizar se proyectará la película *El Filandón*, de José María Sarmiento.

**ESCRITORES.** La conferencia del martes 18 de octubre correrá a cargo del historiador y crítico de cine Jesús García Dueñas, que hablará sobre los rodajes en Castilla y León. Esta charla se complementará con una mesa redonda en la que participarán



**'Luz en el aire'.** El presidente de Fundación Villalar, José Manuel Fernández Santiago, inauguró a principios de esta semana 'Luz en el aire', una muestra en la que se podrán contemplar en la Sala de la Pasión de Valladolid imágenes de 60 películas que han tenido como escenario Castilla y León. Fernández Santiago aseguró que se trata de una exposición «única» para repasar el cine y añadió que ésta es «una de las mejores maneras de fortalecer esa identidad que todos buscamos para la Comunidad». / FOTO: ICAI

Emilio García Fernández, autor del libro *Ávila y el cine*; Juan Manuel Álvarez, autor de *El cine leonés*; Ignacio Francia, escritor de *Salamanca en el cine*; Julián de la Llama, autor de *El cine en Sorja*; Clemente de Pablos, con *Segovia, un lugar de cine* y Luis Martín Arias, autor de *El cinematógrafo en Valladolid*. Para concluir se proyectará el filme *Los paraísos perdidos*, de Basilio Martín Patino.

La encargada de clausurar estas jornadas será la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente. Tras su intervención los críticos Pablo Pérez y Vidal Pelaz hablarán sobre el público y el cine en la región. Des-

### Aula Histórica

El programa de actividades de la Fundación Villalar se completa con la celebración del Aula Histórica los días 20 y 21 de octubre, donde se volverá a reunir por segundo año a 1.200 escolares de las nueve provincias en la localidad vallisoletana de Villalar de los Comuneros. Además, están pendientes las II Jornadas sobre Señales de Identidad y Medios de Comunicación, las Jornadas sobre la Historia de la Comunidad y una exposición sobre la flora y fauna de la región.

pués la jefe de prensa de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, Luis Carbajosa; el director de la cátedra de cine, Francisco Javier Plaza y la responsable de la Filmoteca Regional, Maite Conesa Navarro celebrarán una mesa redonda sobre las instituciones cinematográficas en Castilla y León. Para finalizar se proyectará la película *Leyenda de Fuego*, de Roberto Lázaro.

Con esta iniciativa se completarán los contenidos de la exposición *Luz en el aire: sobre el cine de Castilla y León*, con la que se pretende reforzar la presencia del séptimo arte fuera de la región.

## ► CORTES



Javier Amoedo Conde.

La elección del Procurador del Común y el Pacto Local, a debate en el próximo pleno

SPC / VALLADOLID

Las Cortes de Castilla y León celebrarán durante el próximo martes y miércoles, 18 y 19 de octubre un nuevo pleno. La elección del nuevo Procurador del Común será uno de los temas más destacados durante estos dos días. Javier Amoedo Conde será la persona que ocupe este cargo, según el acuerdo que alcanzaron el pasado mes de septiembre el presidente del Gobierno regional, Juan Vicente Herrera, y el secretario del PSCyL-PSOE, Ángel Villalba, en sustitución de Manuel García Álvarez.

Pero este no será el único punto que ocupará el pleno de la próxima semana. El Pacto Local será otro de los temas importantes que se debatirán en el hemiciclo de las Cortes. Así, el grupo parlamentario socialista presentará una moción sobre la propuesta que la Junta ha ofrecido a los ayuntamientos para firmar el Pacto Local.

Las políticas para los mayores también estarán presentes durante estos dos días. De hecho, los socialistas presentarán una interpelación al Ejecutivo autonómico sobre la materia residencial de estas personas. Además, presentarán una Proposición No de Ley (PNL) para que se transfiera a las Comunidades la realización del programa de viajes y de termalismo que actualmente realiza el Imerso. En materia sanitaria se presentará una interpelación relativa a la política que lleva a cabo la Consejería de Presidencia en materia de atención de emergencias, las actuaciones sanitarias en Burgos y la violencia que se ejerce contra los profesionales de salud. Finalmente, se presentará una moción sobre la prevención de riesgos laborales.

# El Rey defiende que se potencie el papel de Iberoamérica en el mundo

**Lazos transatlánticos.** En el discurso inaugural, Don Juan Carlos apuesta por fortalecer los vínculos con Europa

**Soluciones.** «Muchos millones de personas con problemas acuciantes esperan resultados concretos», afirma el monarca

ICAL / SALAMANCA

La XV Cumbre Iberoamericana arrancó ayer en Salamanca con el discurso inaugural del Rey Don Juan Carlos, que señaló que esta comunidad, «por su dimensión económica, cultural y política», debe «desempeñar un mayor papel en el mundo» e impulsar una relación más sólida entre América y Europa. En este sentido, subrayó la necesidad de que Iberoamérica sepa «proyectarse cada vez con más fuerza en otros países y regiones del mundo».

El monarca realizó un breve repaso por la historia de las reuniones iberoamericanas y concluyó que las cumbres «nos llevan a mejorar los sistemas para una mayor cohesión interna y proyección internacional». Don Juan Carlos se refirió a los compromisos del primer encuentro de México, en 1991, con el desarrollo, la educación, la cultura y los derechos humanos y para «proyectar con fuerza nuestra comunidad como uno de los grandes espacios que configuran el mundo».

También subrayó que en la cita de Madrid, al año siguiente, se avanzó sobre las «líneas trazadas y subrayamos la importancia de la concertación política y los programas de cooperación puestos en marcha».

El jefe del Estado español resumió la historia de las cumbres como el logro de haber «tejido una tupida red de colaboración que abarca a diversos sectores de interés y actividad». En este punto tuvo una mención especial para todos los jefes de Estado y de Gobierno que «han colaborado con su trabajo» en las distintas reuniones.

«Hemos alcanzado logros indudables y nuestros encuentros encierran una alto significado», señaló Don Juan Carlos, que añadió que la comunidad iberoamericana «debe perseverar en su fortalecimiento», además de «mejorar el bienestar de nuestras sociedades». «Muchos millones de personas esperan resultados concretos de esta Cumbre. Personas con problemas acuciantes que debemos acudir a resolver», aseveró.

**SALUDOS ESPECIALES.** El Rey saludó al presidente de Andorra, Albert Pintat, como nuevo miembro de la Cumbre y destacó la presencia del secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan, que «demuestra su interés por Iberoamérica, que se corresponde con el compromiso de nuestra comunidad con la ONU».

También aludió a la signifi-



Don Juan Carlos, durante el discurso inaugural de la XV Cumbre Iberoamericana. / POOL

## Mención al 'Stan'

En su discurso inaugural el Rey envió un mensaje de solidaridad para los afectados por la catástrofe del huracán Stan en Centroamérica, en particular en Guatemala y El Salvador. Don Juan Carlos expresó el «mas hondo pesar y la mayor solidaridad» con «nuestros hermanos mexicanos y centroamericanos y en particular guatemaltecos y salvadoreños».

«Nuestros corazones siguen desgarrados ante la dimensión de la tragedia de tantos cientos de seres humanos, víctimas de la devastación causada por el huracán Stan», afirmó el monarca.

cativa asistencia del presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, a quien definió como «un iberoamericano como todos nosotros» y matizó que su presencia demuestra el nexo que mantienen España y Portugal.

En sus menciones especiales, Don Juan Carlos hizo referencia a Castilla y León y a la ciudad de Salamanca, que ha brindado «una cálida y generosa bienvenida».

«Salamanca, ciudad única, mágica y monumental, es uno de los primeros escenarios del Derecho Internacional y una de las cunas de la comunidad iberoamericana», por eso «continuó-nos alberga con inmejorable solera». En este punto recordó que la Plaza Mayor de la capital cha-

rra cumple su 250 aniversario.

El Rey manifestó su satisfacción por la puesta en marcha de la Secretaría General Iberoamericana, «órgano para fortalecer nuestra comunidad con un sólido apoyo institucional, técnico y administrativo».

Con respecto a los desastres naturales que sufre la región, de los que es buena muestra el reciente paso del huracán Stan, el monarca apuntó al compromiso de trabajar «codo con codo» para atender a los afectados y ayudar a la reconstrucción.

También señaló como uno de los objetivos esenciales de la Cumbre el diseño de mecanismos de emergencia eficaces para afrontar con mayor eficacia situaciones similares.

## BLOC DE NOTAS

### Logros más allá de las palabras

Uno de los objetivos de la cita salmantina es que en ella se tomen decisiones más allá de la retórica. En eso insistió ayer el secretario general iberoamericano, Enrique Iglesias.

Ya en los días previos a la Cumbre que comenzó ayer, fueron varias las voces que abogaron por tomar decisiones concretas y no quedarse en meras declaraciones de intención. En su discurso de ayer, el secretario general iberoamericano, Enrique Iglesias, reclamó a los jefes de Estado y de Gobierno de la Comunidad Iberoamericana que sus esfuerzos en el marco de este espacio común se traduzcan en «resultados prácticos para nuestros pueblos».

Dentro de su intervención durante la ceremonia de inauguración de la XV Cumbre Iberoamericana, Iglesias constató que la familia de países que forman la región tiene quizás «la mayor identidad cultural en la historia del mundo» y se mostró convencido de que el proyecto iberoamericano servirá «para afirmar la paz, la seguridad y el desarrollo en el mundo».

«La familia iberoamericana quizá constituye la comunidad de naciones con mayor identidad cultural en la historia del mundo, que hace mucho tiempo dejó atrás sus desencuentros originales y que incluso se apresta a conmemorar unida el bicentenario del inicio de la gesta independentista», argumentó, en referencia a la próxima conmemoración en 2010 de los primeros procesos de independencia en la América española.

El secretario general iberoamericano hizo hincapié en que la relación iberoamericana «parte de importantes grados de confianza recíproca» y añadió que, pese a las diferencias de tamaño de sus miembros, «no alberga desequilibrios hegemónicos en su seno y ya alcanza altos niveles económicos, cultural y humano».

Asimismo, Iglesias se dirigió al Rey don Juan Carlos con motivo del próximo 30 aniversario de su coronación. «Ciertamente, en estos últimos 30 años España ha cambiado para mejor por sus inmensos logros en la construcción de la vigorosa democracia y los avances con pie firme en el progreso económico y la justicia social», manifestó.





Fotografía oficial de los mandatarios iberoamericanos que asisten a la Cumbre de Salamanca, captada en la mañana de ayer, antes de que comenzasen las sesiones de trabajo. / DAVID ARRANZ (ICAL)

## Zapatero propone un modelo común para gestionar los flujos migratorios

El presidente del Gobierno considera esencial el diseño de un espacio compartido «en defensa de la democracia, la legalidad internacional y la resolución pacífica de conflictos»

• En su discurso ante la Cumbre, el jefe del Ejecutivo aseguró que es preciso «trabajar por la convivencia» y para conseguir que ninguna minoría se sienta excluida.

ICAL / SALAMANCA

La inmigración, uno de los ejes principales de la Cumbre salmantina, lo fue también ayer del discurso del presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que en la inauguración del encuentro abogó por establecer un modelo iberoamericano para la gestión de los flujos migratorios que existen entre América y Europa.

Zapatero propuso también el diseño de un espacio iberoamericano «en defensa de la democracia, la paz, la legalidad internacional, el diálogo multilateral, el papel de la ONU y la resolución pacífica de conflictos».

El mandatario español matizó que Iberoamérica «es una polifonía de pueblos que quiere romper con perspectivas centralistas» y apuntó a los objetivos de conseguir sociedades de ciudadanos

formados, participativos y con igualdad de oportunidades.

Durante su discurso, el presidente enfocó su principal mensaje hacia las personas. «Hemos de trabajar tanto por los individuos como por la convivencia, ampliando al máximo las formas de expresión para que nadie se sienta excluido por pertenecer a una minoría, sea de la índole que sea».

Rodríguez Zapatero también mencionó la importancia del espacio iberoamericano, aludiendo al tiempo histórico compartido y a las raíces comunes. «Tal riqueza se convierte en un privilegio,

pero sobre todo, en una responsabilidad».

Además, subrayó la importancia de la comunidad iberoamericana en la sociedad actual y resaltó que es el momento de que los 22 países participantes se conviertan en «un ejemplo capaz de aportar alternativas modernas, profundas y sostenibles, plurales y generosas, fieles herederas de toda una historia compartida, de cuyos errores debemos aprender, pero cuyos logros hemos de destacar».

El jefe del Gobierno señaló que durante estos dos días de reuniones «hablaremos de los esfuerzos

para cohesionar nuestras sociedades» y destacó la importancia de formar adecuadamente a los jóvenes y e incorporar a las mujeres al progreso social.

En lo referente al fenómeno migratorio, punto clave en la agenda de la Cumbre, el presidente aseguró que «debemos ser capaces de establecer un modelo iberoamericano para la gestión de las migraciones» entre ambas riberas del Atlántico.

También habló Zapatero de la proyección de Iberoamérica en el mundo y apuntó a la necesidad de vincular proyectos integrados de la UE y la comunidad iberoamericana, un objetivo para el que destacó el papel «claro» de España y Portugal «como puente entre ambas regiones».

Su discurso concluyó con un mensaje de esperanza. «Hay razones para ser optimistas, ya que nuestras ideas van tomando forma en las propuestas de un espacio iberoamericano de cooperación judicial, una carta cultural, un espacio de común conocimiento, el canje de deuda por educación, una agenda de cooperación y colaboración para la prevención y solución de crisis».

### Recibido con abucheos y aplausos

Por segunda vez en apenas tres días, Rodríguez Zapatero vio como algunas personas le recibían con abucheos en un acto público. Sucedió a su llegada al Ayuntamiento de Salamanca, si bien los silbidos y recriminaciones se mezclaron con aplausos y con gritos a favor del jefe del Ejecutivo.

Zapatero llegó al Consistorio a las 10,00 horas, acompañado por su esposa, Sonsoles Espinosa. En ese momento, un grupo de personas comenzó a abuchearle, aludiendo algunos al traslado a Cataluña de documentos del Archivo salmantino. Otros, sin embargo, coreaban su nombre bajo la persistente lluvia. No solo hubo protestas a la llegada del presidente, ya que también se mezclaron los pitos y los aplausos cuando los mandatarios iberoamericanos se asomaron al balcón del Ayuntamiento para saludar. Si hubo unanimidad absoluta en los aplausos cuando aparecieron Don Juan Carlos y Doña Sofía. OTR-PRESS

### CLAVES DEL DISCURSO

► **Paz y legalidad.** Como es habitual en sus intervenciones ante la comunidad internacional, Zapatero hizo hincapié en la resolución pacífica de los conflictos y en el respeto al papel que desempeña Naciones Unidas.

► **Migración.** El presidente abogó por gestionar de manera conjunta los movimientos migratorios entre los continentes europeo y americano.

► **Historia común.** Iberoamérica comparte un pasado histórico y unas raíces culturales, lo que es tanto un signo de riqueza como una responsabilidad en el plano político.

► **Aportaciones.** Las naciones que asisten a la Cumbre deben ser capaces de proponer un modelo social cohesionado y respetuoso con la democracia, que sirva de ejemplo a otras regiones del planeta.

► **Puente ibérico.** España y Portugal son el puente natural entre la comunidad iberoamericana y la Unión Europea y deben potenciar ese papel.

► **Atención al individuo.** En opinión de Rodríguez Zapatero, las personas han de ser los principales destinatarios del trabajo de los Gobiernos. Es obligación de las instituciones ampliar la libertad de expresión y evitar la exclusión social de cualquier minoría.



XV CUMBRE IBEROAMERICANA

Jornada inaugural

## Kofi Annan aboga por enfrentar «sin tapujos» las desigualdades

El secretario general de la ONU afirma que el objetivo de la Cumbre es erradicar la miseria

• La vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, recordó que el 44 por ciento de la población iberoamericana vive por debajo del umbral de la pobreza.

ICAL / SALAMANCA

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, abogó ayer en la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado por enfrentar «sin tapujos» los problemas que actualmente embargan a la humanidad y apostó por trabajar conjuntamente para superarlos en la era moderna.

Annan consideró que en esta era se han alcanzado enormes progresos en temas de ciencia y tecnología y que esta generación es testigo de cómo la democracia ha alcanzado a pueblos a los que no había tocado previamente y de cómo muchos de ellos en distintos continentes han evolucionado de un pasado de extrema pobreza a un futuro de esperanza.

Sin embargo, el secretario general de la ONU consideró que «las terribles desigualdades siguen dejando cicatrices en nuestro mundo» y todavía existen «demasiadas personas que sufren y mueren por la pobreza, los conflictos, los desastres... a pesar de todos los medios para crear y compartir riqueza».

El representante de Naciones Unidas, que inauguró el foro multilateral, se refirió a Latinoamérica como a la región que mejor se identifica con este «delicado equilibrio» que «pone a prueba» todo lo que defiende la ONU.

Desde su punto de vista, hay países en los que se ha extendido asombrosamente el Gobierno democrático, en los que los gastos sociales han aumentado, el desarrollo humano ha mejorado, se ha reducido la mortalidad infantil y se ha acercado la educación primaria a casi todos los niños.

**DESIGUALDADES.** El secretario general de la ONU afirmó que también esta nueva era es reflejo de «la persistencia de las profundas desigualdades y de la exclusión por razones económicas, sociales y ét-

nicas», algo que ha generado un amplio descontento social e incluso malestar político.

Annan abogó por enfrentarse a estos retos de la mano de la democracia, de la creencia en valores como la solidaridad y de la ampliación de la participación. Al mismo tiempo, consideró que la prioridad de la Cumbre de Salamanca no debe ser otra que la «erradicación de la pobreza».

Por otra parte, según el secretario general de Naciones Unidas, si el 2005 fue un año de progresos importantes en materia de ayuda y condonación de la deuda, «el 2006 debe ser el año del comercio». Así, subrayó, que es necesario reducir las tarifas de los productos de interés especialmente para los países en desarrollo, eliminar los subsidios a la exportación y reducir los subsidios internos que distorsionan el comercio.

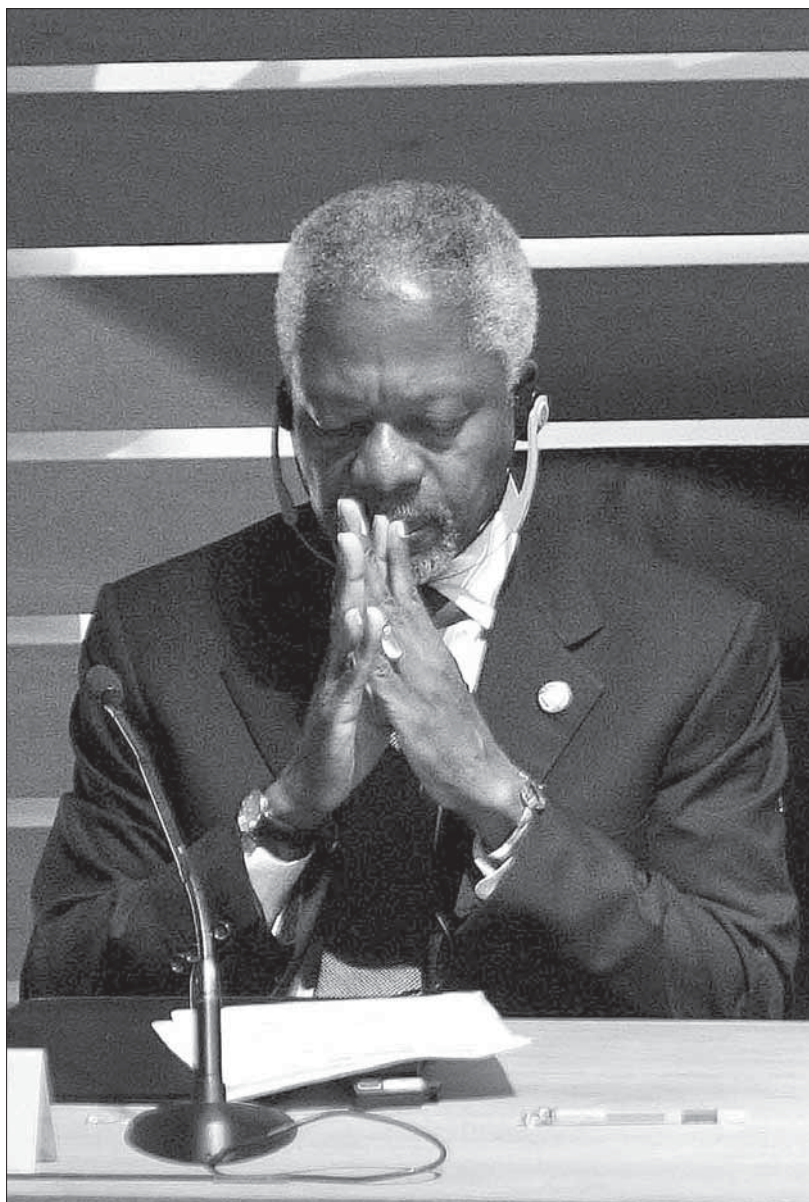
### DESIGUALDADES SOCIALES.

La vicepresidenta primera y portavoz del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, fijó ayer en Salamanca como el reto más importante de nuestra sociedad el «reducir la pobreza extrema», al recordar que el 44 por ciento de la población iberoamericana vive por debajo del umbral de la pobreza, al tiempo que señaló como principal causa las «tremendas desigualdades» que existen en el reparto de la renta en los países iberoamericanos.

Fernández de la Vega participó en la clausura de la sesión conjunta de los Encuentros Cívico y Empresarial Iberoamericano, donde calificó esta sesión como la fusión de dos realidades que «no se entienden por separado», a la vez que indicó que los aspectos económicos no pueden vivir al margen de la realidad social, ni la realidad social sin el poder económico.

La portavoz del Ejecutivo español, además, expresó la necesidad de que «todos nosotros trabajemos en conjunto para evitar» que Latinoamérica siga siendo el lugar del mundo donde más desigualdad existe.

Por su parte, el presidente de la Confederación Andina de Fomento, Luis Enrique García, mostró como principal conclusión del encuentro empresarial la ne-



El secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan, durante su intervención ayer en la Cumbre. / DAVID ARRANZ (ICAL)

cesidad de que la Secretaría General Iberoamericana promueva un espacio empresarial iberoamericano en el que se identifiquen los proyectos y problemas del mundo latino, y se concretó en el establecimiento de un Consejo As-

esor Empresarial, para que las conclusiones de este foro sean compartidas de forma directa con los jefes de Estado.

A la vez, García remarcó la necesidad de la continuidad de este tipo de iniciativas, al solicitar que

cada año se celebre un encuentro similar, así como que la agenda iberoamericana atienda el bajo nivel de accesos a los servicios financieros, el ascenso del coste energético y la escasez de las infraestructuras.

## La ciudad castellana acoge a los 'líderes' de la Literatura

ICAL / SALAMANCA

El Paraninfo de la Universidad de Salamanca reunirá mañana a Premios Nobel, Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, Cervantes y Príncipe de Asturias, como José Saramago, el chileno Jorge Edwards, la brasileña Nélida Piñón, Carlos Bousoño, Pablo García Baena y José Manuel Caballero Bonald en el foro *Grandes Literatos en la Cumbre*. Encuentro con estudiantes, que se celebrará en el marco de las activi-

dades de la XV Cumbre Iberoamericana.

El acto, que ha generado una gran expectación en la ciudad charra, consistirá en una breve intervención a cargo de cada uno de los escritores, quienes leerán un fragmento de alguna de sus obras escogido por ellos mismo y reflexionarán sobre el proceso de la creación literaria, para, a continuación, responder a las preguntas de los estudiantes.

El enorme interés que ha suscitado el encuentro queda claramente puesto de manifiesto por el hecho de que las invitaciones para asistir a esta sesión, que será moderada por la catedrática de Literatura Española e Hispanoamericana, Carmen Ruiz Barrionuevo, se encuentran completamente agotadas desde el primer día en que se pusieron a disposición de la comunidad universitaria y del público en general.



## PARTIDO DE GRAN RIVALIDAD

El partido contra el Ávila es de vital importancia para conseguir el ascenso



Esta semana la Gimnástica Segoviana se enfrenta contra el Ávila en la Albuera. Ambos necesitan la victoria para consolidar su puesto en la tabla.

La Segoviana está en una buena situación, pero no se puede despatir ni un momento.

En la parte de arriba de la clasificación no hay mucha diferencia de puntos entre unos equipos y otros, y los resultados de una jornada pueden hacer variar considerablemente los puestos.

El objetivo principal en estos momentos es mantener la media de partidos ganados y seguir sin perder partidos. La constancia y regularidad de los resultados será la clave para conseguir que este año estemos en los puestos de ascenso.

Estamos en una etapa crucial

para poder pasar a 2ª B, y hay mucha competitividad.

La séptima jornada del grupo octavo cuenta con numerosos partidos donde la rivalidad en máxima y donde hay que intentar hacerse más fuerte en las posiciones alcanzadas, intentando siempre ponerse de líder e ir dejando atrás al resto de equipos que nos siguen de cerca.

Por eso, en estos momentos, es necesario el apoyo de la gente en el campo, animar a nuestro equipo para que continúe la buena marcha que ha comenzado en esta temporada.

**T**ODOS AL CAMPO.  
AUPA SEGO!!!!!!

**No importa a qué te dediques o en qué trabajes...**

**Lo importante es que apoyes a tu equipo, porque este año...**

**¡TÚ SERÁS NUESTRO MEJOR FICHAJE!**

**Házte Socio**  Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana

EN PORTADA  
Próximo partido  
contra el líder

EL RIVAL  
Real Ávila C.F.

FICHA TÉCNICA  
Clasificaciones,  
Estadísticas...

ENTREVISTAS CON  
Gonzalo Martín  
Martín

Francisco Maroto  
Aragoneses



[prensa@gimnasticasegoviana.com](mailto:prensa@gimnasticasegoviana.com)

Si quieres recibir el Boletín de la Gimnástica Segoviana  
máندانos un e-mail



# Fútbol

Campeonato Nacional de Liga. 3 · División Grupo VIII

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Suplemento especial temporada 2005/2006

# NUESTRA COCINA con El Adelantado

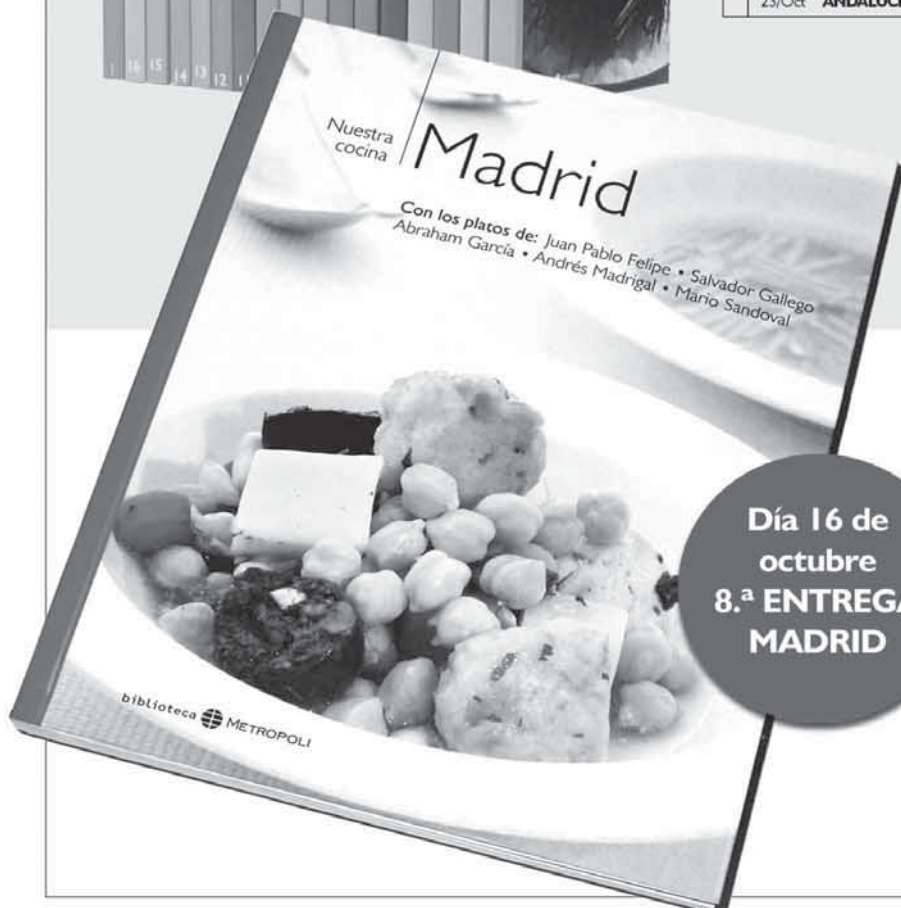
Este domingo día 16 de octubre, a la venta la 8.<sup>a</sup> ENTREGA del coleccionable "NUESTRA COCINA", por 3,95 euros

## MADRID



### CALENDARIO DE ENTREGAS

✓	4/Sep	ASTURIAS y BALEARES	30/Oct	CASTILLA LA MANCHA
✓	11/Sep	CASTILLA y LEÓN	6/Nov	CANARIAS
✓	18/Sep	PAÍS VASCO	13/Nov	EXTREMADURA
✓	25/Sep	GALICIA	20/Nov	CANTABRIA
✓	2/Oct	MURCIA	27/Nov	NAVARRA
✓	9/Oct	C. VALENCIANA	4/Dic	ARAGÓN
	16/Oct	MADRID	11/Dic	LA RIOJA
	23/Oct	ANDALUCÍA	18/Dic	CATALUÑA



Día 16 de  
octubre  
8.<sup>a</sup> ENTREGA  
MADRID

con el patrocinio de



**José María**  
RESTAURANTE

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos



## EL RIVAL DE ESTA SEMANA: REAL ÁVILA C.F.



Foto cedida por Diario de Soria

### HISTORIA DEL REAL ÁVILA Tercera División.

El Ávila Fútbol Club, fue constituido el 7 de Agosto de 1923.

El 8 de Agosto de 1923 se compuso la primera Junta Directiva, la fundadora.

En 1925 el Rey autoriza a que se otorgue el título de Real al equipo, por lo que se pasó a denominarse Real Ávila Fútbol Club.

En el año 1936, fecha de Alzamiento Nacional, cesó toda la actividad deportiva y el campo de la Calleja del Moro desapareció, como el equipo y la afición.

El Real Ávila pasa por las categorías de Segunda Regional, Primera Regional, Regional Preferente y en una temporada, con José María Martínez Álvarez como presidente, se recupera la

En la temporada 1986/1987, estando en Tercera División, es cambiado del grupo y pasa al de la Federación de Castilla y León.

En 1987 se consigue el ascenso a 2ª División B. En esta categoría permanecerá durante ocho temporadas hasta 1995. En la temporada 1994/1995 pierde la categoría y vuelve a Tercera División.

Cuatro temporadas más tarde el club vuelve a recuperar la categoría de Segunda División B pero dos años después llegará de nuevo el descenso.

En la Temporada 2001/2002, el equipo bajo la dirección de Anastasio Martín del Río, consigue proclamarse campeón del Grupo y logra de nuevo ascender de categoría, aunque la perdió la Temporada siguiente.

### Plantilla

NOMBRE	NOMBRE DEPORTIVO	PUESTO
Luis Miguel Martín del Río		Entrenador
David Durán Hernanz	DAVID	Portero
Félix Moreno Suárez	FELIX	Portero
Álvaro Martín Jiménez	ÁLVARO	Defensa
Roberto Herraez Martín	ROBERTO	Defensa
Jaime Domínguez Alonso	JAIME	Defensa
Daniel Rodríguez Marfil	DANI	Defensa
Juan Carlos Delgado Palomero	JUAN CARLOS	Defensa
Alberto García González	ALBERTO	Defensa
José Luis Robles Anel	ANEL	Defensa
Miguel Ángel Rodríguez Marfil	PIRRI	Centrocampista
José María Sánchez Montero	JOSÉ MARIA	Centrocampista
F. Javier González Novo	KIKO	Centrocampista
Raúl Herrero Martín	RULI	Centrocampista
Rodrigo Sánchez Sánchez	RODRIGO	Centrocampista
Eugenio González Villa	GENI	Centrocampista
José García García	GARCIA	Centrocampista
Jorge Barrera Martín	BARRERA	Delantero
Antonio Vilar Encabo	BEBETO	Delantero
José Ramón Pachón García	MONCHO	Delantero
Pedro Arquero Rodríguez	ARQUERO	Delantero

### Posible 11 Inicial



### Datos del Club

Ciudad	Ávila
Estadio	Adolfo Suárez
Capacidad	6.000 Espectadores
Año de Fundación	1923
Presidente	Anastasio Martín del Río
Socios	600 socios
Patrocinador	Gago

### Clasificación Histórica

2ª DIVISIÓN B	Posición
2002 - 2003	19º
2000 - 2001	19º
1999 - 2000	11º
3ª DIVISIÓN	Posición
2004 - 2005	2º
2003 - 2004	4º
2001 - 2002	1º

ESTADIO MUNICIPAL DE LA ALBUERA

**16 de Octubre**  
**18:00 horas**

**REAL ÁVILA C.F.**

**S.D. GIMNÁSTICA SEGOVIANA**

EQUIPO SUBVENCIONADO POR EL PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

Entrada General: 10€  
Entrada General + Tribuna: 15€  
Entrada Tribuna: 5€  
Señoras: 5€  
Jóvenes de 14 a 26 años: 5€  
niños: GRATIS

Patrocinador oficial: **caja segovia**

**¡Este Domingo, Todos con la Segovia!!**

Precios de las Entradas:

Entrada General: 10,00 €  
 Entrada General + Tribuna: 15,00 €  
 Entrada Tribuna: 5,00 €  
 Señoras: 5,00 €  
 Jóvenes de 14 a 26: 5,00 €  
 Niños: Gratis

**Socios: Gratis**

# ENTREVISTAS CON LOS PROTAGONISTAS.

## ESTA SEMANA: Gonzalo Martín Martín

Por Javier Gadea



**Nombre:** Gonzalo  
**Apellidos:** Martín Martín  
**Edad:** 23  
**Altura:** 1,76  
**Localidad:** Salamanca  
**Posición de juego:**

Defensa o medio  
**Historial Deportivo:**  
U.D. Santa Marta, U.D. Salamanca, Real Valladolid, C.D. Guijuelo, Gimnástica Segoviana

**PREGUNTA:** Decides jugar al fútbol por...

**RESPUESTA:** Principalmente porque me encanta y además me gano así la vida.

**P: De no haber jugado al fútbol, ¿Por qué deporte te habrías decantado?**

**R:** Tenis

**P: Tus primeros pasos en el fútbol te los enseñó...**

**R:** Luis, el primer entrenador que tuve con 10 años

**P: Tu ídolo deportivo es...**

**R:** Zidane

**P: Tres aficiones...**

**R:** Ajedrez, cine y lectura

**P: Un vicio confesable...**

**R:** Ver fútbol

**P: Tu comida preferida es...**

**R:** Pasta

**P: Tu bebida preferida es...**

**R:** Coca-cola

**P: Un viaje que recuerdes con especial cariño...**

**R:** Con 12 años, la primera

vez que salí a jugar fuera del campeonato de selecciones territoriales en Pamplona

**P: Un color...**

**R:** Amarillo

**P: Un libro...**

**R:** Nuestra señora de París (Victor Hugo)

**P: Una película...**

**R:** El último Mohicano

**P: Un programa o serie de televisión...**

**R:** Aquí no hay quien viva

**P: Cantante o grupo musical favorito...**

**R:** U2

**P: Tu equipo favorito en 1ª División es...**

**R:** Real Madrid

**P: ¿Tienes alguna superstición especial relacionada con el fútbol?**

**R:** No creo en las supersticiones, pero me gusta seguir una rutina de costumbres

**P: ¿Qué es más importante en el fútbol, la táctica**

**o la técnica?**

**R:** La táctica. Sin táctica, la técnica no vale.

**P: ¿Qué tal te encuentras en Segovia? ¿Existe afición al fútbol?**

**R:** Estoy encantado con la ciudad, es preciosa. Creo que la afición por el fútbol podría mejorar.

**P: ¿Qué es lo que más has valorado en la decisión de apostar por entrenar a la Gimnástica Segoviana?**

**R:** Conocer al entrenador y que es un club de capital de provincia con aspiraciones

**P: ¿Qué crees que puedes aportar al equipo?**

**R:** Experiencia, a pesar de mi juventud, y oficio en la zona defensiva

**P: ¿Cómo es el ambiente que se respira en el vestuario?**

**R:** Inmejorable

**P: ¿Estás convencido de lograr el ascenso a 2ª "B" con la Segoviana?**

**R:** No pienso en otra cosa.

# ¡¡SE ACERCA EL GORDO...!!

**Lotería Nacional**

**61.131  
47.558**

EL PORTADOR juega la cantidad de  
**1,50 €**

en cada uno de los números arriba indicados para el sorteo de la Lotería Nacional de Navidad que se celebrará en Madrid el día 22 de Diciembre de 2005.



**S.D. Gimnástica Segoviana**

Avda. Fernández Ladreda 28, Bajo  
Teléfono: 921 460 227 - 40001 SEGOVIA

**Lotería Nacional**

**61.131  
47.558  
Son 3 €**

Caduca a los TRES meses

EL PORTADOR de este Recibo juega la cantidad de:

1,50 Euros en el número: **61.131**  
1,50 Euros en el número: **47.558**

para el sorteo de la Lotería Nacional de Navidad, que se celebrará en Madrid, el día 22 de Diciembre de 2005.

El Depositario,

**LA LOTERÍA DE NAVIDAD**  
**¡YA A LA VENTA!**





### CLASIFICACIÓN TERCERA DIVISIÓN TRAS 5ª JORNADA.

EQUIPOS	J	PTOS.	G	E	P	GF	GC
1 MIRANDÉS	7	17	5	2	0	21	5
2 BEMBIBRE	7	16	5	1	1	10	5
3 G. SEGOVIANA	7	15	4	3	0	13	3
4 GUIJUELO	7	15	4	3	0	12	6
5 HURACÁN Z	7	13	4	1	2	10	5
6 NUMANCIA B	7	13	4	1	2	10	10
7 ÁVILA	7	13	4	1	2	13	9
8 HULLERA	7	11	3	2	2	9	9
9 ARANDINA	7	10	2	4	1	9	6
10 NORMA	5	10	2	4	1	6	5
11 ÍSCAR	7	9	2	3	2	7	8
12 LEONESA B	7	9	3	0	4	9	8
13 SALAMANCA	7	8	2	2	3	8	9
14 BENAVENTE	7	7	2	1	4	6	9
15 UNIV. VALLADOLID	7	7	2	1	4	6	11
16 BECERRIL	7	6	2	0	5	8	15
17 TORDESILLAS	7	4	1	1	5	7	14
18 LA BAÑEZA	7	4	4	3	3	12	4
19 CEBREREÑA	7	3	1	0	6	5	12
20 ALMAZÁN	7	2	0	2	5	4	15

### Resultados Jornada anterior

#### RESULTADOS JORNADA 7

Huracán Z 0 - Bembibre 1  
 Cebrereña 1 - Becerril 3  
 Ávila 2 - Guijuelo 2  
**U. Valladolid 0 - Segoviana 0**  
 Numancia B 1 - Almazán 1  
 Norma 2 - La Bañeza 1  
 Salamanca B 1 - Tordesillas 0  
 Mirandés 4 - Íscar 2  
 Hullera 1 - Arandina 1  
 Benavente 1 - Cultural B 2

### Tercera División Grupo VIII

#### PRÓXIMA JORNADA

Arandina C.F. - C.D. Mirandés  
 Atco. Bembibre - C.D. Benavente  
 Atco. Tordesillas - Norma  
 C.D. Becerril - C.D. Huracán Z  
 C.D. Guijuelo - C.D. Cebrereña  
 C.D. Jher Íscar - Salamanca B  
 Cultural Leonesa B - Hullera  
 La Bañeza - Numancia B  
 Almazán - Univ. Valladolid  
**Segoviana - Real Ávila**

### MÁXIMO GOLEADOR



### GOLEADORES

1º IÓN	6 goles
2º PEDRO	4 goles
3º AGUSTÍN	1 gol
4º DAVID Gª	1 gol
5º JAIRO	1 gol
6º MARIANO	0 goles

### JUGADOR MÁS DESTACADO



### PUNTUACIONES

MAYORDOMO	3 puntos
CHUS	2 puntos
JAIRO	1 punto
<b>CLASIFICACIÓN GENERAL</b>	
1º GONZALO	10 puntos
2º MAYORDOMO	10 puntos
3º PEDRO MATÍAS	4 puntos
4º IÓN	3 puntos
5º MARIANO	3 puntos

# ENTREVISTA: Francisco Maroto Aragoneses

2º Entrenador de la S.D. Gimnástica Segoviana

Por Esther Hernández



### RETRATO

Tus primeros pasos en el fútbol te los enseñó... Mi padre.

Tu ídolo deportivo es... Indurain.

Tres aficiones... El fútbol, la fórmula I y la música.

Vicio confesable... Mi familia en general.

Un sueño... Que la segoviana ascienda a 2ªB este año..

**PREGUNTA:** ¿Cuáles son las funciones de un segundo entrenador?

**RESPUESTA:** Las funciones de un segundo entrenador es estar a lo que el primer entrenador demande, intentar aportarle cosas que por estar más en el partido no se da cuenta. Digamos que consiste en adjuntar todo lo que el primer entrenador necesite y dar un punto de vista complementario.

**P:** ¿Cómo ves al equipo después de la incorporación de los nuevos fichajes?

**R:** Bastante bien porque se ha formado un equipo fuerte con 22 personas y dado que este año se han intentado reforzar los puntos débiles del equipo hay 22 futbolistas y todos son absolutamente útiles.

**PREGUNTA:** ¿Cuáles son los puntos fuertes de la Gimnástica Segoviana?

**R:** Es un grupo compacto y homogéneo, la delantera es de bastante calidad y el resto de líneas están muy compensadas.

**P:** ¿y los débiles?

**R:** No te los puedo decir porque si no daría información que iría en contra de los intereses del equipo.

**P:** ¿Sigue siendo el objetivo ascender a 2ª B ?

**R:** Nunca ha dejado de serlo, es el único objetivo de este año.

**P:** ¿Cuál crees que podría ser el partido más complicado de la temporada?

**R:** Por respeto a las últimas

temporadas, a la 1ª eliminatoria de los play off.

**P:** ¿Varían los entrenamientos en función del rival?

**R:** Hay un apartado que es genérico. Se lleva un plan ideado de cara a la preparación física y técnica del equipo pero luego todas las semanas se dan pequeños apuntes del equipo contrario (defectos y virtudes) y contrarrestamos cómo aprovechamos de sus defectos y cómo contrarrestar sus virtudes.

**P:** ¿Qué expectativas tienes para el partido de este fin de semana contra el Real Ávila?

**R:** Ganar y jugar bien.

## LIGA NACIONAL JUVENIL

### Resultados Jornada anterior

#### RESULTADOS JORNADA 5

Calasanz - Santa Marta 2  
Betis C.F. 0 - Peña Antonio José 1  
C.D. La Charca 1 - C.D. San Telmo 3  
C.F. Peña 1 S.D. Ponferradina 1  
La amistad 2 - Colegio Diocesano 0  
**Gª. Segoviana 1 - Río Vena 1**  
Salamanca B 2 - Real Valladolid B 0  
Vadillos C.F. 2 - C.D. Arces 1  
Descansa: Cultural D. Leonesa

### Partidos Jornada 6

#### RESULTADOS JORNADA 5

**Colegio Diocesano - Segoviana**  
C.D. Arces - C.D. La Charca  
Peña Antonio José - Salamanca B  
San Telmo - A.D. Calasanz  
Río Vena - Betis C.F.  
Cultural Leonesa - Vadillos C.F.  
Real Valladolid B - Vadillos C.F.  
Ponferradina - La Amistad  
Descansa: Santa Marta

### CLASIFICACIÓN JUVENIL NACIONAL TRAS 5ª JORNADA.

EQUIPOS	J	PTOS.	G	E	P	GF	GC
1 SALAMANCA B	5	11	3	2	0	10	2
2 LA AMISTAD	5	11	3	2	0	9	3
3 LA CHARCA	5	10	3	1	1	11	6
4 LEONESA B	4	9	3	0	1	9	3
5 RÍO VENA	4	8	2	2	0	8	5
6 PONFERRADINA	4	8	2	2	0	6	3
7 P. ANTONIO JOSÉ	4	8	2	2	0	4	2
8 VALLADOLID B	5	7	2	1	2	9	6
9 VADILLOS	5	7	2	1	2	5	5
10 SAN TELMO	5	7	2	1	2	5	11
11 COL. DIOCESANO	4	6	2	0	2	9	7
12 SEGOVIANA	5	5	1	2	2	4	6
13 SANTA MARTA	5	4	1	1	3	5	9
14 PEÑA	5	3	0	3	2	6	10
15 ARCÉS	5	2	0	2	3	3	7
16 BETIS	5	2	0	2	3	2	6
17 CALASANZ	5	0	0	0	5	2	16

## FÚTBOL BASE

¿QUIERES JUGAR EN LA  
**S.D. GIMNÁSTICA  
SEGOVIANA?**



### CATEGORÍAS:

PREBENJAMÍN, BENJAMÍN,  
ALEVÍN, INFANTIL, CADETE,  
Y JUVENIL

### INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES:

• EN LA SEDE DEL CLUB:  
AVDA. FERNÁNDEZ LADREDA, 28  
(LOCAL 5. CENTRO COMERCIAL PUERTA DE CASTILLA)  
EN HORARIO DE OFICINA. (Tardes de 17:00 a 19:00) Tel: 921 46 02  
• Y EN DEPORTES "MIGUEL ÁNGEL". (Frente a estación de autobuses  
EN HORARIO COMERCIAL

# ABIERTO EL PLAZO DE INSCRIPCIÓN





*Vajilla  
de porcelana  
con filo de oro*

*una joya en tu mesa*  
**12 SERVICIOS**

**EL ADELANTADO PONE EN TU MESA UNA MAGNÍFICA VAJILLA DE PORCELANA CON AUTÉNTICO**

*filo de oro*

**12 SERVICIOS QUE PODRÁS DISFRUTAR EN LAS OCASIONES MÁS ESPECIALES. UN COMPLETO CONJUNTO QUE CONSTA DE 12 PLATOS HONDOS, 12 PLATOS LLANOS Y 12 PLATOS DE POSTRE, QUE PUEDES COMPLETAR CON LAS PIEZAS DE SERVIR FORMADAS POR 1 SOPERA, 1 SALSERA CON SU PLATO, 1 ENSALADERA Y 1 FUENTE GRANDE\*. UNA PROMOCIÓN ÚNICA QUE HARÁ DE TU MESA UNA VERDADERA JOYA.**

**CADA MARTES, JUEVES Y SÁBADO UN NUEVO PLATO [2 EUROS] CON TU PERIÓDICO**

agencia COMUNICACIÓN



(\*) La vajilla podrá completarse opcionalmente con las siguientes piezas de servir: 1 sopera, 1 salsera con su plato, 1 ensaladera y 1 fuente grande, previa reserva antes del 16 de septiembre y venta directa en El Adelantado al precio de 20 euros el conjunto de 5 piezas, o si lo desea, en su punto de venta más cercano al precio de 25 €.

VALIDEZ DE LA PROMOCIÓN HASTA FIN DE EXISTENCIAS.

**i** INFORMACIÓN Y RESERVAS hasta el 16 de septiembre de 2005 en el teléfono de información de El Adelantado (921 43 72 61), de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. y de 17,00 h. a 19,00 h. o en el correo electrónico [promociones@eladelantado.com](mailto:promociones@eladelantado.com)

**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*





# Fútbol

Campeonato Nacional de Liga. 3 · División Grupo VIII

## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Suplemento especial temporada 2005/2006

# Ya puedes conseguir tu tarjeta de la Gimnástica Segoviana...



...en cualquier sucursal de **Caja Segovia**  
**Juntos, más ventajas**

### • Tarjeta Cuota Fija

- Compre lo que compre pagará lo mismo todos los meses
- Usted elige la cuota mensual y la cambia cuando quiera
- Cobertura y validez en todo el mundo
- Doble puntuación por compra para canjear por regalos

**Y además colabora con tu equipo.**

Una parte de los beneficios de Caja Segovia están destinados a la Gimnástica Segoviana



# Herrera ofrece a Lula colaborar con el aprendizaje del español en Brasil

Ambos dirigentes firman un acuerdo para que la Universidad de Salamanca rehabilite el Palacio de Maldonado como futura sede de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña

• El presidente de la Junta destaca el «enorme interés» que tiene la Comunidad en fortalecer los intercambios institucionales y empresariales con el país sudamericano.

ICAL / SALAMANCA

El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, ofreció ayer al jefe del Ejecutivo brasileño, Luis Inacio Lula da Silva, «toda la capacidad de las universidades, empresas e instituciones de Castilla y León» para colaborar en la formación de los profesores de español del Estado sudamericano.

Ambos presidentes asistieron ayer a la firma del convenio entre la Universidad de Salamanca, el Gobierno regional, la Embajada de Brasil y la Fundación Cultural Hispano-Brasileña para la promoción de la cultura del país americano en la Comunidad.

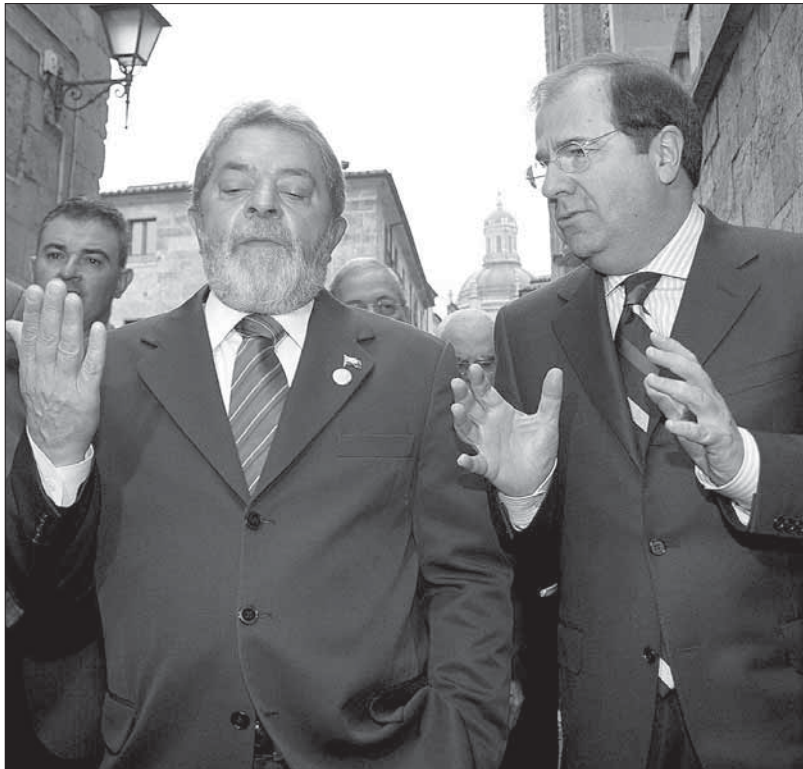
Herrera aprovechó la oportunidad para presentar al mandatario brasileño el Plan para la Promoción del Español que ha puesto en marcha la Junta, como uno de los objetivos del Gobierno regional, y destacó el interés de «millones de brasileños en la lengua que nos une» y que supone «una seña de identidad».

Además, manifestó el «enorme interés en fortalecer los intercambios institucionales y empresariales» entre Castilla y León y Brasil. «Deseo que a estas iniciativas se sumen el conjunto del sistema universitario público de la Comunidad y la iniciativa privada».

En este sentido, uno de los próximos viajes institucionales que prepara la Junta de Castilla y León—tras la misión empresarial a México en el mes de septiembre— tiene como destino Brasil.

**EL ACUERDO.** Herrera calificó el convenio suscrito el pasado jueves como una forma «hermosa de fortalecer nuestros vínculos y proyectos de futuro». En concreto, el acuerdo recoge la rehabilitación a cargo de la Universidad de Salamanca (USAL) del Palacio de Maldonado como futura sede de la Fundación Cultural Hispano-Brasileña, unas obras que podrían comenzar el próximo año, según el rector de la USAL, Enrique Battaner, y que tendrán un coste aproximado de medio millón de euros, de los cuales la Junta aportará el 50 por ciento y la cantidad restante se repartirá entre fondos directos de la Fundación Hispano-Brasileña (25 por ciento) y financiación que pueda conseguir esta institución (25 por ciento).

El protocolo fue firmado ayer por el embajador de Brasil en España, José Viegas Filho, el consejero de Educación de la Junta, Francisco Javier Álvarez Guisasaola, y el rector de



El presidente de Brasil, Luis Inacio Lula da Silva, conversa con el presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera. / A.M. (ICAL)



José Viegas Filho (i), Juan Vicente Herrera y Lula da Silva, tras la firma del convenio. / ANDRÉS MARTÍNEZ (ICAL)

la USAL. El embajador destacó que el acto «de congregación cultural fortalecerá los lazos entre nuestros países».

Por su parte, Enrique Battaner señaló que la Universidad de Salamanca expide «el único título de estudios brasileños de España» y matizó que el acuerdo de ayer «potencia» el objetivo de la USAL de ser «puerta a Europa» para los países iberoamericanos.

Las obras en el Palacio de Maldonado tendrán un coste de medio millón de euros

El Centro se puso en marcha en 2001, ante la constatación de que en España hay muy pocos expertos en Brasil, a pesar de ser un país con gran cantidad de investigadores americanos, y nació con el objetivo de crear la primera generación de investigadores brasileños en las áreas de Economía, Derecho, Ciencias Sociales, Historia, Lengua y Literatura, Geografía y todas aquellas que tengan una especificidad brasileña.

El Gobierno brasileño estudia con la USAL un programa de becas para los docentes

ICAL / SALAMANCA

El rector de la Universidad de Salamanca (USAL), Enrique Battaner, anunció ayer que la institución académica y el Gobierno brasileño estudian el desarrollo de un programa de becas para profesores de español. Battaner señaló que las circunstancias para la enseñanza del español «son muy afortunadas», ya que Brasil ha implantado los estudios obligatorios de español como segunda lengua, un cambio que ha forzado «una demanda enorme de profesores de español» en este país. Además, el rector apuntó que la USAL «no es un recién llegado al campo de Brasil ya que llevamos cultivando el asunto muchos años, más de una década».

En este sentido, subrayó que la institución académica desarrolla una amplia actividad a través de los cursos de español para extranjeros, el curso superior de filología hispánica y la formación del profesorado. Este último programa ha provocado «la relación más intensa con Brasil», matizó a la vez que manifestó que un tercio de los estudiantes en los cursos internacionales de la USAL son brasileños.

**'HONORIS CAUSA'.** El rector de la Universidad de Salamanca anunció que el presidente de Chile, Ricardo Lagos, será investido como doctor 'honoris causa' de la institución académica el próximo día 25. Battaner destacó que, durante la comida informal que mantuvo ayer con el mandatario Chileno, el presidente de la Junta y el presidente de Caja Duero, Julio Feroso, «hablamos de los sistemas académicos de Iberoamérica». «Lagos es profesor universitario y me dijo que dejará de ser presidente pero no profesor», matizó Battaner.

Por su parte, el presidente de Caja Duero mostró el jueves «cierto compromiso» para apoyar las actividades que se desarrollen con Chile. El rector de la USAL señaló que existen relaciones «muy importantes» entre el país andino y las facultades de Medicina y Ciencias.

Respecto a la colaboración con el resto de las universidades públicas de la Comunidad, Battaner subrayó que hay una relación fluida y que la presencia de los otros tres rectores estaba prevista para el jueves por la tarde—fecha inicial del acto—, pero que el cambio de agenda para ayer por la mañana «ha impedido su asistencia».

Finalmente, comentó que hay «una propuesta seria» para que el secretario general Iberoamericano, Enrique Iglesias, sea nombrado doctor 'honoris causa' de la USAL, pero «yo no lo otorgo», señaló.

# El 32 por ciento de los muertos en la carretera este año iban sin cinturón

A partir del lunes y hasta el día 30, la DGT pondrá en marcha una campaña informativa

• Hasta el mes de septiembre las víctimas mortales de accidentes de tráfico ascienden hasta 1.686, de los que 542 no llevaban el cinturón en el momento del siniestro.

EFE / MADRID

Al menos 542 de los muertos en accidentes de carretera registrados en lo que va de año no llevaban el cinturón o sistema de retención infantil, según advirtió ayer la Dirección General de Tráfico (DGT), que pondrá en marcha otra campaña para el fomento del uso de este dispositivo desde el próximo lunes y hasta el día 30.

El objetivo de esta campaña es convencer a la población de lo útil que es en caso de accidente, pues reduce a la mitad la posibilidad de muerte en caso de accidente y su uso generalizado salvaría 1.000 vidas cada año.

En la campaña *No podemos abrocharnos el cinturón por ti*, los agentes de la Guardia Civil controlarán a 200.000 vehículos para determinar el grado de utilización de estos dispositivos de seguridad entre sus ocupantes.

El número de controles y el ámbito de actuación se ampliarán a las vías urbanas en la medida en que colaboren agentes de otras administraciones, para lo que se ha invitado a participar a los servicios de Tráfico de Cataluña y el País Vasco, que tienen transferidas las competencias, a los ayuntamientos de más de 5.000 habitantes y a las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla.

Además, la campaña se apoyará en un anuncio que se emitirá en las principales cadenas de televisión (340 pases) y en cuñas de radio y se difundirá en prensa escrita, además de usarse los paneles de información de las carreteras en los que se

incluirán mensajes.

En estos anuncios se muestran algunas consecuencias de no utilizar el cinturón en caso de accidente y se destacan las lagunas existentes en el uso de los sistemas de seguridad, como por ejemplo en los elementos de retención infantil y los cinturones por los viajeros en asientos traseros. Según los datos de la DGT, en la Semana Santa pasada el 49 por ciento de los muertos no lo usaba, mientras que de los 666 fallecidos en verano, 152 viajaba sin cinturón.

Así, en lo que va de año -entre enero y septiembre- al menos 542 de los muertos en accidentes de carretera no utilizaban cinturón de seguridad o sistema de retención infantil, lo que representa el 32 por ciento de los 1.686 muertos en turismo o furgoneta, los dos tipos de vehículo en que es obligatorio su uso.

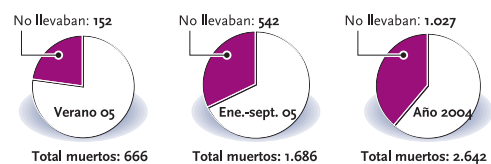
Durante el pasado año, tanto en accidentes ocurridos en carretera como zona urbana, murieron 2.642 personas cuando viajaban en turismos y furgonetas y, de ellas, pese a estar obligadas a utilizar el cinturón, 1.027 no lo utilizaban.

**NIÑOS.** De estas víctimas mortales, 24 eran niños de hasta 14 años que no llevaban ningún sistema de retención, cifra que representa el 24 por ciento de los fallecidos de ese grupo de edad.

Durante la anterior campaña, realizada entre el 13 y 26 de junio pasado, los agentes de la Guardia Civil de Tráfico controlaron 670.000 vehículos y denunciaron más de 7.000 casos en que los que conductor -en 6.000 de las denuncias- o viajeros no hacían uso del cinturón, 126 de las cuales eran por no utilizar los sistemas de retención infantil obligatorios. Según las últimas encuestas, en carretera, el 87 por ciento de los conductores y pasajeros del asiento delantero derecho; y el 46 por ciento de los pasajeros en asien-

## ACCIDENTES DE TRÁFICO MEDIDAS DE SEGURIDAD

### USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD



### MUERTOS EN ACCIDENTES DE CARRETERA (Ene.-sept. 05)

	Sí usaban	No usaban	Se desconoce	TOTAL
Turismos	778	475	253	1.506
Furgonetas	80	67	33	180
<b>TOTAL</b>	<b>858</b>	<b>542</b>	<b>286</b>	<b>1.686</b>

### DENUNCIAS ANTERIOR CAMPAÑA (13-26 junio 2005)

Cinturones	Controlados	No usaban cinturón	% sobre total
Conductores	673.274	5.957	0,8
Asiento delantero	261.671	691	0,3
Asiento trasero	118.886	362	0,3
<b>TOTAL</b>	<b>1.053.831</b>	<b>7.010</b>	<b>0,6</b>

Sistemas de retención infantil	Controlados	No usaban cinturón	% sobre total
Asiento delantero	5.281	58	1,1
Asiento trasero	10.418	68	0,6
<b>TOTAL</b>	<b>15.699</b>	<b>126</b>	<b>0,8</b>

### USO DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD (%)

Lo usaban en carretera	Lo usaban en ciudad
Conductor y acompañante 87	Conductor y acompañante 61
En asientos traseros 46	En asientos traseros 35

Fuente: DGT

GRAFÍA



Los niños deben viajar obligatoriamente en las sillas homologadas.

tos traseros usa el cinturón porcentajes que se reducen en ciudad.

Mientras, la mitad de los niños menores de un año viaja incorrectamente sujeto; la mayoría de los de más de 4 años no lleva ningún sistema de retención; entre 4 y 6 años solo el uno por ciento usa el cojín elevador adecuado; y entre 7 y 9 años sólo el 20 por ciento viaja sujeto y lo hace con el cinturón, no con el sistema adaptado a su edad y estatura.

Hay que recordar que el Defen-

sor del Menor de la Comunidad de Madrid, Pedro Núñez Morgades, propuso en julio pasado al Consejo Superior de Tráfico la posibilidad de incrementar las sanciones en los vehículos que lleven sistemas de retención infantil inadecuados. Por este motivo, también se pidió la subida de las multas. Con el lema propio *Abrochate por ellos, abrochate a ellos*, Morgades remarcó la importancia de que los padres den ejemplo a sus hijos dentro del coche.

## BREVES

SANIDAD

### El 20 por ciento de los españoles padece dispepsia

■ Alrededor del 20 por ciento de la población general padece dispepsia en España, un trastorno que se caracteriza por dolor o molestias en la parte superior del abdomen, acompañado de sensación de estar lleno después de las comidas, flatulencia y distensión abdominal. El porcentaje de prevalencia en la población anciana española asciende a más del 30 por ciento, estimándose que más de tres millones de personas de 65 años sufren este mal.

LUVIAS

### La Costa Brava estudia pedir la declaración de zona catastrófica

■ Los municipios de la Costa Brava afectados el jueves por las lluvias y riadas más importantes de los últimos 30 años, que causaron también 4 muertos, estudian pedir la declaración de zona catastrófica una vez hayan evaluado los cuantiosos daños, según las autoridades locales. Entre estos municipios se encuentran los de Castell-Platja d'Aro y Calonge, los más perjudicados, cuyos vecinos intentaban ayer a duras penas recuperar la normalidad, sin llegar a conseguirlo. El primero recogió en tres días un total de 348 litros de agua por metro cuadrado.

SÍNODO DE OBISPOS

### Piden protección para las monjas que proceden de África

■ El arzobispo nigeriano Félix Alaba Adeosin Job pidió ayer mayor atención a la situación de las religiosas que llegan a Europa o América provenientes de países en vías de desarrollo y alertó de que en muchas ocasiones corren el riesgo de caer en abusos. En su intervención durante el sínodo de obispos que se celebra en el Vaticano, subrayó que la disminución del número de religiosas ha llevado a que se recluten «de modo indiscriminado» a jóvenes de lugares como África para darles una formación religiosa en Europa o América.

EMIGRACIÓN

### Caldera anima a volver a los emigrantes españoles

■ El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, destacó ayer la importancia de la «oficina del retorno», que se creará con la ley del Estatuto de los emigrantes para facilitar su regreso a España, donde, aseguró, hay «bastantes miles» de empleos sin cubrir. Señaló que, según el catálogo de puestos de difícil cobertura, los hosteleros consideran que, para funcionar a pleno rendimiento, necesitan entre 50.000 y 75.000 trabajadores más.

# Joan Massagué liderará un equipo de investigación sobre la metástasis tumoral

EFE / BARCELONA

El doctor Joan Massagué liderará en el Instituto de Investigación Biomédica de Barcelona (IRB), cuyo Patronato se constituyó ayer, un equipo de ocho investigadores que estudiará los mecanismos de la metástasis tumoral para conocer el proceso por el que el cáncer se extiende a otros órganos.

Los trabajos, según explicó Massagué, estarán en la misma línea de lo que se hace en el laboratorio que dirige en el Sloan Kettering de Nueva York, que cuenta con 18 investigadores, y que está considerado uno de los grupos más importantes del mundo en investigación de cáncer. El investigador subrayó la importancia del

centro de Barcelona y aseguró que su puesta en marcha «no es ninguna anécdota» por su envergadura en cuanto a investigadores y medios, y porque es el fruto de 4 años de trabajo.

Comentó además que ultima la contratación de un gestor del laboratorio que ha sido su colaborador en

Nueva York durante 3 años, aunque no quiso revelar su identidad.

Según el investigador español, su laboratorio se enmarca en el programa de oncología del IRB y trabajará en estrecha colaboración con los equipos de Eduard Batlle y Elena Sancho, que investigan en cáncer de colon y pulmón, respectivamente.



►GRIPE AVIAR

# La UE acuerda aislar granjas avícolas en zonas de riesgo

La Presidencia europea convoca un Consejo extraordinario de los ministros de Exteriores para el próximo martes para tratar, no de modo prioritario, la situación en los países vecinos

• También se elaborarán censos con las instalaciones que están situadas en las áreas de mayor riesgo, que ahora deben determinar los Gobiernos de los países comunitarios.

AGENCIAS / BRUSELAS

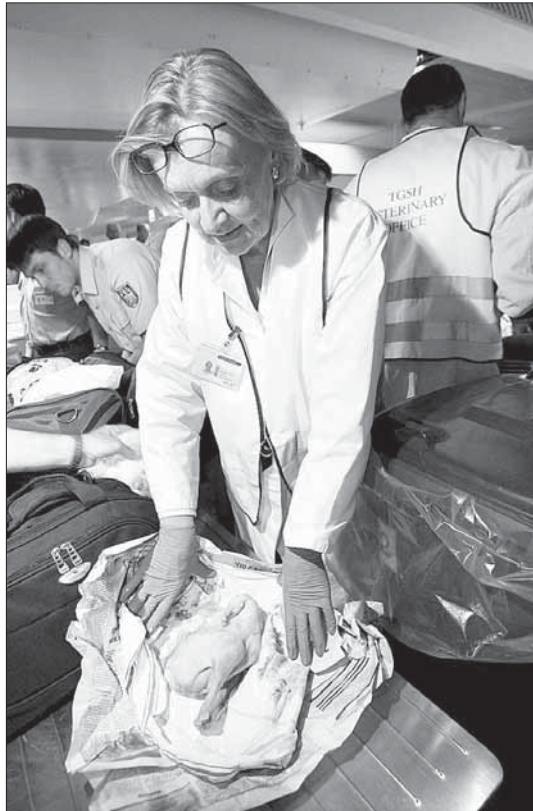
Los países de la UE acordaron ayer aislar las granjas avícolas mediante redes u otras técnicas en potenciales zonas de riesgo de contagio de la gripe aviar a causa de la alta concentración de aves migratorias. El martes se reunirán los ministros de Exteriores como solicitó Gran Bretaña.

El Comité Permanente de la Cadena Alimentaria de la UE - formado por expertos de los países comunitarios - acordó medidas de seguridad para «minimizar el contacto de las aves migratorias con las especies destinadas a la producción» de alimentos, informó el subdirector español de Sanidad Animal, Arnaldo Cabello.

La medida afectará a granjas «al aire libre o en sitios cerrados» y se aplicará en zonas que cada país de la UE defina de «riesgo», por las características de las explotaciones o por la afluencia de aves migratorias, según Cabello, representante español en la reunión.

El Comité de la UE estudió las actuaciones posibles para evitar que la gripe avícola entre en territorio comunitario y sobre todo, quiso dar un mensaje de «tranquilidad» a la población de Europa, porque la situación «no es la misma que la del sureste asiático y aquí no hay problemas de salud pública», añadió.

Así, se elaborarán censos con las instalaciones que están situadas en las áreas de mayor riesgo, que ahora deben determinar los Gobiernos de los paí-



Una veterinaria alemana desempaqueta un pollo turco que venía en una maleta. EFE

## Un laboratorio indio prepara genéricos

La compañía india Cipla afirmó ayer que planea sacar al mercado la versión genérica del fármaco antiviral *Tamiflu* (Roche) a principios de 2006 para ayudar a que se disponga de una cantidad suficiente del medicamento en caso de una epidemia de gripe aviar.

«La compañía está ya preparada para desarrollar la versión genérica y pretendemos venderla a un precio humanitario», comentó el doctor Yusuf K. Hamied, director de la empresa. «Hemos conseguido sintetizarla. El trabajo de laboratorio no tardará mucho», agregó. Aseguró que será «más barato» que *Tamiflu*, que ahora cuesta alrededor de 60 dólares por cada tira de 10 pastillas que alivian los peores síntomas de la gripe aviar.

ses comunitarios, que enviarán informes a Bruselas antes del 5 de noviembre.

Las medidas del Comité fueron acordadas tras una reunión de emergencia, de dos días, convocada en reacción a la aparición de gripe aviar en Rumanía y a la detección del virus H5N1 en Turquía. El parecido del virus agresivo encontrado en Turquía con otros de Siberia o Mongolia refuerza la idea de la CE de que las aves migratorias son una vía considerable de contagio.

**PREOCUPACIÓN BÚLGARA.** En Bulgaria no se ha confirmado la gripe, pero sus autoridades están preocupadas porque este país es vecino de Turquía y Rumanía, en los que se han detectado focos de la enfermedad.

Asimismo, los países comunitarios prepararon orientaciones para los trabajadores que estén en contacto con aves.

El Comité se mostró partidario de no prohibir la caza ni la ornitología. Sin embargo, si en una zona hay un brote sospechoso o confirmado, se tomarán medidas para evitar el contagio de la epizootia y restricciones respecto al uso de aves de reclamo de los cazadores, porque pueden tener alcance en la propagación o detección de la infección.

La UE está a la espera de que hoy lleguen los datos definitivos de las muestras de los virus detectados en Rumanía, que según la Oficina Internacional de Epizootias es altamente probable que pertenezcan a la temida variedad H5N1, muy patógena.

La presidencia británica de la UE convocó ayer un consejo extraordinario de ministros de Exteriores, el próximo martes en Luxemburgo, para tratar las diferencias internas en las negociaciones en la OMC y la aparición de gripe aviar en países vecinos. El principal motivo será el comercio.

BLOC DE NOTAS

## Descubren un segundo foco en Rumanía

El Instituto de Diagnóstico y Sanidad Veterinaria de Bucarest aisló el virus H5 de la gripe aviar en los análisis de muestras tomadas a dos aves en Maliuc, en el Delta del Danubio.

Maliuc está situada a gran distancia del primer foco de infección, Ceamurlia de Jos, lo que demuestra que la enfermedad se ha propagado más de lo que se suponía anteriormente, informaron ayer la Radio pública y la emisora Realitatea TV.

Los análisis se hicieron sobre las muestras de un cisne y una gallina, tomadas los días 9 y 10 de octubre respectivamente, de un total de más de mil pruebas hechas por este laboratorio.

Las autoridades impusieron una estricta cuarentena a la localidad de Maliuc, sobre el río Sulina, afluente del Danubio, y ordenaron el sacrificio de todas las aves de corral así como la vacunación de la población.

Por su parte, las autoridades sanitarias turcas afirmaron que las nueve personas que estaban ingresadas en un hospital para comprobar que no sufrían la gripe fueron dadas de alta tras los exámenes pertinentes.

En su parte, las autoridades sanitarias turcas afirmaron que las nueve personas que estaban ingresadas en un hospital para comprobar que no sufrían la gripe fueron dadas de alta tras los exámenes pertinentes. En otros focos, el siberiano, la Organización Internacional de Epizootias (OIE) señaló que las aves migratorias infectadas podrían contagiar el virus sobre todo en la región del mar Caspio, Oriente Medio y África, aunque «algunos pájaros podrían emigrar a Europa occidental».

Por otra parte, los investigadores siguen su odisea para recabar datos sobre esta enfermedad y es que preocupa la falta de transparencia de algunos Gobiernos. Así lo subrayó la secretaria de Estado de EEUU, Condoleezza Rice. Hasta el momento se sabe que estos virus son altamente contagiosos entre animales y pueden vivir durante largos periodos de tiempo en el ambiente, especialmente cuando las temperaturas son bajas, pero a 70° mueren. Según informó la OMS, hasta el momento no hay evidencia científica de que el virus se transmita de persona a persona.

De momento sólo se transmite de ave a persona, y en casos excepcionales. Este contagio tiene lugar por vía respiratoria. Por tanto, es necesario un contacto directo, reiterado y próximo con las aves o sus excrementos.

# Elena Salgado reitera que España está «preparada» y pide calma a la población

EFE / MADRID-BRUSELAS

La ministra de Sanidad, Elena Salgado, CCAA y especialistas pidieron a la población «tranquilidad» ante la gripe aviar y la eventualidad de una pandemia.

Salgado aseguró que el Sistema Nacional de Salud está preparado para actuar con eficacia si ésta se produjera y explicó que este virus de la gripe afecta a las aves y que só-

lo en casos muy concretos se ha transmitido de un ave a un ser humano.

Indicó que el contagio es siempre por vía inhalatoria y no por vía alimentaria, y que los casos de contagio de aves a humanos se han producido por un contacto directo y permanente.

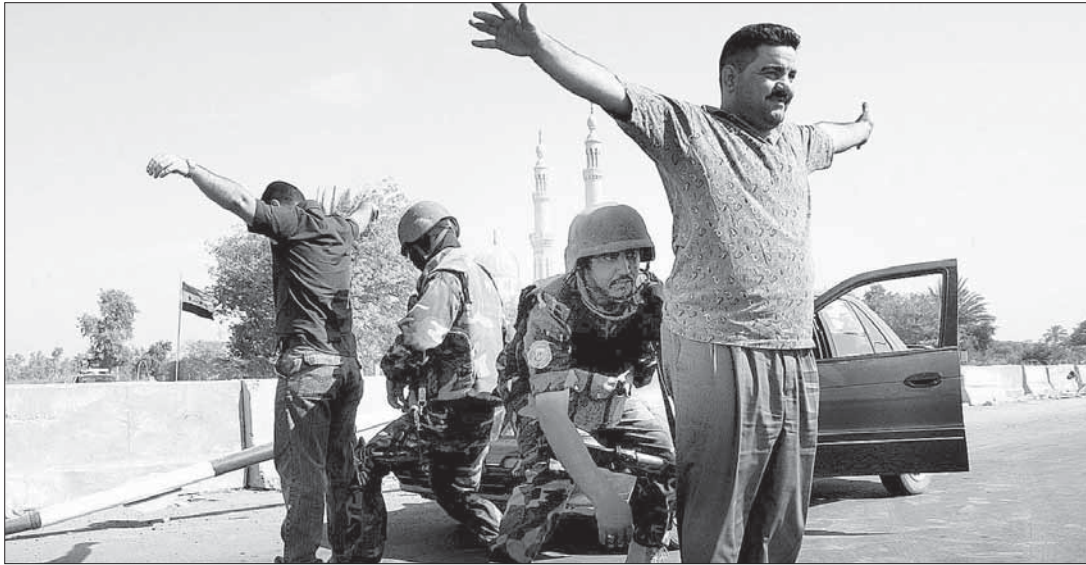
Los dos millones de dosis de antivirales encargadas por España son

para hacer frente a los primeros casos, si estos aparecieran, y hasta tanto no se fabrique la vacuna, que sólo podrá producirse cuando se den los primeros casos de contagio entre humanos. Agregó que España comenzará a recibir los primeros antivirales en el último trimestre de este año y los últimos en el primer semestre del 2006. Además, el Ministerio difundió un documento

que actualiza la información sobre la gripe, con respuestas a 17 preguntas clave.

Por otra parte, el ministerio español de Agricultura reforzó las inspecciones fronterizas y ha intensificado la presencia de veterinarios en aduanas para evitar que entre en la UE la gripe aviar, informó ayer el secretario general del ramo, Josep Puxeu.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Varios soldados iraquíes registran a dos civiles en un puesto de control de Bagdad. / MOHAMMED MESSARA (EFE)

## Dimiten cien miembros del partido sunita que apoya la Constitución

La organización islámica iraquí decidió hace varios días respaldar el referéndum sobre la Carta Magna que se vota hoy • El grupo político fue objeto ayer de dos ataques armados

• Bagdad se encuentra tomada por fuerzas de seguridad y cuerpos de élite, que tratan de evitar que la insurgencia perpetre atentados durante la jornada electoral.

### AGENCIAS / BAGDAD

Cien miembros del Partido Islámico Iraquí (PII) dimitieron después de que su formación, considerada la mayoritaria entre la comunidad árabe sunita, mostrase su apoyo al texto de la nueva Constitución iraquí que se vota hoy.

Judier Mohamed Rashid, portavoz del PII en Faluja anunció ayer que las dimisiones, entregadas al partido el pasado jueves, son de miembros del PII de las ciudades de Faluja y Amería.

Según Rashid, las renunciaciones

produjeron como «protesta por la postura del partido», que el miércoles anunció su apoyo al texto de la nueva Carta Magna.

Los dimisionarios rechazan completamente la nueva posición de su partido, que se «desvió del acuerdo nacional (sunita) contrario a la ocupación» del país, e instó a los otros miembros del partido a que se unan a esos miembros, añadió el portavoz.

El PII, rama iraquí de los Hermanos Musulmanes, anunció el miércoles un acuerdo con los grupos chiitas y kurdos para introducir algunas enmiendas en el texto y proclamó que abandonaba su postura hasta entonces radicalmente contraria a la Constitución.

Facciones y grupos políticos árabes sunitas, entre ellos el Comité de Ulemas, la máxima autoridad religiosa sunita en el país, mostraron su enfado por el cambio de postura del PII, que consi-

deraron una traición a los acuerdos alcanzados por su comunidad.

Como medida de presión, los insurgentes lanzaron ayer dos ataques contra este partido sunita como protesta por su apoyo al texto.

En el primer atentado, los rebeldes hicieron explotar una bomba en el exterior de la oficina del Partido Islámico Iraquí en el centro de Bagdad. Horas después, prendieron fuego a la principal oficina del partido en Faluja, al oeste de la capital. En ninguno de los dos incidentes hubo víctimas.

Por otro lado, al menos cinco policías iraquíes murieron y otros doce resultaron heridos en dos incidentes consecutivos ocurridos en un colegio electoral de un pueblo de la provincia de Diali, al noroeste de Bagdad. La policía de Baquba, capital de la provincia de Diali, informó de que un grupo de insurgentes atacó a primeras ho-

ras de la mañana un colegio electoral en el pueblo de Shah Qarark, a 54 kilómetros al este de Baquba.

**MEDIDAS DE SEGURIDAD.** La población iraquí vivía ayer entre espectaculares medidas de seguridad destinadas a evitar posibles ataques de la insurgencia, ante el referéndum constitucional.

En la capital, las calles que dan acceso a los colegios electorales estaban cortadas por bloques de hormigón para evitar los ataques con coches bomba y los tejados de los centros de votación están tomados por tiradores de elite del ejército iraquí. Además, desde la pasada medianoche, las fronteras de Iraq con sus seis países vecinos -Kuwait, Jordania, Siria, Turquía, Irán y Arabia Saudí- permanecen cerradas, situación que continuará hasta el domingo.

► UGANDA

## La Haya dicta una orden de captura contra el líder y cuatro dirigentes más del LRA

**EUROPA PRESS / MADRID**  
El Tribunal Penal Internacional (TPI) confirmó ayer en un comunicado que ha dictado orden internacional de captura contra cinco dirigentes del Ejército de Resistencia del Señor (LRA), entre los que se encuentran el líder y fundador de este grupo armado ugandés, Joseph Kony, y el número dos del movimiento, Vicent Otti. Se trata de las primeras órdenes de detención ordenadas por el Tribunal desde su puesta en marcha, en julio de 2002. Amnistía Internacional y Human Rights Watch celebraron ayer la decisión, a la vez que pidieron que se actúe también contra los crímenes cometidos por las fuerzas gubernamentales.

El LRA, que lucha desde 1986 contra el régimen del presidente Yoweri Museveni para constituir un sistema político basado en los Diez Mandamientos de la Biblia, está acusado de graves violaciones de Derechos Humanos, como asesinatos masivos, torturas y secuestros de niños para obligarlos a combatir en sus filas. De hecho, un altísimo porcentaje de sus combatientes (en torno al 90%) son antiguos niños soldados, según diversas organizaciones humanitarias.

El mandato de detención, emitido el pasado 8 de julio por la Sala de Cuestiones Preliminares Número Dos, incluye los nombres de Joseph Kony y del vicecomandante Vincent Otti, además de otros tres históricos de la organización, Okot Odhiambo, Dominic Ongwen y Raska Lukwya.

► ARMAS NUCLEARES

## Francia y EEUU amenazan con llevar a Irán ante Naciones Unidas

EFE / PARÍS

Los Gobiernos de Francia y EEUU consideraron ayer «inaceptable» que Irán pueda dotarse del arma nuclear y, aunque le urgieron a que reanude las negociaciones, mantuvieron la amenaza de llevar el problema al Consejo de Seguridad. «Esperamos que los iraníes vuelvan a la mesa de negociaciones» con vistas a una «eventual solución negociada», pero está «claro que la ONU es una opción», declaró la secretaria norteamericana de Estado, Condoleezza Rice, quien se reunió ayer con el presidente francés, Jacques Chirac.

## Rusia libera a los rehenes de los ataques a Nálchik tras abatir a 91 guerrilleros

EFE / MOSCÚ

Las fuerzas de seguridad rusas acabaron ayer con los últimos focos de resistencia en Nálchik, 24 horas después de que la guerrilla islámica entrara en la capital de la república rusa de Kabardino-Balkaria.

Los dos últimos guerrilleros, que se habían atrincherado en una tienda en el centro de la ciudad, murieron por la

mañana tras una operación en la que efectivos de las fuerzas de asalto irrumpieron en el recinto y liberaron a las dos rehenes que habían pasado allí casi 24 horas. «Las dos rehenes han sido liberadas. Una de ellas ha sido hospitalizada», dijo una fuente de las fuerzas del orden.

La operación comenzó después de que un blindado, equi-

pado con un ariete metálico, derribara uno de los muros de la tienda, abriendo el paso a las fuerzas especiales.

El establecimiento se encuentra situado frente a la sede del Servicio Federal de Seguridad (FSB, antigua KGB), que fue uno de los primeros blancos del ataque simultáneo de varios grupos guerrilleros en la mañana del jueves. Poco

antes había sido sofocado el otro foco de resistencia.

Al menos 91 guerrilleros resultaron muertos y 36 detenidos durante el ataque de la guerrilla islámica contra Nálchik, capital de Kabardino-Balkaria, según informó ayer Jachim Shogenov, ministro del Interior de esta república rusa del Cáucaso Norte, como balance final de la operación.



FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR



Lukaian, celebrando uno de los goles que marcó el Caja Segovia ante el DKV Zaragoza la pasada jornada // JUAN MARTÍN

## El Caja visita hoy una de las canchas más difíciles

El equipo luchará por la victoria ante Benicarló, aunque Rodrigo advierte que "no perder ya sería positivo para la moral del grupo"

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

Después de una semana de entrenamientos sin la tensión acumulada de la anterior, fruto de los tres puntos conseguidos antes Zaragoza, el Caja Segovia viajó en la tarde de ayer hasta la localidad castellanense de Benicarló para jugar hoy en una de las canchas más complicadas de la liga.

Para Miguel Rodrigo el municipal de Benicarló es la cancha "más difícil" de toda la División de Honor, superando a pabellones tan complicados como el de Cartagena, "porque éste tiene las gradas muy cerca de la cancha, y la afición nunca baja la intensidad de sus ánimos". Esa es una de las razones por la que el conjunto castellanense deja escapar pocos puntos de su feudo.

Pero el Benicarló es algo más que una buena afición, "forma un equipo muy agresivo defensivamente, y muy directo en el ataque. Óscar Redondo aporta el toque de imaginación, y a balón parado tiene mucho peligro. Además, cuenta con varios jugadores actualmente en buena forma". Toda una definición de un equipo que la pasada campaña, siendo un recién ascendido, logró meterse en el grupo de los grandes.

El técnico da las pautas para conseguir un buen resultado, "el equipo deberá estar siempre concentrado, pero además de ello, el trabajo de los cierres será fundamental". Una victoria relanzaría

EL PARTIDO	HORA	CANCHA	ÁRBITROS: HIDALGO Y JURADO (Gerona)
	18,30	Pab. Municipal	

BENICARLÓ FS		CAJA SEGOVIA	
Entrenador: TAXIO GUTIÉRREZ		Entrenador: MIGUEL RODRIGO	
BANQUILLO		BANQUILLO	
DIFERIDO CANAL 4, DOMINGO 18:30 HORAS		Ordoñez	
Edu		Lukaian	
Vadillo		Igor	
David		Lín	
Cheiete		Rubén	
Merino		Tobe	
Lorenzo			
Javi López			

Equipo	J	G	E	P	GF	GC	Pt
7. BENICARLÓ	5	3	0	2	18	14	9
12. CAJA SEGOVIA	5	2	0	3	12	13	6

las posibilidades del equipo, y Rodrigo es consciente de ello, "todo lo que sea puntuar será muy positivo para todos, pero es evidente que habrá que salir a por los tres puntos". La motivación que mostraron los "líderes" del equipo en el encuentro de la pasada jornada debe ser cuando menos la misma para este importante partido.

No ha habido novedades físicas en los entrenamientos, y las bajas en el Caja para este encuentro serán las ya conocidas de Jesús García, que la próxima se-

mana se reintegrará con total normalidad a la dinámica del grupo, Guga, que no termina de "rematar" la tramitación de sus papeles, y Cidao, al que aún no le han comunicado la fecha en la que tiene que jurar bandera como español.

El triunfo ante Zaragoza ha hecho renacer las esperanzas en el equipo, que de conseguir los tres puntos este jornada podría incluso meterse entre los ocho mejores de la competición. Ganar en Benicarló sería confirmar las expectativas creadas hace siete días.

### PREVIA JORNADA



#### ZARAGOZA-MARTORELL



13:45 h. Pabellón Príncipe Felipe  
Árbitros: Beteta y López (Valencia)

El DKV Zaragoza, que ocupa la decimotercera plaza con 4 puntos, afronta el compromiso ante el Martorell con la intención de mejorar la mala racha del comienzo de temporada. El Martorell, a pesar de la victoria por la mínima de la pasada jornada ante el Bilbo, está firmando buenas actuaciones que le mantienen en la zona alta de la tabla.



#### LOBELLE-AZKAR



18:00, h. Pabellón Multiusos Fontes do Sar  
Árbitros: Gutiérrez Lumbreras y Lope Díaz (Madrid)

Derbi gallego con tres importantes puntos en juego. El conjunto santiagués está invicto en su cancha, mientras que los lucenses no han vencido aún en ninguno de los partidos a domicilio. El Lobelle tratará de conseguir el cuarto triunfo ligero y el Azkar luchará por una victoria que le situaría por encima de su rival en la tabla.



#### BARCEL EURO-EL POZO



18:30 h. Pazo Provincial de los Deportes  
Árbitros: Contreras Tejedor y Miguel De Mena (Castilla y León)

Barcel Euro y ElPozo se enfrentan con la intención de hacerse con la victoria; para el equipo gallego sería el primer triunfo en casa, donde el equipo se ha mostrado débil. ElPozo afronta el encuentro como segundo clasificado, empatado a doce puntos con el Boomerang Interviu y tras haber tropezado únicamente en Benicarló.



#### GSÍ BILBO-MOSTOLES



18:30 h. Pabellón La Casilla  
Árbitros: Bel Pascual y Blázquez Sierra (Barcelona)

El GSI Bilbo, último clasificado de la División de Honor, tratará de conseguir sus primeros tres puntos en la categoría. Los bilbaínos han encajado trece goles en los dos partidos que han jugado en casa. Su rival en esta sexta jornada, el PSG Móstoles, noveno en la Liga, aspira este sábado a hacerse con su primera victoria a domicilio.



#### CARNICER-ALBACETE



12:30 h. Pabellón Parque Corredor  
Árbitros: Cuesta Sánchez y García Morón (Granada)

El duelo por salir de la parte baja de la tabla lo protagonizan Fiat Carnicer y Albacete, decimoquinto y decimoquinto clasificado, respectivamente. Los madrileños han ganado un partido en el Parque Corredor y han perdido todos los demás; los albaceteños han sumado un punto, el que consiguieron en la segunda jornada ante el Martorell.



#### POLARIS-BOOMERANG



17/10/05, 21:00 h. Pabellón Wssell de Guimbarda (Teledeporte)  
Árbitros: Rabadán Sáinz y Rodríguez García (Valencia)

Polaris World y Boomerang Interviu protagonizan el partido más destacado de la sexta jornada, que inaugurará las emisiones semanales de los lunes en Teledeporte. Los cartagenos son sextos con nueve puntos, a tres del Boomerang Interviu, por lo que una victoria de los de Sito Rivera les igualaría en la tabla.



#### MRA GVTARRA-PLAYAS



14/10/05, 20:00 h., Pabellón Universitario de Navarra  
Árbitros: Esteban Salcedo y Martínez Segovia (Madrid/Cuenca)

El MRA Gvtarra se mide al Playas de Castellón en busca de la tercera victoria de la temporada en Pamplona. Los de Imanol Arregui tratarán de conseguir los tres puntos que le colocarían como líderes provisionales de la Liga. El conjunto castellanense, que consiguió un importante triunfo el pasado sábado ante el Polaris World, luchará por su segunda victoria a domicilio.

BALONCESTO

PRIMERA NACIONAL

BALONCESTO

# Unami Caja Segovia, dirigido por Lourdes Cid, debuta hoy en Orense

El club espera contratar un entrenador y completar la plantilla en las próximas semanas

**GUILLERMO HERRERO / SEGOVIA**  
El misterio se ha desvelado. Unami - Caja Segovia competirá, un año más, en la Primera Nacional Femenina. De hecho, el equipo debutará esta tarde en Orense, ciudad a la que ha desplazado para jugar contra el Codigalco - Carmelitas. La propia página web del club ([www.unamicp.com](http://www.unamicp.com)) reconoce que el equipo sale a la competición "tras superar cuantiosos problemas para formar una plantilla de jugadoras acorde con dicha categoría (Primera Nacional Femenina)".

Para comenzar la temporada, Unami - Caja Segovia cuenta con diez jugadoras. A las veteranas Laura Velázquez y Alicia Alonso se unirán otras cuatro chicas de Segovia (dos senior -Sara y María- y dos junior -Beatriz y Pilar-). En el primer equipo también tendrán cabida cuatro jugadoras de fuera de la provincia. Se trata de Paula, una pívot de Villalba, y de Henar, una alero de la misma localidad madrileña, además de la vasca Estíbaliz y de la madrileña Carlota. Este grupo será inicialmente entrenado por Lourdes Cid que, temporalmente, no participará como jugadora de Unami.

La nueva entrenadora sustituye a Roberto Vacas, que al finalizar la temporada 2004-05 anunció su deseo de abandonar el club, ya que se encontraba "muy cansado y agotado psicológicamente" después de llevar siete años dirigiendo equipos de Unami. Pero, aunque la veterana jugadora aceptó el cargo, el presidente de Unami, Joaquín Hernández, ha confesado recientemente que ve a Cid "más



Lourdes Cid entra a canasta en un partido de la pasada campaña /JUAN MARTÍN

como jugadora que como entrenadora".

De hecho, Hernández reveló

que el club intentará en las próximas semanas contratar a un entrenador, de forma que Cid pueda

volver a formar parte de la plantilla. "Creo que, como jugadora, Cid todavía puede dar mucho de sí. Además, pienso que si juega, estará mucho más contenta".

El presidente del club también ha mostrado su esperanza en que a lo largo de las próximas semanas el equipo pueda completar su plantilla. "Tenemos dos huecos que podemos cubrir todavía, y creo que completaremos el equipo en poco tiempo", señaló.

El principal objetivo de Unami para la presente campaña es mantener la categoría, según manifestó Cid, que espera que el club sea capaz de superar una crisis motivada por varias razones. La primera de ellas es la falta de nuevos valores, ya que la cantera de Unami no suministra al primer equipo la cantidad de jugadoras que requiere. Por ello, el club se ha visto obligado en las últimas campañas a buscar refuerzos fuera de Segovia. Esta labor ha resultado especialmente complicada en el verano recién acabado, ya que en los contactos que ha mantenido el presidente con numerosos agentes de jugadoras ha quedado claro que, para venir a Segovia, las deportistas demandan unas condiciones muy superiores a las que Unami está dispuesto a admitir. Y en el seno del club no se ve con buenos ojos una profesionalización del equipo, por los costes que ello llevaría (la economía es el segundo problema del club). A pesar de ello, Hernández ha asegurado que Unami ya ha cubierto el presupuesto para la campaña 2005-6, que oscilará "entre 40.000 y 45.000 euros".

## La UDS viaja a Vizcaya con la intención de continuar su buena racha

**G.H. / SEGOVIA**

UDS - Caja Segovia viaja en el día de hoy a Vizcaya para enfrentarse al Lan Möbel, un equipo que ha logrado buenos resultados en el arranque de la liga. "Ha derrotado a rivales que, teóricamente, son superiores. Ese hecho invita a pensar que no va a ser un encuentro sencillo para nosotros", manifestó ayer el entrenador de la UDS, Raúl Jiménez. Tradicionalmente, el Lan Möbel es un equipo agresivo, muy fuerte en su casa, convertida en bastión inexpugnable para los que pretenden llevarse de ella un triunfo.

En la actualidad, el referente del Lan Möbel es el base Ibarguchi, que el año pasado jugó la fase de ascenso a LEB 2. Habitualmente, Ibarguchi dirige a sus compañeros y anota un elevado número de puntos. A juicio de Jiménez, una victoria de la UDS pasará por parar a Ibarguchi y conseguir que el equipo vasco no domine el rebote.

El entrenador de los segovianos tendrá a su disposición a toda la plantilla, ya que el único jugador que estaba lesionado, Edu Hernández, ha podido entrenar esta semana a pleno rendimiento. Jiménez indicó que, tras la victoria del último fin de semana, los jugadores "tienen la moral muy alta". El entrenador recordó que la UDS "debe ganar en casa y darse alguna alegría fuera".

### FIN DE SEMANA DEPORTIVO

#### ACTIVIDADES DEL SÁBADO FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

- Benicarló - Caja Segovia, 18:30 horas, Benicarló. Árbitros: Hidalgo y Jurado (Gerona).

#### PRIMERA NACIONAL A

- Tama Zarzuela del Pinar - Navala fuente, 19:00 horas, Fuentepeyayo.

#### PRIMERA NACIONAL B

- Espinar Arlequín - Juventud del Círculo, 19:00 horas, El Espinar.  
- River Castilla - Cuéllar Mariano Rico, 17:30 horas, Burgos.

#### NACIONAL JUVENIL

- Cuéllar M.Rico - At. Benavente, 18:00 horas, Pabellón Santa Clara.  
- AD Maristas - Caja Segovia, 17:45 horas, Valladolid.

#### REGIONAL CADETE

- Indep. Cuéllar - At. Benavente, 16:00 horas, Pabellón Santa Clara.

#### REGIONAL FEMENINA

- Universidad Burgos - Autoescuela El Pinar & Henar Cuéllar, 20:15 horas, Burgos.

#### LIGA PROVINCIAL Pabellón Claret

- San Lorenzo - FSValverde, 16:45  
- Marugán - FS Santiuste, 18:00  
- Torrecaballeros - Puntales Otero, 19:15  
**Pabellón Emperador Teodosio**  
- Gran Hook - Atrio Bar, 16:00

- R. Espirido - Luisdo Peluqueros, 17:15  
- Madrona - FS Ortigosa A, 18:30  
**Pabellón San Luis**

- Vicente Leal - San Bartolomé, 17:30  
- Panadería Pascual - Bar Envero, 19:00  
**Pabellón Santa Clara**

- Auto. El Pinar - Merkamueble, 20:00  
**Pabellón Coca**

- Caucense - FS El Bustar, 17:00  
- Navas de Oro - Gurb Sistemas, 18:30  
**Pabellón Nava de la Asunción**

- Spórting Nava - Com.González, 17:30  
**Pabellón Otero de Herreros**

- FS Ortigosa B - Soterrana, 18:00  
**Pabellón Santiuste**  
R.Santiuste - Santa María, 19:00

#### LIGA EBA

- Lan Möbel - U.D.S. Caja Segovia, 18:30 horas, Vizcaya.

#### PRIMERA FEMENINA

- Carmelitas - Unami Caja Segovia, 19:00 horas, Orense.

#### BALONMANO

**SEGUNDA MASCULINA**  
- Universidad de Salamanca - Nava Caja Segovia, 18:00 horas, Salamanca.  
- Teconsa BM Arroyo - BM Espinar, 20:30 horas, Arroyo de la Encamienda.

#### FÚTBOL

**REGIONAL PREFERENTE**  
- Pinillos - Briviesca, 17:00 horas, Turégano. Árbitro: Gaitero Rodríguez (VA).  
- R. Lermeyo - CD La Granja, 17:00 horas, Lerma. Árbitro: Postigo Gómez (SO).

#### NACIONAL JUVENIL

- Gª Segoviana - Ponferradina, 18:00 horas, La Albuera. Árbitro: Hernanz Sanz.

#### REGIONAL JUVENIL

- La Amistad B - CD Quintanar, 16:30 horas, Palencia. Árbitro: Becerril Gómez (PA).

- Unami - Palencia, 16:00 horas, Pistas A. Prieto. Árbitro: Lima Reina.

#### REGIONAL CADETE

- Valladolid - Gª Segoviana, 16:30 horas, Valladolid. Árbitro: Nieto Ruiz (VA).

#### REGIONAL INFANTIL

- Valladolid - C.D. Quintanar, 16:30 ho-

ras, Valladolid. Árbitro: Valles Mazarriegos (VA).

#### PRIMERA PROVINCIAL

- Cuéllar Sol - Sepúlveda, 17:00 horas, Santa Clara.  
- Segoviana B - Unami A, 20:30 horas, "Mariano Chocolate".

#### SEGUNDA PROVINCIAL

- C.D. La Granja "B" - Espinar Arlequín, 16:15, El Hospital (La Granja)  
- Espinar San Rafael B - Unami B, 16:30, Los Pinos.

#### ATLETISMO

- XII Milla Urbana "Ciudad de Segovia". 18:00 horas, Avda Fernández Ladreda.

#### ACTIVIDADES DEL DOMINGO

##### BALONCESTO

**FÚTBOL**  
**TERCERA DIVISIÓN**

- G.Segoviana - Real Ávila, 18:00 horas, La Albuera. Árbitro: Gómez Romero (SA).

#### REGIONAL PREFERENTE

- Espinar SR - Peña Antonio José, 16:30 horas, Los Llanos. Árbitro: Ramos Díez (VA).

#### REGIONAL JUVENIL

- Vadillos - Cantalejo, 12:00 horas, Burgos. Árbitro: López Cuesta (BU).

#### PRIMERA PROVINCIAL

- Monteresma - Cantalejo, 16:30, La Mina.  
- Valledado - Sanchoño, 17:00, La Vega.  
- Sp. Riazano - Coca, 17:30, Las Delicias.  
- Turégano - Carbonero, 17:00, El Burgo. Descansa: Prádena

#### SEGUNDA PROVINCIAL

- Valseca - Abades, 16:00, El Tejón.  
- Villacastín - Puenteacanto, 16:30, Cristo del Valle.  
- Cabezuela - Mozoncillo, 16:30, La Vega.  
- Cantimpalos - Bulgaria, 16:30, La Vega.  
- Ayllonesa - Bernardos, 16:30, San Miguel.

#### FÚTBOL SALA

##### PRIMERA NACIONAL A

- Pilaristas Cropusa - Caja Segovia B, 13:30 horas, Madrid.

#### REGIONAL FEMENINA

- Unami Iberpistas - La Cistérniga, 12:00 horas, pabellón Emperador Teodosio.

#### LIGA PROVINCIAL

**Pabellón San Luis**  
- San Cristóbal - Vital Dent, 12:30



FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

# La recuperación de Barto abre las posibilidades del ataque azulgrana

Aunque no es demasiado probable su entrada como titular, dependiendo del desarrollo del partido Antolín podría situarle junto a Ión y Pedro Matías en la delantera de la Segoviana

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

La plantilla de la Segoviana ha decidido poner al mal tiempo buena cara, y ha trabajado con mucha intensidad preparando el derbi ante el Ávila. Las bajas de Alex y Agustín, al que en la tarde de ayer le confirmaron la rotura de peroné que le tendrá dos meses de baja, podría cubrirse con las recuperaciones de Pluma, que comenzó a entrenarse con normalidad esta semana, y de Barto, que también se ha integrado plenamente en el ritmo del grupo.

Tanto es así, que el de Bernardos podría incluso disponer de algunos minutos en el encuentro de mañana, dependiendo del desarrollo del encuentro. Una delantera con Pedro Matías, Ión y Barto tendría mucho crédito ofensivo, aunque en ningún momento se pueden descartar ni el trabajo extraordinario de Mariano ni la ambición de Jairo, jugadores que también están jugando la titularidad.

**ENTRADAS.** Sin pretender llegar, ni mucho menos, al volumen de ventas que la Segoviana obtuvo en la venta anticipada de entradas para el partido de Copa del Rey ante el Athletic de Bilbao, el club sí ha puesto tres puntos de venta anticipada, con las entradas al mismo precio que el día del partido, con el fin de evitar las colas en las taquillas. Los interesados



No es factible que Barto y Pedro Matías no vean el derbi desde la grada /KAMARERO

podrán adquirir la entradas en Deportes Miguel Ángel (hasta sábado a mediodía), Café del Mercado (hasta sábado por la tarde), y Restaurante Baco (hasta el domingo por la mañana).

Se espera que, si el tiempo

acompaña, las gradas de La Albuera registren la mejor entrada de la temporada, superando incluso los ochocientos aficionados que presenciaron el encuentro ante el Numancia B. Desde Ávila se baraja la posibilidad de

fletar un autocar para los aficionados, y no serán pocos los que se desplazarán hasta Segovia en sus coches particulares. Todo ello con el fin de presenciar uno de los partidos más interesantes de esta liga.

## Los jugadores del ATM Caja tomaron parte en el regional

EL ADELANTADO / SEGOVIA  
La pasada fiesta de la Hispanidad se celebró en el Centro Cívico "Río Vena" de Burgos, el I Torneo Regional, al que acudió el ATM Caja Segovia con jugadores de todas las categorías. Con este torneo la Federación trata de potenciar la competitividad entre los jugadores de la comunidad, pues en la actualidad a nivel autonómico únicamente se contaba con los Campeonatos Territoriales y las diferentes ligas.

A pesar de su nueva creación se alcanzó una participación de ochenta jugadores, con una buena organización, y un numeroso público que animaron una gran jornada. Los mejores resultados de los segovianos fueron los siguientes:

- Benjamín Masculino**
  - 3º Luis Mesa Provençio
  - 4º Juan Sanz Rueda
- Benjamín Femenino**
  - 5º Paula Yubero Delgado
- Alevín Masculino**
  - 10º Emilio Provençio Fouetillou
  - 17º Sesen Xía
- Alevín Femenino**
  - 4ª Clara Hernández López
- Infantil Masculino**
  - 5º Jaime Bernárdez Rubio
  - 6º Pablo Bernárdez Rubio
  - 7º Miguel Ángel de Juan Martín
  - 12º Javier Bueno Martínez
  - 14º Álvaro Muñoz Bernardo
  - 15º Adrián de la Flor Crespo
- Infantil Femenino**
  - 5ª Dácil Mesa Provençio
- Juvenil Masculino**
  - 4º Anselmo Mesa Provençio
  - 7º Marcos Andrés García Liras
  - 8º Jaime González Gómez

FÚTBOL

AMISTOSO



**Torneo "Virgen del Bustar".** Organizado por el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor ayer se disputó el Trofeo de Fútbol "Virgen del Bustar" de la categoría juvenil. En el Campo Municipal de Las Piscinas se enfrentaron el equipo juvenil del C. P. Carbonero y el Juvenil de la División Nacional del Atlético de Madrid. El resultado final reflejó la victoria del Carbonero por el marcador de 1-4 / FOTO: EL ADELANTADO

*¡¡Este domingo todos al campo!!*

Domingo 16 de octubre, 18:00 de la tarde

S.D. Gimnástica Segoviana

MÁXIMA RIVALIDAD

Real Ávila C.F.

*Tú eres nuestro mejor fichaje*

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pbl. Ind. El Cerro  
Teléfono 921 43 72 61  
Fax 921 44 24 32

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

Correo electrónico:

[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

ATLETISMO



Imagen de anterior edición de la milla urbana "Ciudad de Segovia" / KAMARERO

# La ciudad de Segovia celebra hoy la XII edición de su milla urbana

G.H. / SEGOVIA  
Segovia acogerá hoy la XII Milla Urbana "Ciudad de Segovia", una prueba dedicada a un atleta del Blume - Caja Segovia, José Luis Herrero, que después de sufrir un accidente de tráfico quedó parapléjico. La competición, de 1.609 metros de longitud, comenzará a las 18,00 horas en la Avenida de Fernández Ladreda. Miembros del club organizador del evento, Blume - Caja Segovia, señalaron ayer que, aunque inicialmente están previstas dos carreras (una para categorías menores y otra para adultos), si la inscripción es alta cabe la posibilidad

de que se amplíe su número. Inicialmente, está prevista que la primera carrera se inicie sobre las 18,00 horas. Esa competición es para los menores (nacidos en 1996 y años posteriores), alevines (1994 y 1995), infantiles (1992 y 1993) y cadetes (nacidos en 1990 y 1991). Tras su disputa, tendrá lugar la prueba de mayores, en la que correrán juveniles, juniors, promesas, seniors y veteranos. En la XII Milla Urbana "Ciudad de Segovia" podrán participar todos aquellos atletas que lo deseen. Las inscripciones serán abiertas y podrán realizarse hasta media hora antes del comienzo de la

prueba en la secretaría de la misma, que estará ubicada junto a la línea de salida. Los organizadores también han informado que al final de la misma se entregarán premios a los primeros clasificados en las categorías de menores, alevines, infantiles, cadetes, juveniles, junior, promesas, senior y veteranos (tanto masculino como femenino). La prueba cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento de Segovia y la colaboración de Caja Segovia, Azulejos Tabanera, Diputación Provincial, Colegio Oficial de Jueces de Atletismo y Delegación Provincial de Atletismo de Segovia.

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

## La Granja intentará remontar, y el Pinillos seguir con su línea ascendente

El C.D. La Granja se enfrenta esta tarde al R. Lermeyo, un equipo descendido de Tercera División con aspiraciones de regresar a esa categoría. El entrenador de los granjeños, José Manuel Arribas, no podrá contar con Juan Pablo, con una lesión en una rodilla, ni con Laruso, que tiene problemas estomacales. Los granjeños intentarán resarcirse de la derrota del pasado miércoles. Por su parte, el Pinillos recibe al Brivesca con la intención de seguir en la senda de la victoria que inició en la última jornada. Javier del Oso no tiene ninguna baja en el once que ganó al Arcos, y además puede regresar a la convocatoria Coco, tras haber cumplido su sanción.

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

## El Espinar - San Rafael, a por la sexta victoria consecutiva

A diferencia de los otros dos equipos segovianos, El Espinar - San Rafael jugará mañana, y lo hará en casa frente al Peña Antonio José, un rival que, a priori, no debería de presentar demasiados obstáculos a los locales. El entrenador espinariego, Luis Bertó, señaló ayer que "estos partidos tienen trampa, porque el equipo puede caer en la relajación". El técnico pidió a sus jugadores que se mentalicen para intentar que en los partidos de casa "no se pierda ningún punto". El equipo tiene dos jugadores en la enfermería, César y Diego, ambos por sendas roturas de clavícula. El Espinar - San Rafael lleva cinco victorias consecutivas, aunque no lidera la tabla clasificatoria, ya que ha jugado un partido menos que el actual líder, el Cristo Atlético.

FÚTBOL NACIONAL JUVENIL

## La Segoviana peleará hoy contra otro equipo que busca mantener la categoría

La Gimnástica Segoviana juvenil juega esta tarde en La Albuera contra uno de sus más directos rivales en la lucha por mantener la categoría, la Ponferradina. En esta ocasión, no podrá saltar al césped de La Albuera el jugador Álvaro. El equipo que entrena Félix Blanco ha arrancado la temporada correctamente, ya que de los seis partidos disputados ha vencido en dos ocasiones y empatado en otros dos.

DEPORTE ESCOLAR

## La Salceda acoge mañana una jornada de orientación para niños y familiares

El núcleo de La Salceda acogerá mañana domingo, a las 10 horas, la salida de la primera jornada de orientación escolar, una actividad que ha sido organizada por la Diputación Provincial de Segovia y con la que esta institución abre su calendario anual dedicado al deporte escolar. Los participantes en esta jornada lúdica deberán de realizar un bonito recorrido de cinco kilómetros desde La Salceda hasta la localidad de Collado Hermoso, pasando por espectaculares parajes de la Cañada de la Vera de la Sierra. En La Salceda, los escolares (y sus padres) recibirán un pequeño mapa con el que deberán de guiarse hasta llegar a la meta. En la jornada podrán inscribirse todos los escolares y padres que lo deseen.

FÚTBOL LIGA DE AFICIONADOS

# Clece S.A. pondrá a prueba la buena forma de Audi Núñez Auto

V TROFEO MÁXIMO GOLEADOR

5	David Lucio Maderuelo	Audi N. Automoción
5	Eduardo Pérez Boal	Clece SA
4	Pedro Blanco Martín	Deportes Lalo
4	Roberto Blanco Cobos	Óptica Damián-Koloskis
4	Carlos E. Rodríguez Gómez	SPQR Acueducto
4	Raúl San Lorenzo Bravo	SPQR Acueducto

V TROFEO JUEGO LIMPIO

Komando Mariano 0; Ariete 0; Rest. José 1; AGN Carbonero 2; Audi N. Automoción 2; Clece SA 2; Abogados 2; Im.Dintel M.Martín 3; S.P.Q.R. Acueducto 3; Residencial Illescas 3; Narizotas T.Morujo 4; C.D. La Losa 4; Deportes Lalo, 4; Nieva Line 5; Óptica Damián-Koloskis 5; Procons S.L. 5.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

JORNADA 3

Procons S.L. 1 - 0 Nieva Line
Im.Dintel Marmoles Martín Viniestra 2 - 4 Deportes Lalo
Ariete-Turegano F.C. 2 - 3 Residencial Illescas
Clece SA 3 - 3 C.D. La Losa
Narizotas Transportes Morujo 2 - 0 Restaurante José
Abogados 2 - 4 Audi Núñez Automoción
Optica Damián-Koloskis 3 - 3 S.P.Q.R. Acueducto
AGN Carbonero 1 - 1 Komando Mariano
<b>Pt. J G E P GF GC Dif. A R</b>
Audi Núñez Automoción 9 3 3 0 0 19 6 13 2 0
Procons S.L. 9 3 3 0 0 7 1 6 5 0
Clece SA 5 3 1 2 0 9 6 3 0 1
S.P.Q.R. Acueducto 4 2 1 1 0 16 5 11 3 0
Residencial Illescas 4 2 1 1 0 5 4 1 1 1
Ariete-Turegano F.C. 4 3 1 1 1 8 7 1 0 0
C.D. La Losa 4 3 1 1 1 6 8 -2 4 0
Abogados 3 2 1 0 1 7 4 3 2 0
Restaurante José 3 2 1 0 1 3 4 -1 1 0
Narizotas T. Morujo 3 2 1 0 1 2 3 -1 4 0
Im.Dintel M. Martín 3 3 1 0 2 5 8 -3 3 0
Deportes Lalo 3 3 1 0 2 6 9 -3 2 1
Nieva Line 1 3 0 1 2 4 6 -2 5 0
AGN Carbonero 1 2 0 1 1 1 4 -3 0 1
Optica Damián-Koloskis 1 3 0 1 2 8 15 -7 5 0
Komando Mariano 1 3 0 1 2 4 20 -16 0 0

PRÓXIMA JORNADA (15/10/05)

- SABADO 17:00 Escalona**  
Nieva Line  
Deportes Lalo
- SABADO 17:00 Carbonero V.**  
Procons S.L.  
Residencial Illescas
- SABADO 17:00 Cantimpalos**  
Im.Dintel Marmoles Martín Viniestra  
CD La Losa
- SABADO 17:00 Los Ángeles de S.R.**  
Ariete-Turegano F.C.  
Rest. José
- SABADO 17:00 Valseca**  
Clece SA  
Audi Núñez Automoción
- SABADO 17:00 Navalmanzano**  
Narizotas Transportes Morujo  
S.P.Q.R. Acueducto
- DOMINGO 11:30 Mozoncillo**  
Abogados  
Komando Mariano
- SABADO 17:00 Carbonero N.**  
AGN Carbonero  
Optica Damián-Koloskis



FÚTBOL  
MUNDIAL ALEMANIA 2006

# Eslovaquia es el rival de España

La ida se jugará en el Calderón el 12 de noviembre ▶ Suiza-Turquía y Noruega-República Checa, las otras eliminatorias

EFE / ZÜRICH (SUIZA)

La mano Franz Beckenbauer, presidente del Comité Organizador de Alemania 2006, decidió los emparejamientos de la repesca que determinará las últimas tres plazas mundialista para Europa, que tendrá catorce selecciones, y en la que España se jugará su clasificación contra Eslovaquia.

La sede de la FIFA acogió ayer el sorteo para determinar los enfrentamientos de la última eliminatoria previa a Alemania 2006, que se jugará el 12 y el 16 de noviembre. Suiza quedó emparejada con Turquía y Noruega con la República Checa para jugarse también su pasaporte al Mundial.

El sorteo, que definió además el orden de juego de los partidos, encuadró en un grupo a España, Turquía y República Checa al considerarlos como cabezas de serie según la clasificación de septiembre de la FIFA, y en el otro a Suiza, Noruega y Eslovaquia, las otras tres selecciones obligadas a pasar por la repesca.

El presidente de FIFA, Joseph Blatter, abrió el acto con una breve alocución en presencia, entre otros, del presidente de la Federación Española de Fútbol (RFEF), Ángel María Villar, quien, en primera fila y sentado junto a Franz Beckenbauer, esperaba conocer la suerte de la selección, que ya pasó por la repesca para llegar a la Eurocopa de Portugal'2004, entonces con Noruega como rival.

El encargado de extraer las bolas fue precisamente Beckenbauer que sacó en primer lugar la de España y a continuación la de Eslovaquia, equipo clasificado en segundo lugar del grupo 3 de la fase de clasificación detrás de Portugal, y que privó a Rusia de acceder a la eliminatoria de repesca.

## UN RECUERDO DE VICTORIAS.

España, segunda del grupo 7 detrás de Serbia, y Eslovaquia revivirán dentro de un mes los dos únicos enfrentamientos que han disputado en su historia. Fue en la temporada 96-97, en la fase de clasificación para el Mundial de Francia 98.

El cuadro dirigido entonces por Javier Clemente venció por 4-1 el 13 de noviembre de 1996 en el Heliódoro Rodríguez López de Santa Cruz de Tenerife, y por 1-2 el 24 de septiembre de 1997 en el estadio del Slovan de Bratislava.

En el primero de dichos compromisos, Juan Antonio Pizzi, Guillermo Amor, Luis Enrique y Fernando Hierro marcaron los tantos españoles.

Raúl González, actual capitán de la selección, disputó entonces su segundo partido con la selección absoluta y cuajó un buen encuentro con dos asistencias a Amor y Luis Enrique.

En el segundo choque, España selló su presencia en el Mundial de Francia'98 con los goles de Francisco Narváez 'Kiko' y de nuevo Amor tras acción de Raúl.

Antes de ejercer como 'mano



Fotografía de archivo de la selección de fútbol de Eslovaquia antes de su partido contra Alemania en Bratislava. / EFE

**Ambas selecciones solo han disputado dos enfrentamientos en su historia, en la temporada 96-97, en la fase de clasificación del Mundial de Francia 98**

inocente', Beckenbauer anunció que Alemania 2006 estará «a la vanguardia» y expresó su deseo de que el próximo mundial «mejore el nivel futbolístico» de los últimos campeonatos, ya que, según dijo, desde México '86 «no ha habido mucho espectáculo».

Tras quedar determinado el orden de juego de la eliminatoria de España, con el partido de ida en el estadio Vicente Calderón el 12 de noviembre, salió la bola de Turquía, segundo del Grupo 2 detrás de Ucrania y delante de Dinamarca, que quedó emparejada con Suiza, que ha perdido el billete directo a última hora tras malograr su principal artillero, Alexander Frei, clamorosas ocasiones de gol en Irlanda.

Suiza, que acabó como segundo del grupo 4 detrás de Francia y empatado a puntos con Israel, jugará el primer partido en su casa y viajará a Turquía en el último intento de entrar en el sorteo del Mundial, el 9 de diciembre en Leipzig.

El tercer cruce de la repesca lo protagonizarán Noruega y la República Checa, segundos de los grupos 5 y 1, respectivamente, que disputarán el primer enfrentamiento en campo noruego.

## Un técnico conocido

Dusan Galis, seleccionador eslovaco, jugó en el Cádiz en 1981-82

EFE / ZÜRICH Y MADRID

La selección de Eslovaquia, rival de España en la repesca para Alemania 2006, intentará hacer historia con su primera clasificación para un Mundial de la mano de Dusan Galis, seleccionador del equipo desde enero de 2004, que jugó en la Liga española en la temporada 81-82 en las filas del Cádiz.

El técnico eslovaco, de 53 años, formó parte del conjunto gaditano que perdió la categoría de Primera División en la campaña 81-82, en la que disputó seis encuentros y fue autor de un solo tanto a las órdenes del entrenador serbio Dragoljub Milosevic.

Debutó ante el Racing de Santander (1-0) el 27 de septiembre de 1981 en un 'once' en el que estaban, entre otros, Juan José Hugo Vaca, Pepe Mejías, Linares y Dieguito, y en total disputó 376 minutos.

Galis, que había llegado procedente del Kosice, jugó después en el Zilina, el Hasselt belga y el Petrzalka, y luego como técnico ha dirigido a buena parte de los mejores equipos del país, el Slovan de Bratislava, el Spartak Trnava y el Artmedia Petralka.

El ex cadista ha conseguido que la buena trayectoria en la fase de clasificación, en la que frente al dominio de Portugal supo sacar pro-

vecho del desorden de Rusia para acabar segunda del grupo 3, con 6 victorias, 5 empates y una sola derrota -ante los portugueses-, presente a Eslovaquia como un equipo en progresión, que exhibe la fuerza y la solidez del fútbol centroeuropeo.

Reflejo de ello fue el trabajado empate a cero con Rusia en la úl-

tima jornada y la clasificación, en un partido en el que gozó de claras ocasiones para haber vencido, y la trayectoria del Artmedia de Bratislava en la Liga de Campeones, en la que, dentro del grupo H, derrotó al Oporto en la segunda jornada y espera saldar con éxito su inmediata visita al Glasgow Rangers tras haber dejado en la cuneta, en las eliminatorias previas a todo un histórico como el Celtic.

Once años después de su incorporación como miembro de FIFA y tras quedarse en puertas de la repesca del mundial de Corea-Japón 2002 y también de la última Eurocopa, Galis, que pasó también por el Hasselt belga, se convirtió en enero de 2004 en el quinto seleccionador de Eslovaquia, que ha logrado el mayor éxito con su presencia en el sorteo de ayer. El delantero del Nuremberg Marek Mintal, máximo goleador de la pasada Bundesliga y baja para la repesca por una fractura del tobillo izquierdo, es la gran figura del equipo, que se sustenta también en la experiencia de defensas como Miroslav Karhan, actualmente en el Wolfsburg alemán y ex jugador del Real Betis, y de Stanislav Varga, del Celtic de Glasgow.

Tras la fragmentación de Checoslovaquia, Eslovaquia empezó su andadura futbolística como nación independiente en 1993.

## ■ DATOS

▶ **En la repesca.** Eslovaquia terminó segunda en su grupo, por detrás de Portugal, y se ganó el pasaporte a la repesca en la última jornada de clasificación tras empatar con Rusia.

▶ **Bajas.** El combinado eslovaco perderá para los encuentros ante España a su mejor futbolista, el delantero del Nuremberg Marek Mintal, máximo goleador de la pasada Bundesliga, que se recupera de una fractura del tobillo izquierdo.

▶ **Los destacados.** Miroslav Karhan y Stanislav Varga (defensas); Szilard Nemeth y Robert Vittek (delanteros) y en la portería Kamil Cantofalsky, uno de los protagonistas del 0-0 contra Rusia.

FÚTBOL  
DERBI MADRILEÑO

El delantero serbio del Atlético de Madrid, Mateja Kezman (izda), está en plena racha goleadora. / EFE

## Torres y Kezman, amenazas goleadoras para el Real Madrid

El Atlético de Madrid no ha podido preparar el duelo ningún día con la plantilla al completo

EFE / MADRID

El Atlético de Madrid, con Torres y el serbio Kezman en plena racha goleadora, y el Real Madrid protagonizarán hoy (22 horas) en el Vicente Calderón, un nuevo capítulo de su apasionante derbi, que, como es habitual, se presenta sin favorito y en el que no ganan los rojiblancos desde 1999.

La última victoria del Atlético data del 30 de octubre de 1999, cuando ganó por 1-3 en el Santiago Bernabéu. Desde entonces, tres empates, dos en feudo blanco (2-2, 2002-03; y 0-0, 2005-06) y uno en el Calderón (1-1, 1999-00), y cuatro triunfos madridistas (0-4, 2002-03; 2-0 y 1-2, 2003-04; y 0-3, 2004-05) resumen los derbis.

También habrá una rivalidad extra, la que aportan los argentinos del Atlético, con cuatro futbolistas (Ibagaza, Galletti, Leo Franco y Maxi Rodríguez), y los brasileños del Real Madrid, con otros tantos jugadores (Ronaldo, Robinho, Baptista y Roberto Carlos).

El estadio Vicente Calderón, además, completará todo su aforo en el partido de hoy, ya que el club no ha puesto ninguna entrada a la venta para un derbi prometedor.

El Atlético recuperó su autoestima con una victoria en Málaga (0-2) en la última jornada, que significó su tercer triunfo como visitante en las dos últimas campañas, incluida la actual, y permitió al equipo madrileño salir de las posiciones bajas de la clasificación y

dar un salto hacia la zona media de la tabla. Las pasadas dos jornadas de selecciones también han aumentado la confianza de la actual plantilla rojiblanca, en la que ninguno de sus futbolistas conoce la victoria en un derbi. Y, sobre todo, la de Fernando Torres y el serbio Mateja Kezman, que acudirán en plena racha goleadora al duelo ante el eterno rival.

El delantero español, con cinco goles en los dos últimos partidos de la selección, y el serbio, con dos tantos con el equipo balcánico, monopolizan los goles del Atlético en este inicio liguero, con tres cada uno.

Sin ningún día para preparar el duelo con toda la plantilla, ya que el colombiano Luis Amaranto Perea regresó ayer por la mañana tras disputar el choque ante Paraguay, el técnico argentino Carlos Bianchi apostará por los mismos hombres que derrotaron al Málaga.

El portero Iván Cuéllar, los defensas García Calvo, duda por unas molestias y cuyo puesto en la lista podría ser ocupado por Moliner, y Valera, los centrocampistas Colsa, Ibagaza y Gabi y el delantero Braulio esperarán su oportunidad en el banquillo.

En cambio, Bianchi no contará con el argentino Galletti, con mo-

lestias en el aductor, ni Arizmendi, fuera de la convocatoria.

**EL ONCE BLANCO DE GALA.** El conjunto de Vanderlei Luxemburgo llega con veinticuatro horas de preparación del derbi con toda la plantilla al completo, tras una buena racha de resultados en la Liga que le ha situado cerca del liderato. El técnico del conjunto madridista alineará a su once de gala con la vuelta de Zinedine Zidane tras su lesión, lo que mandará a Guti al banquillo. Otro que verá el encuentro como suplente será el brasileño Robinho, que esperará su oportunidad, que casi seguro llegará, durante la segunda mitad.

Luxemburgo no ha querido buscar excusas en el poco tiempo de preparación, pero solo importará la victoria. Una victoria que ya consiguió el pasado año en el que fue su primer partido completo, tras los diez minutos contra la Real Sociedad de su debut.

### ALINEACIONES PROBABLES

**Atlético de Madrid:** Leo Franco; Velasco, Pablo, Perea, Antonio López; Maxi Rodríguez, Luccin, Zahinos, Petrov; Fernando Torres y Kezman.

**Real Madrid:** Casillas; Salgado, Sergio Ramos, Helguera, Roberto Carlos; Pablo García, Beckham, Zidane, Baptista; Raúl y Ronaldo.

**Árbitro, estadio y hora:** Bernardino González Vázquez (gallego); estadio: Vicente Calderón, a las 22.00 (La y Autónomas).

### LAS DECLARACIONES

#### LUXEMBURGO

«Jugar en el Calderón entraña una gran dificultad»

Vanderlei Luxemburgo, entrenador del Real Madrid, declaró que es consciente de la dificultad del encuentro contra el Atlético de Madrid, algo que vivió el pasado año en su primer partido completo como entrenador del conjunto madridista. «Jugar allí entraña una dificultad muy grande. El año pasado fue mi primer partido tras el de la Real Sociedad. Iker estuvo muy bien. Un derbi, y jugando en el Calderón, significa que el Atlético de Madrid es un equipo totalmente diferente. La presión será muy grande», declaró tras el entrenamiento de ayer en la Ciudad del Fútbol de Las Rozas. El técnico brasileño no quiso recordar los buenos resultados de los últimos años en el Calderón. «El resultado hay que conseguirlo mañana -por hoy-. Lo del pasado ya pasó. Cuando llegué aquí fueron mis primeros noventa minutos pero no jugamos bien. Iker hizo unas seis o siete paradas muy buenas». También destacó el buen equipo que ha confeccionado esta temporada el Atlético de Madrid.

#### TORRES

«Para ganar al Real tenemos que actuar como bloque»

El delantero del Atlético de Madrid Fernando Torres aseguró que el Real Madrid en ningún momento da «miedo, aunque sí respeto», y subrayó que para ganar el derbi de hoy los rojiblancos deberán mostrarse «como un bloque y equipo». «Sigue habiendo diferencias entre Real Madrid y Barcelona y el resto, quizás por jugadores, pero no por equipo. Ellos individualmente son mejores que nadie, pero intentaremos actuar como bloque y equipo para ganarles», afirmó.

#### CASILLAS

«Aquí hay gente que se involucra atrás y delante»

El portero del Real Madrid Iker Casillas reivindicó el papel de los defensas madridistas y en cuanto al tema de su renovación se mostró confiado y apuntó que todo se arreglará con diálogo. Casillas recordó que los goles encajados por el Real Madrid «no son solo un problema de los cuatro defensas y del portero. «Es cuestión del equipo, porque igual no solo atacan los dos delanteros. Hay gente que se involucra tanto atrás como delante y eso es importante», aseguró antes del derbi madrileño.



FÚTBOL  
PRIMERA DIVISIÓN

# En busca de acercarse al liderato

Deportivo de La Coruña y Barcelona se miden hoy (20 horas) con la intención de mejorar su arranque liguero

EFE / LA CORUÑA

El Deportivo y el Barcelona se miden hoy en Riazor (20.00 horas) en un choque de equipos con inicios desalentadores en este arranque de Liga, en el que el conjunto gallego solo ha ganado un partido en su campo y el catalán navega con un juego muy criticado.

El Barcelona necesita más que nunca una victoria para contener y rebajar el elevado nivel de crispación que se ha desatado en el club catalán la última semana, y la visita a Riazor se presenta como una buena oportunidad para que los barcelonistas ayuden a calmar los ánimos.

El técnico azulgrana, Frank Rijkaard, ha vuelto a optar por la rotación (Gio van Bronckhorst y Henrik Larsson), y ha convocado a 19 jugadores, de los cuales deberá desprenderse de uno de ellos. El técnico argumentó ayer que no sabe en qué condiciones llegará el joven argentino Lionel Messi del partido con su selección.

La estrella emergente barcelonista ha desatado también cierta tensión entre los dos equipos porque el Deportivo también ha denunciado la alineación de Messi en el partido Barcelona-Zaragoza.

El choque contra el Deportivo no llega en el mejor momento de la temporada para el Barcelona, después de un arranque escasamente exitoso. Situados en la quinta posición con nueve puntos, empatados con el Dépor, el Barcelona se encuentra a cinco puntos de la cabeza cuando solo se han disputado seis jornadas.

El Barcelona volverá a ponerse en las manos de sus estrellas, Eto'o, Deco y Ronaldinho, éstas dos últimas bastante apagadas, hasta el punto de que en el anterior desplazamiento del Barça, se cayeron de la lista y el conjunto catalán goleo con comodidad al Betis (1-4).

**LA REPARACIÓN DE MOTTA.** El descanso de Gio debería abrir nuevamente las puertas de la titularidad a Sylvinho, mientras que las mayores dudas volverán a centrarse en el eje del centro del campo, donde habrá cuatro jugadores aptos para desarrollar estas funciones en dicha demarcación: Edmilson, Márquez y Van Bommel, a los que se une el reaparecido Thiago Motta.

El Deportivo de La Coruña recibe al Barcelona con la intención de recomponerse en la Liga con un triunfo, tras la derrota frente a Osasuna en la última jornada, que despertó las dudas de la temporada pasada, unos fantasmas que los jugadores de Joaquín Caparrós tratarán de apartar de su camino con una victoria ante los catalanes, que se han impuesto en sus dos últimas visitas a Riazor.

El equipo gallego quiere hacerse fuerte en su estadio, donde hasta ahora solo ha conseguido imponerse al Atlético de Madrid, para engancharse a la zona noble de la clasificación, de la que se cayó después



El Deportivo ha preparado a conciencia el encuentro ante el Barcelona y espera agradar hoy a su afición. / EFE

**El técnico del Barça, Frank Rijkaard, que ha convocado a 19 jugadores, ha vuelto a optar por la rotación y dará descanso a Van Bronckhorst y Larsson**

de sufrir tres empates y una derrota de forma consecutiva.

Los blanquiazules han dejado constancia de que les cuesta, y mucho, ganar ante su afición, sobre todo por el repliegue de sus rivales. El preparador andaluz podría introducir novedades en la retaguardia ante los azulgrana para dar entrada al argentino Fabricio Coloccini en detrimento del jerezano Enrique Romero, mientras que se mantendrán en la alineación Manuel Pablo García, Jorge Andrade y Joan Capdevila.

Otra de las dudas que se podrían despejar en el entrenamiento previo al encuentro con los catalanes es la del medio del campo, en el que en principio repetirán Aldo Duscher y Sergio González, aunque también tiene opciones de jugar Lionel Scaloni.

#### ALINEACIONES PROBABLES

**Deportivo de La Coruña:** Molina; Manuel Pablo, Coloccini, Andrade, Capdevila; Munitis, Sergio, Duscher, Rubén; Valerón y Tristán.

**FC Barcelona:** Valdés; Belletti, Puyol, Oleguer, Sylvinho; Xavi, Márquez o Van Bommel, Deco; Giuly, Eto'o y Ronaldinho.

**Árbitro, estadio y horario:** Undiano Mallenco (Comité navarro); Estadio Municipal de Riazor; 20.00 horas (PPV).

#### LAS DECLARACIONES

►FRANK RIJKAARD / TÉCNICO DEL BARCELONA

«El ajetreo del entorno no perturba al equipo»

El entrenador del Barcelona, Frank Rijkaard, está convencido de que el ajetreo que ha padecido en estas últimas semanas la entidad catalana, dadas las numerosas informaciones extradeportivas que se han generado, no ha alterado el trabajo de los jugadores para preparar el partido contra el Deportivo. De hecho, Rijkaard tampoco ha dispuesto de muchos días con todos sus jugadores y fue ayer por la mañana cuando ha podido reunir por primera vez a todos sus futbolistas, a excepción de Lionel Messi, que viajará a La Coruña, aunque aún no está garantizada su presencia en la lista para el partido.

El Barcelona ha sido un polvorín esta semana con diversas informaciones que han perturbado el día a día en el club y que han creado una situación de máxima tensión, especialmente por el conocimiento de que el Barcelona da por perdido el patrocinio de China, por la sentencia que obliga al club a enseñar una 'due diligence' encargada en el 2003, y por la insistencia de un ex directivo, Luis de Val, en demostrar que Alejandro Echevarría es patrono de la 'Fundación Francisco Franco'.

►DIEGO TRISTÁN / DELANTERO DEL DEPORTIVO

«Tras la derrota ante Osasuna no cabe otra que ganar al Barça»

Diego Tristán, jugador del Deportivo de La Coruña, aseguró, que tras la inesperada derrota cosechada en la última jornada liguera ante Osasuna (0-1) en Riazor, al conjunto gallego no le «queda otra» que vencer hoy al Barcelona. «Después de la derrota ante Osasuna, en un encuentro en el que todos pensábamos conseguir la victoria, no cabe otra que conseguir una victoria ante un rival tan complicado como el Barcelona», señaló Tristán. No obstante, el delantero blanquiazul reconoció las dificultades que entraña derrotar al conjunto de Rijkaard, pese al irregular arranque de temporada de los azulgrana, que ocupa la quinta posición igualado a nueve puntos con los coruñeses, séptimos. «Sigue siendo un equipazo, tiene gente muy buena, jugadores muy eléctricos, cualquiera puede llegar arriba, además tiene una segunda línea que llega muchísimo, por lo que será un partido muy difícil», añadió el sevillano. Unas características que podrían venir a la perfección a los gallegos, que han tenido, sobre todo en casa, muchas dificultades para superar a aquellos rivales que se han decantado por tácticas más conservadoras.



Frank Rijkaard.



El blanquiazul Tristán.

AUTOMOVILISMO GP DE CHINA

# El 'nuevo Renault' no surte efecto

Fernando Alonso fue cuarto en unos entrenamientos en los que De la Rosa volvió a imprimir su ritmo

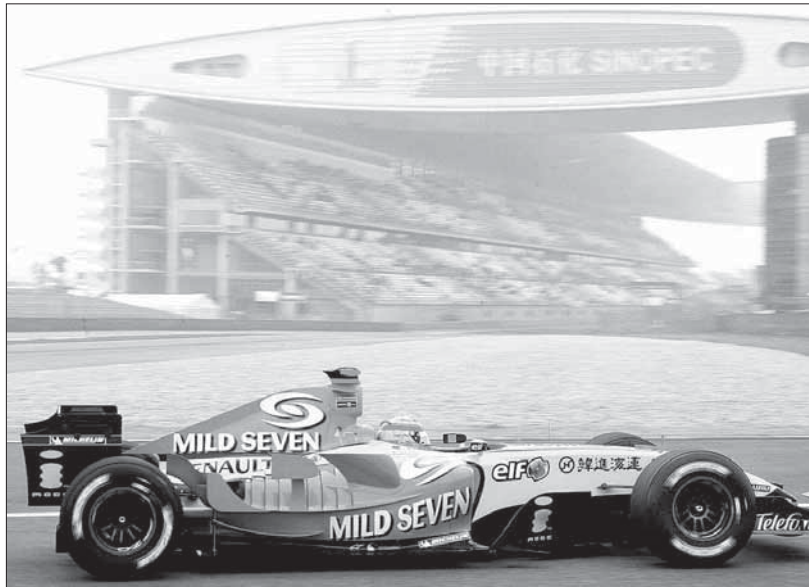
J. G. OCHOA (EFE) / SHANGHAI

Pedro de la Rosa ha terminado su trabajo como tercer piloto de McLaren-Mercedes y lo ha hecho, una vez más, marcando el mejor tiempo en la primera jornada de entrenamientos libres del Gran Premio de China, en la que Fernando Alonso (Renault) ha sido cuarto, tras el finlandés Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes), y por delante del colombiano Juan Pablo Montoya.

De la Rosa ha vuelto a cumplir a la perfección su papel y desde que se inició la temporada en el Gran Premio de Australia, hasta ésta última carrera en China, ha marcado el mejor tiempo en diez de las trece ocasiones en las que ha sido tercer piloto. Si el segundo mejor tiempo lo ha conseguido el probador brasileño Ricardo Zonta (Toyota), McLaren, que se encuentra segunda en el campeonato del mundo de Constructores a dos puntos de Renault, ha mostrado su potencial al colocarse Kimi Raikkonen, que tuvo un pequeño problema en la sesión de la mañana con un sensor, en tercera posición, con 134 milésimas de ventaja sobre Alonso.

Ni Alonso, ni Raikkonen han estado exentos de excursiones fuera de la pista, de las que no se ha salvado piloto alguno, sobre todo al final de las dos largas rectas del circuito de Shanghai.

Alonso ha encontrado el coche difícil de conducir en esta primera sesión, ya que la pista estaba muy



Fernando Alonso, durante los primeros entrenamientos en el circuito de Shanghai. / EFE

sucia y las condiciones meteorológicas han sorprendido a todos, con una niebla que ha envuelto el circuito y que no ha dejado que la temperatura superara los 23 grados centígrados, además de un fuerte viento, lo que hacía que el coche fuese muy inestable.

El campeón del mundo de la presente temporada todavía no ha

podido comprobar los beneficios del nuevo motor, ya que en esta sesión no han sacado todavía todo su rendimiento, al tratarse solamente de una jornada para elegir el tipo de neumático más adecuado para el resto del fin de semana.

El brasileño Rubens Barrichello, en su última carrera para la es-

cudería Ferrari -el año que viene estará en la hasta ahora conocida como BAR-Honda-, ha logrado un meritorio sexto puesto por delante del Renault del italiano Giancarlo Fisichella, que continúa en horas bajas después de la pérdida del liderato en la última vuelta del Gran Premio de Japón, la semana pasada.

De la Rosa:  
«Acabo con buen sabor»

Pedro de la Rosa (McLaren-Mercedes), que una vez más ha logrado el mejor tiempo en la jornada de entrenamientos libres, esta vez en el Gran Premio de China, confesaba al final de las pruebas que quería terminar la temporada con un buen sabor de boca. «Este Gran Premio era muy importante, no solo porque el equipo se juega el Mundial de Constructores, sino también porque es mi último viernes. Aquí quería hacerlo mejor que en ningún otro sitio, acabar la temporada con un buen sabor de boca por lo que a mi trabajo respecta», dijo.

Pero el piloto catalán, que logró el quinto puesto en el Gran Premio de Bahrein, en el que condujo en sustitución del colombiano Juan Pablo Montoya, añadió: «Lo he conseguido, pero también es verdad que hoy probablemente es el peor día de la temporada, porque soy realista y ya no queda más para mí. Ya no queda más para poder brillar en un Gran Premio. Es un jarro de agua fría». Refiriéndose a la jornada de ater dijo que había sido «un día bueno, sin problemas en lo que lo único que había nuevo era el circuito», dijo, «me he habituado rápido».

MOTOCICLISMO GP DE AUSTRALIA

## Pedrosa solo puede ser sexto y Rossi doblega a Gibernau

El líder del Mundial en 250 cc se complica obtener su segunda corona

EUROPA PRESS / PHILLIP ISLAND

El italiano Valentino Rossi (Yamaha), proclamado ya campeón del mundo de MotoGP, no tardó en demostrar que Phillip Island, escenario este fin de semana del Gran Premio de Australia, que es uno de sus trazados favoritos del Mundial y dominó la primera jornada de entrenamientos en territorio 'aussie', donde el español Daniel Pedrosa (Honda) solo pudo ser sexto en 250 cc.

El 'Doctor', ganador los últimos cuatro años en MotoGP en Australia, marcó el ritmo en este primer día con un tiempo de 1:30.349, aventajando en 270 milésimas al español Carlos Checa (Ducati). Tras el italiano y el de Sant Fruitós de Bages se situaron el estadounidense Nicky Hayden (Honda) y el español Sete Gibernau (Honda), cuarto, pero a casi ya un segundo del crono de Rossi.

Quien continúa demostrando que cada día está más adaptado a la cilindrada es Toni Elías (Honda), que si ya fue capaz de brillar en los entrenamientos en Qatar, ayer firmó el octavo mejor tiempo, a 1,6 segundos del campeón del mundo.

Fue un primer día de entrenos accidentado en MotoGP, ya que tanto el italiano Max Biaggi (Honda) como el estadounidense Kenny Roberts (Suzuki) acabaron por los suelos y serán baja para el resto de gran premio.

**PORTO Y STONER DELANTE.** En 250 cc., el vigente campeón del mundo y líder del Mundial, Dani Pedrosa, no tuvo su mejor día y vio como en Australia se le puede seguir complicando un poco más el revalidar su corona.

Pedrosa, prácticamente recuperado ya de la lesión en el hombro izquierdo sufrida en Suzuka y que ha venido arrastrando a lo largo de

todo el periplo asiático, tan sólo pudo ser sexto (1:34.189) y vio como todos sus máximos rivales estuvieron por delante.

La 'pole' provisional fue para el argentino Sebas Porto (Aprilia), con un registro de 1:33.117, situándose tras el australiano Casey Stoner (Aprilia), gran rival de Pedrosa en la lucha por el título, y los españoles Héctor Barberá (Honda) y Jorge Lorenzo (Honda).

**PASSINI, EL MÁS RÁPIDO.** En 125 cc., la 'pole' provisional fue para el italiano Mattia Pasini, que con un tiempo de 1:38.665 colocó su Aprilia por delante de las Honda Mike di Meglio y Ángel Rodríguez, el mejor de los españoles en el día de ayer. El líder del Mundial, el finlandés Mika Kallio (KTM) tuvo un discreto papel, siendo decimocuarto, mientras que su máximo rival por el título, el suizo Thomas Lüthi (Honda) fue quinto.



Rossi no tardó en demostrar que el trazado de Phillip Island es su predilecto. / EFE



**AJEDREZ****Topalov,  
campeón  
del mundo**

El búlgaro Veselin Topalov se proclamó ayer campeón del mundo a falta de una jornada para el final del Mundial de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE) en San Luis, Argentina, al concluir en tablas su partida ante el uzbeko Rustam Kasimdzhanov. Topalov aventaja en un punto y medio a sus dos perseguidores inmediatos, el indio Wiswathan Anand y el ruso Peter Svidler.

**AUTO MOTOR****Carlos Sainz y su  
equipo pasan en  
control médico**

La alemana Jutta Kleinschmidt, el español Carlos Sainz, el francés Bruno Saby, el sufricano Giniel de Villiers y el estadounidense Mark Miller, los cinco integrantes del equipo Volkswagen en la próxima edición del 'Dakar', se sometieron en la mañana de ayer a un intenso reconocimiento médico para afrontar con garantías el raid más duro del mundo.

**ESGRIMA****Los sablistas  
españoles  
acaban séptimos**

El equipo español de sable masculino, compuesto por Jorge Pina, Fernando Medina, Ignacio Casares y Jaime Martí, ha terminado en la séptima posición de la competición por conjuntos de los Mundiales de esgrima, que se están disputando en la localidad alemana de Leipzig.

**CICLISMO****Valverde acude  
al Giro de  
Lombardia**

El español Alejandro Valverde (Illes Balears), medalla de plata en el pasado Campeonato del Mundo de Madrid, amenaza a la poderosa 'legión' italiana en su terreno, en el Giro de Lombardia, última clásica de la temporada que se disputa hoy sobre un recorrido de 246 kilómetros.

**HOY EN TELEVISIÓN**

Baloncesto. Portland-Kadetten	16h. La 2
Fútbol. Alavés-Villarreal	18h. PPV
Fútbol. Deportivo-Barça	20h. PPV
Fútbol. Atlético-Real Madrid	22h. La 2 (Aut.)
Fútbol. Albacete-Elche	19h. La 2 (Aut.)
Fútbol Sala. Zaragoza-Martorell	13:45h. La 2
Fútbol. Albacete-Elche	19h. La 2 (Aut.)
Ciclismo. Tour Lombardia	15:30h. Eurosport
Motociclismo. GP Australia	3h. TVE1 (Dom)
Automovilismo. GP China	8h. Teletcinco (Dom)

**BALONCESTO LIGA ACB**

# La falta de rodaje y las lesiones marcan la primera jornada

Hoy juegan Fórum-Barça, Fuenlabrada-Etosa, Granada-Joventut y Gran Canaria-Lagun Aro

EFE / MADRID

La primera jornada de la Liga ACB 2005-06 ha cogido a la gran mayoría de los equipos con el pie cambiado por culpa de las lesiones, la falta de rodaje y, en muchos casos, los últimos movimientos para completar las plantillas.

La campaña arranca con mayúsculas en Girona (mañana; 19.00; La 2), donde el Akasvayu, reforzado a golpe de talonario, recibe al nuevo Real Madrid del serbio Bozidar Maljkovic, que este año defiende su primer título de liga en España. El Real Madrid viaja a Girona con las bajas confirmadas de Axel Hervelle y de Igor Rakocevic. Los gerundenses sufren las ausencias de Maurice Carter y Arriel McDonald.

En el otro partido destacado de la jornada, el que enfrenta al Estudiantes con el Tau Vitoria en Pinto, el brasileño Caio Torres se cae del conjunto madrileño y Jordi Grimau tampoco estará en el estreno. El parte médico del DKV Joventut descarta al estadounidense Robert Archibald para enfrentarse al Granada en la ciudad de La Alhambra. Granada, sin embargo, puede ser sede de una gran noticia para el baloncesto español: el debut de Ricard Rubio. El jugador, de 14 años, es una de las perlas de la cantera verdinegra.

El Barcelona tampoco se libra de las ausencias por lesión ante el Fórum Valladolid. Roger Grimau tiene que esperar entre seis y ocho semanas para recuperarse de una fractura en la articulación radio-humeral en el codo izquierdo.

La puesta de largo en la ACB del



Roger Grimau es la baja más notable del Barcelona. / EFE

Llanera Menorca, que visita al Caja San Fernando, será sin Chris Moss.

El Unicaja también abre la temporada con la plantilla incompleta. Sandro Nicevic y Stanislav Maks-

hantev continúan en recuperación. Del mismo modo, el Pamesa Valencia recibe al Bregón Lugo sin Óscar Yebra y Rubén Garcés. Los gallegos, por su parte, están pendientes de Alfonso Reyes. En Ali-

cante, el Etosa espera que Iñaki de Miguel se recupere.

El Gran Canaria-Lagún Aro Bilbao es el único choque que, sin sorpresas de última hora, enfrentará a dos plantillas completas.

## Venson Hamilton, en el Real Madrid

El Real Madrid anunció ayer la contratación del pivot estadounidense Venson Hamilton, procedente del DKV Joventut, por las próximas cuatro temporadas, después de que ayer hubiera firmado el contrato en las oficinas del estadio Santiago Bernabéu. El jugador llevará el número 4 en la camiseta, según se anunció en la página web del club, y estará ligado al club hasta el final de la temporada 2008/09.

Hamilton, que ayer entrenó con sus nuevos compañeros, es un pivot de 207 centímetros de estatura y 28 años de edad y el Real Madrid lleva tiempo pugando por sus servicios, lo mismo que el Barcelona.

De hecho el jugador se había declarado en rebeldía con el Joventut desde hace mes y medio y no se había incorporado a los entrenamientos. Aunque las cifras del acuerdo no han sido facilitadas, se especula con que el Real Madrid habría pagado al Joventut cerca de 700.000 euros en concepto de traspaso.

**BALONMANO LIGA DE CAMPEONES**

# Los azulgrana precisan la victoria para ser líderes

Portland y Ciudad Real optan al primer puesto y Ademar se la juega

EFE / BARCELONA

El Barcelona-CIFEC se juega hoy en el escenario del partido y a la primera plaza del grupo D de la liguilla de clasificación para octavos de final de la Liga de Campeones frente a un rival que también precisa de la victoria.

Xesco Espar, técnico azulgrana, dispuso ayer de un entrenamiento en el escenario del partido y a la misma hora en que se disputará (16,00 hora española).

Toda la plantilla está a disposición del Espar, aunque algo fatigada por el largo de viaje de nueve horas y tres escalas que anteayer realizaron desde Barcelona.

Todo apunta a que el técnico barcelonista dará descanso a Joan

Cañellas, mientras que el pivote Dragan Skrbic, que el pasado miércoles descansó ante el Cangas, volverá a la lista definitiva.

Por otro lado, el Portland San Antonio afronta hoy la tercera jornada de la liguilla de la Copa de Europa en casa ante el Kadetten Schaffhausen suizo (18.00 horas), un duelo que los navarros están obligados a ganar después del tropiezo en Zagreb para mantener intactas sus opciones de finalizar primeros del grupo G.

Mientras, el BM Ciudad Real aparcó la liga, en la actual vorágine de partidos, para afrontar la tercera jornada de la Liga de Campeones, en la que visita al Veszprem, su principal rival en esta primera fa-

se, pues ambos comandan el grupo con sendos triunfos en las dos primeras jornadas.

**EL ADEMAR, NECESITADO.** El Ademar afronta la tercera jornada de la Liga de Campeones, hoy a las 17,15 horas, con la necesidad de ganar para garantizarse el pase a los octavos de final, aunque enfrente tendrá a su particular 'bestia negra', un Celje esloveno que le ha eliminado de Europa en tres ocasiones. Después de la contundente victoria de la pasada semana ante el Athinaikos (36-23), el equipo leonés repite de nuevo en su feudo ante un rival que se convierte en el mejor examen para los de Manuel Cadenas.

**GOLF**

## Jacquelin toma el mando en el Abierto de Madrid

E. PRESS / MADRID

El golfista español Severiano Ballesteros no pudo pasar el corte del Abierto de Madrid, puntuable para el circuito europeo y dotado con un millón de euros en premios, pese a mejorar en la segunda jornada. Sin embargo, el protagonismo del día se lo robó su compatriota Ivo Giner, que estuvo sensacional y dejó para el recuerdo una tarjeta de 60 golpes, once por debajo del par, que no le sirvió para quedarse cerca de la cabeza, que ocupa ahora el francés Raphaël Jacquelin. El español Ivo Giner asombró con su juego y firmó una espectacular tarjeta de 60 golpes, once por debajo, a siete golpes del liderato.

# Ana Patricia Botín encabeza la lista de las empresarias europeas

La presidenta de Banesto, perteneciente al grupo Santander, es considerada por el diario británico 'Financial Times' la mejor de las 25 mujeres de negocios del Viejo Continente

• El rotativo dedica a Botín, que ha ascendido este año del segundo puesto al primero, una gran fotografía en su portada y destaca la trayectoria profesional de la española.

EFE / MADRID

Ana Patricia Botín, de 45 años, presidenta del banco español Banesto encabeza la lista de las 25 empresarias europeas más destacadas que publicaba ayer el diario británico *Financial Times*.

Botín, a la que el periódico dedica una gran foto en portada, ha pasado del segundo al primer lugar, donde sustituye a la ganadora del año pasado, Sari Baldauf, ex presidenta de Nokia, que ha dejado mientras tanto ese grupo de telefonía móvil.

La segunda posición de la lista, elaborada por un grupo de cinco jueces, empresarios o profesores de ciencias empresariales, la ocupa este año Anne Lauvergeon, presidenta de Areva, grupo nuclear francés de propiedad estatal.

El diario británico señala que Botín, ex ejecutiva de JPMorgan, tiene un papel crucial en el grupo Santander, que preside su padre, Emilio Botín.

El tercer puesto corresponde a Valerie Gooding, que preside la aseguradora británica privada BUPA, a la que siguen inmediatamente Antonia Axson Johnson, que encabeza el grupo tecnológico Axel Johnson, y Nancy McKinstry, de la editorial holandesa especializada en publicaciones científicas Wolters Kluwer.

Otras mujeres conocidas de la lista son Rose Marie Bravo, que dejará próximamente el grupo de moda Burberry y ocupa el noveno lugar de la lista, o Clara Furse, que figura a la cabeza del London Stock Exchange (Bolsa de Londres) y está en décima posición.

El diario señala que un estu-



Ana Patricia Botín, hija del presidente del grupo Santander, Emilio Botín, en una de sus últimas comparecencias. /EFE

dio llevado a cabo el año pasado por la Red Europea de Mujeres Profesionales y Egon Zehnder International, indica que solo un 8 por ciento de los directores y un 5 por ciento de los principales ejecutivos de las 200 empresas más importantes del Viejo Continente son mujeres.

**EQUIDAD DE GÉNERO.** Hay toda una serie de iniciativas en marcha, desde la introducción de cuotas en Noruega, que imponen un 40 por ciento de mujeres en todos los consejos de dirección, hasta formas más sutiles de presión como las nuevas campañas que se llevan a cabo en Holanda para llamar la atención sobre las aspirantes a esos puestos ejecutivos. «Aunque la historia tendrá la última palabra, mi impresión es que nos encontramos en una encrucijada o en momento de-

cisivo», afirma Mirella Visser, presidenta de la Red Internacional de Mujeres, asociación de profesionales con sede en Amsterdam (Holanda).

Visser es cofundadora de *Vrouwen in Beeld* (*Mujeres en la Foto*), que ha publicado una lista

de 300 profesionales femeninas en respuesta a las quejas de los presidentes de empresas de que les gustaría nombrar a un mayor número de mujeres en los consejos de dirección, pero no las encuentran en el mercado laboral.

## PERFIL

### Mujer y presidente de un banco

Pocas personas en el mundo cumplen estas características, pero una de ellas está en España, preside Banesto, se llama Ana Patricia Botín y, según *Financial Times*, es la mejor empresaria europea del año. Su actuación al frente de Banesto, desde que asumió el cargo hace tres años, y, especialmente, el papel crucial que tiene en el grupo Santander -al que pertenece Banesto-, han sido los méritos que han concurrido para que el diario británico la haga merecedora del galardón. Formada en colegios de Suiza, Reino Unido y Austria, y licenciada en Económicas en la Universidad de Harvard, su Ana Patricia Botín ha girado permanentemente en torno a la banca. Han sido casi 25 años de duro trabajo.

## SECTORES

La conflictividad en el transporte de mercancías continúa en la costa cantábrica

EFE / MADRID

La conflictividad laboral en el sector de los transportistas se mantiene en la cornisa cantábrica en vísperas de que el lunes comience el paro general convocado por la Confederación Española del Transporte de Mercancías (CETM), si es que no se llega a un acuerdo de última hora que desconvoque el paro.

A la espera de saber si el lunes comienza el paro nacional, las comunidades del norte de España ya padecen un paro desde comienzos de esta semana (durante la cual se han registrado numerosos incidentes de distinta consideración), convocado por varias asociaciones de transportistas de ámbito provincial integradas en Confedetrans.

Las peticiones del sector pasan por denunciar los problemas estructurales y coyunturales que atraviesa el transporte de mercancías por carretera, debido principalmente a la subida del precio del gasóleo.

Ante el aumento del coste del crudo, que se ha incrementado alrededor del 24% el último año, los transportistas reclaman un gas-oil profesional, la obligación de revisar de forma automática y mensual los precios del transporte, la rebaja de las cotizaciones de la Seguridad Social y la eliminación del IAE.

Las negociaciones entre transportistas, organizaciones de cargadores y Fomento están estrechando el margen de divergencia entre las partes implicadas.

## ESTADÍSTICA

Los accidentes laborales en agosto crecieron un 26 por ciento

EFE / MADRID

Los accidentes laborales mortales registrados en agosto pasado ascendieron a 76, un 26,66 por ciento más que en el mismo período de 2004, en el que perdieron la vida 60 asalariados en el trabajo.

Según informó el Ministerio de Trabajo, si se comparan los accidentes mortales de agosto pasado con los de julio de este año, éstos se han reducido el 29,6 por ciento, puesto que se ha pasado de 108 a 76. En cuanto a los accidentes mortales de casa al trabajo, en agosto pasado hubo 19, el 45,7 por ciento menos que en 2004.

# Gas Natural acusa a Endesa de perturbar la OPA con denuncias «sin fundamento»

AGENCIAS / MADRID

Gas Natural acusó ayer a Endesa de «perturbar el funcionamiento» de la Oferta Pública de Adquisición (OPA) de acciones lanzada por la compañía sobre la eléctrica con acusaciones que «carecen de fundamento». La gasista asegura que los directivos de la eléctrica deberán responder ante sus accionistas por querer «hurtarles» su derecho

a decidir y anuncia que dará «cumplida contestación» ante las autoridades competentes en el momento adecuado.

La compañía que preside Manuel Pizarro anunció el jueves que había denunciado a La Caixa ante la SEC, el organismo regulador bursátil de los Estados Unidos, por el posible incumplimiento de varias obligaciones establecidas por la

normativa de mercados de valores del país americano derivadas de su participación significativa en Endesa y Repsol YPF, algo que ya fue negado ayer a través de un comunicado por la entidad financiera.

Endesa considera que los cambios que introducirá Gas Natural en sus estatutos sociales en el caso de que triunfe la OPA lanzada sobre la eléctrica

«suponen una amenaza y una marcha atrás en las normas de buen gobierno corporativo», apuntaron fuentes jurídicas próximas a la compañía. El pasado 5 de septiembre, cuando Gas Natural formalizó la OPA, la gasista advirtió de que la efectividad está condicionada a que la eléctrica modifique los artículos 32, 37, 38 y 42 de sus estatutos.



**BOLSA DE MADRID**

**INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS**

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

**DIFERENCIAS**

**MAXIMO**  
1.147,16

**MINIMO**  
1.135,77

**DIARIA**  
4,88  
(0,43)

**1.146,17**

N. YORK Dow Jones	TOKIOnIKKEI	LONDRES FT-100	FRANCFORT DAX	PARIS CAC-40	MILAN MIBTEL
10.243,64	13.420,54	5.275,00	4.975,56	4.482,13	33.251,00
0,26	-0,21	0,19	0,51	0,27	0,43
14-10-05	14-10-05	14-10-05	14-10-05	14-10-05	14-10-05

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Bienes de Consumo</b>							
A. Domínguez	27,54	0,33	3.465	27,59	27,43	27,97	17,00
Barón de Ley	42,48	1,99	2.679	42,80	41,21	42,69	36,02
Bodegas Riojanas	9,22	-	214	9,22	9,00	9,68	8,57
Campofrío	14,5	1,05	964.542	14,50	14,36	16,40	11,64
Cortefiel	18,5	-0,16	5.839	18,53	18,47	19,20	11,25
CVNE	12,35	0,82	2.600	12,35	12,00	13,00	10,32
DogInt.Fabrics S.A.	5,2	0,39	120.882	5,25	5,18	5,68	4,08
Ebro Puleva SA	14,4	2,64	416.060	14,49	14,08	15,71	10,51
Faes Farma	15,45	0,32	28.881	15,62	15,35	17,40	13,76
Inditex	24,5	-0,49	2.300.512	24,74	24,19	24,93	20,82
Natrá	7,98	1,53	49.670	7,98	7,74	8,53	5,08
Natracéutica S.A.	1,11	-0,89	1.296.958	1,12	1,10	1,27	0,77
Patemina	7,62	-	1.845	7,65	7,62	8,15	6,07
Pescanova	24,71	-1,16	15.096	25,04	24,51	25,05	15,66
Serv. Point Solut.	2,58	-2,27	1.259.777	2,67	2,56	3,96	0,33
Prim. S.A.	23,6	-1,58	4.933	23,99	22,62	26,99	17,00
Puleva Biotech	2,6	-0,76	97.235	2,62	2,56	2,90	2,54
SOS Québara	10,14	1,3	124.542	10,25	10,00	10,58	10,01
T. Algodonera	3,3	-	628.906	3,32	3,26	3,59	3,15
Vidrala	20,35	-0,15	15.088	20,38	20,00	20,48	15,04
Viscofán	9,38	0,11	146.088	9,39	9,22	9,96	7,24
Zeltia	5,94	-	386.603	6,00	5,90	7,09	5,22

**Decíamos ayer**

La bolsa española subió hoy el 0,59 por ciento y recuperó el nivel de 10.600 puntos, ayudada por la bajada del precio del petróleo y el buen comportamiento de la inflación en Estados Unidos (EEUU). Al contrario de lo que decíamos ayer sobre el peligro de la evolución de los precios y de las subidas de los tipos de interés, la caída de una décima de la inflación subyacente estadounidense en septiembre, hasta el 2 por ciento, atenuó el miedo a que el precio del dinero siga subiendo sin tregua y afete a la actividad productiva y a la bolsa. Este dato, combinado con un descenso próximo al 2 por ciento de la cotización del precio del crudo "Brent" -al cierre de la jornada bursátil española se negociaba a 59 dólares por barril-, lo que algún día restará presión a los precios, cimentó la recuperación del mercado nacional.

El repunte de la inflación interanual en España hasta el 3,7 por ciento en septiembre y la revalorización del euro a 1,2 dólares presionaron a la baja a las bolsas española y europeas y forzaron las ventas matinales. Por último, mientras Wall Street avanzaba el 0,2 por ciento y depreciaba varios datos de actividad negativos, el empuje de los grandes bancos, en especial el SCH, que continua su expansión por México, acabó por afianzar la subida de la bolsa. De esta manera, el principal indicador del mercado español, el Ibx-35, subió 62,20 puntos, el 0,59 por ciento, hasta 10.629,30 puntos.

**Bienes de Inversión e Intermedios**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acerinox	11,26	1,08	1.176.220	11,30	11,11	13,73	11,09
Arcelor S.A.	18,86	1,45	969.771	19,14	18,51	19,95	15,11
CIE Automotive	17	-0,58	4.247	17,20	17,00	17,40	11,45
Aziroyen	7,1	0,57	11.126	7,13	7,05	7,89	6,27
C. Portland	67	-2,9	18.250	69,40	66,75	73,50	47,79
CAF	87,8	-0,11	86.430	87,95	85,85	97,50	61,75
Duro Felguera	12,1	-0,25	11.333	12,10	12,02	13,03	7,88
EADS	29,32	0,58	5.919	29,38	28,85	30,08	21,03
Ence	25,5	1,31	76.740	25,50	25,05	26,00	21,67
Eros	1,01	-4,72	66.289.436	1,07	0,98	1,11	0,58
E.del Zinc	1,84	-	0,00	-	0,00	2,08	1,84
Europac	5,8	-1,69	93.372	5,90	5,74	6,10	3,63
Garmsa	12,14	1,59	2.120.832	12,21	11,91	13,97	9,99
Global Steel	4,38	-	0,00	-	0,00	4,40	2,23
Iberpapel	17,23	-0,12	1.441	17,25	17,23	17,95	15,35
Lingotes	5,51	-2,48	18.600	5,51	5,50	6,27	4,80
Mecaltex	17,2	-8,27	182.904	18,50	17,15	19,79	7,70
Miquel y Costas	27,94	0,87	13.138	27,94	27,55	40,70	27,70
Nicolás Correa	5,39	-0,37	15.690	5,50	5,30	6,00	2,68
Reno de Medici	0,73	-	421.974	0,74	0,73	0,84	0,66
Seda Bama	2,67	-0,37	526.245	2,70	2,60	2,80	2,13
Sniace	2,82	-6	1.340.436	3,01	2,81	3,28	0,77
Talasa	1,28	-0,78	230.420	1,31	1,27	1,63	1,24
Tubacex	3,52	-1,12	708.981	3,56	3,46	3,90	1,91
Tubos Reunidos	22,95	-1,92	19.434	23,37	22,20	25,25	7,15
Tudor	8,2	1,49	266	8,20	8,20	8,90	7,39
Uralita	4,19	1,45	170.610	4,21	4,13	4,66	3,65
Volkswagen	35,46	-0,03	0,00	35,70	34,71	44,90	31,74
Zardoya Otis	22,15	-1,56	127.354	22,70	22,05	25,30	18,90

**Comun. y Serv. Informatión**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Antena3 TV	14,79	2,99	908.273	14,79	14,21	17,55	13,56
Ampar	8,26	-1,67	337.110	8,45	8,25	8,82	4,03
Avanzit	1,69	0,6	6.379.470	1,73	1,67	1,97	1,35
India	17,73	-0,23	449.268	17,99	17,65	18,45	12,17
Jazztel	0,97	-1,02	13.302.544	0,99	0,97	1,58	0,74
Prisa	15,33	0,2	485.908	15,45	15,23	16,41	14,36
Recoletos	7,2	-	0,00	-	0,00	7,50	7,10
Soqueable	31,73	-1,46	1.317.646	32,35	31,56	33,38	28,00
Tele 5	17,3	0,7	834.537	17,46	17,14	20,38	15,37
Telefónica	13,94	0,58	45.728.484	13,99	13,84	14,56	13,02
Telefónica Móviles	8,95	-0,67	2.069.415	9,10	8,92	10,14	8,35
TPI Pag Amar	6,94	0,14	1.382.522	6,99	6,89	7,43	6,58

**Indice Ibx-35 (Semanal)**

Fecha	Cierre	Dif.%	Dif.	Último
14/10/2005	10.629,30	0,59%	62,20	10629,30
13/10/2005	10567,10			10567,10
12/10/2005	10721,80			10721,80
11/10/2005	10810,20			10810,20
10/10/2005	10800,60			10800,60

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
<b>Construcción</b>							
Acciona	96,2	0,1	135.757	97,10	95,85	100,05	64,70
ACS	24,2	-0,58	3.565.717	24,57	23,91	26,40	16,98
FCC	46,5	-1,48	1.166.249	48,36	46,50	50,10	34,39
Ferrovial	61,8	-1,2	1.124.367	62,90	61,30	71,10	39,56
Inryspa Inf y Proy. S.A.	6,25	-0,79	3.840	6,25	6,25	7,00	5,65
OH	12,04	-1,95	270.317	12,39	12,04	12,93	6,31

**Energía**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	29,54	-0,94	3.591	30,99	29,54	31,00	23,50
Cepsa	43,16	-0,78	81.556	44,33	43,00	46,06	29,79
Enagasa	14,48	-1,5	3.857.421	14,70	14,20	15,20	11,46
Endesa	21,52	1,27	5.760.588	21,63	21,19	22,78	16,63
Gas Natural	23,78	1,45	1.604.418	23,85	23,33	24,80	21,69
Hullas C. Contés	9,62	-1,13	4.708	9,62	9,60	10,80	9,40
Iberdrola	22,65	0,67	3.999.980	22,70	22,32	23,69	18,40
Red Eléctrica	22,75	-0,87	1.491.725	23,18	22,45	23,80	16,33
Repsol	24,76	-0,56	10.863.720	25,01	24,25	27,96	18,55
Unión Fenosa	26,93	0,22	1.415.314	27,20	26,36	27,99	19,09

**Servicios de Mercado**

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	13,36	1,14	492.963	13,70	13,22	14,95	7,37
Aberis	24,27	-0,37	973.504	25,22	24,01	25,30	15,41
AguaBama	20,01	-1,82	185.491	20,37	19,90	20,38	15,26
Amanus	7,35	-	168.212	7,37	7,35	7,55	7,19
Befesa	16,49	-1,73	621	16,50	16,07	17,45	13,01
Centra Inf Transp.	10,16	-0,68	5.333.539	10,32	10,13	11,64	8,08
Inm.Colonial	47,7	-1,65	109.211	49,23	47,50	52,00	29,15
Corp. Demostética	10,37	0,19	65.878	10,54	10,30	11,44	10,15
Elecnor	13,9	2,96	3.458	13,90	13,90	55,00	10,25

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Europistas	5,3	-	57.838	5,35	5,29	5,87	5,14
Fadesa Inmobiliaria	27,7	-1,81	944.235	28,20	27,35	31,00	14,71
Funespaña	9,75	-6,88	155.886	10,49	9,75	10,63	6,57
Iberia	2,21	-	11.372.082	2,23	2,19	2,76	2,06
Inbesis	11,08	-1,69	11.685	11,26	10,89	13,00	4,52
Indo Intermac.	6,9	-0,29	1.491	6,90	6,90	7,19	5,81
G. Inmocaral S.A.	2,18	-0,91	167.867	2,21	2,15	2,56	1,95
Logista	44,4	-	93.198	44,40	43,75	44,89	38,00
Metrovacesa	57,6	1,41	50.813	57,70	56,95	64,15	35,15
NH Hoteles	12,57	1,78	775.301	12,67	12,35	13,90	9,38
Prosegur	21,44	2,1	280.156	21,85	20,69	21,60	14,00
Sacyr-Valle	22,76	-1,73	800.137	23,26	22,59	23,92	11,99
Sol Meliá	11,19	-0,09	507.478	11,35	11,10	1	

## FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
<b>AHORRO CORPORACION</b>					
AC Acciones	RV	20,17	-0,83	23,14	298.353.266
AC Dinerplus	D	8,24	0,08	1,60	1.831.139.232
AC Divisa		7,68	-2,92	12,66	26.148.086
ACLargo FT	RF	11,66	-0,13	1,81	187.726.825
Ahorrofondo	MRV	46,28	-0,44	10,95	414.379.933
Ahorrofondo 20	MRF	7,57	-0,15	5,11	123.237.233
Caixa Segovia Atlántica	RFC	10,57	1,02	1,02	3.855.689
<b>BANCO ATLANTICO</b>					
Atlántico Divisa	RF	9,12	0,00	1,37	6.533.740
Atlántico Plus	GRV	9,64	0,04	1,19	9.019.273
Bolsatlántico	RV	11,83	0,00	4,58	42.531.208
Dineratlántico	D	1479,23	0,00	0,23	80.934.397
Fondatlántico	RFC	17,45	0,00	0,21	51.661.247
<b>BANCO POPULAR</b>					
Eurovalor Bolsa	RV	247,85	0,08	23,95	365.726.425
Eurovalor Dinero	D	1599,44	0,02	0,93	1.127.649.600
Eurovalor Global Asegurado	GRV	84,43	-0,21	1,92	106.199.666
Eurovalor Interindex	GRV	81,48	-1,17	8,53	163.852.690
Eurovalor Mixto 15	MRF	77,29	0,00	3,62	69.217.174
Eurovalor mixto 70	MRV	3,02	-0,54	12,57	300.371.078
Eurovalor Renta Fija	RF	6,26	-0,04	0,60	261.922.686
Eurovalor RF Conto	RFC	79,03	0,02	0,99	205.663.410
Eurovalor RF Intern.	RFC	97,64	-0,02	2,27	54.110.560
Eurovalor Tesorería	D	820,54	0,03	0,89	500.216.057
<b>BANCO SABADELL</b>					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,97	-0,07	1,64	56.232.354
Solbank Bonos Euro	RF	9,49	-0,08	3,17	8.130.410
Solbank Dinero	D	8,31	0,02	1,01	14.042.692
Solbank Interes Euro	RFC	12,78	0,02	0,34	32.819.304
<b>BANKINTER</b>					
BK Bolsa Europa	RV	30,23	-2,23	15,61	76.131.475
BK Dinero	D	1233,57	0,04	1,00	128.697.521
BK Dinero 97	D	717,74	0,04	1,02	79.685.406
BK Fondo Bonos	RF	916,07	-0,06	4,93	37.039.144
BK Mixto Europa 20	MRF	71,56	-0,61	3,73	133.877.210
Cuentas Fiscal III	RFC	1027,38	0,06	1,87	14.895.557
<b>BBVA</b>					
BBVA Bolsa 2	RV	22,20	0,43	22,56	496.590.385
BBVA Bolsa Europa	RV	75,06	-1,06	19,11	545.924.280
BBVA Bolsa Internacional	RV	12,47	-2,40	12,30	150.692.437
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	-	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1477,45	0,03	0,36	39.986.790
BBVA Bono 2006 A	GRF	863,40	-0,05	1,45	242.187.555
BBVA Bonos Internacional	RF	13,08	-0,09	4,31	100.488.955
BBVA Deuda FT	RF	160,81	-0,08	2,24	199.550.596
BBVA Dinero	D	1927,97	0,03	0,92	6.968.191.083
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,13	0,00	0,03	1.267.511
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,50	0,00	0,14	5.682.443
BBVA Gar. Flexible III	GRV	929,19	0,00	-	99.334.787
BBVA RF Conto	RFC	16,36	0,01	0,49	1.064.162.086
<b>BETA MESSPIERSON</b>					
Beta Acciones	RV	152,71	0,39	24,12	21.529.175
Beta Dinero	D	1494,49	0,04	1,05	27.134.692
Beta Europyme Acciones	RV	5,96	0,00	-	1.971.238
Beta Renta	RF	17,76	-0,01	1,51	16.862.954
Global Assets Fund	MRV	7,08	-0,45	10,11	5.233.089
<b>BNP PARIBAS</b>					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	-	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	-	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	9,46	-0,23	4,87	80.876.643
BNP Global 50-50	MRV	12,36	-1,20	11,33	133.439.434
<b>CAJA ESPAÑA</b>					
Fondospara 2002	GRV	99,88	-0,72	7,14	54.012.280
Fondospara Bolsa	RV	106,79	0,28	25,14	50.572.261
Fondospara FT	RFC	77,42	-0,03	1,14	116.186.810
Fondospara Futuro	RF	82,67	0,00	1,88	45.139.327
Fondospara Global	MRF	78,16	-0,04	3,95	85.995.235
Fondospara Int VI	GRV	71,32	0,01	0,37	59.683.396
<b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b>					
Fondospara Bolsa	RV	418,96	-0,48	19,18	22.702.489
Fondospara Dinero	D	1030,79	0,03	1,08	282.138.654
Fondospara Garantizado	GRV	408,54	-0,32	5,64	32.618.429
Fondospara Plus	MRV	520,79	-0,44	14,37	27.960.237
Investbons	MRF	12,20	-0,29	6,43	55.264.078
<b>CITIGROUP</b>					
Citicash Fund	D	1003,99	0,05	1,45	129.561.663
Citidiner	D	752,13	0,04	1,27	105.808.311
Citifondo Premium	RFC	1083,56	0,00	0,41	13.799.126
Citifondo RV	RV	33,40	0,05	24,22	56.402.590
Citimoney	D	1302,79	0,03	0,83	55.714.824
<b>DEUTSCHE BANK</b>					
DB Alemania	MRV	8,61	0,00	-	11.378.055
DB Bolsa Universal	RV	4,12	0,00	-	12.418.056
DB Diner	D	1194,81	0,02	0,97	477.984.859
DB Invest	RFC	12,30	0,06	1,48	60.889.371
DB Mixta	MRV	20,81	-0,28	12,84	116.255.217
DB Mixta II	MRV	18,38	0,00	-	37.143.643

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MFL: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

## LA CAIXA

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	10,44	-0,72	10,53	19.796.540
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	9,16	-0,73	10,52	7.523.827
Foncaixa 57 FF Largo Euro	RFC	15,01	-0,01	0,60	279.316.263
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,53	-0,01	2,15	71.023.014
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,83	-0,09	0,10	195.404.726
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,35	0,00	0,49	47.843.145
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,79	0,02	1,19	111.893.102
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,30	0,00	0,53	14.205.815
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,75	0,01	1,14	1.520.598.040
Foncaixa Bolsa 5	RV	26,13	-1,26	18,60	729.745.115
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,56	0,00	-	22.228.331
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	11,23	29.648.381
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,80	-0,23	4,25	249.933.617
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,81	-0,23	4,28	316.302.921

## MORGAN STANLEY

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
MS Bolsa	RV	29,23	-0,79	22,64	211.942.275
MS Bolsapuls	RV	19,98	-1,83	13,99	396.627.047
MS Dinerplus	RFC	1425,07	0,03	0,81	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,54	-0,27	3,32	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	7,48	-1,91	12,17	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	8,32	-0,21	2,74	17.344.842
MS Euro Selección	RV	9,55	-1,37	18,99	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	10,23	-0,33	3,98	28.118.199
MS Europa Mixto FI	MRV	8,03	-0,85	5,44	275.121.938
MS Fva	MRF	17,58	-0,62	3,49	131.985.651
MS Fondo 25	D	893,86	0,04	1,07	477.678.080
MS Fondo Activo Equilibrio FI	MRV	18,67	-1,27	7,68	620.214.193
MS Fondos Agresivo	MRV	9,19	-0,99	10,24	-
MS Fondos Conservador	MF	10,32	-0,22	3,90	-
MS Fondos Moderado	MF	9,71	-0,58	7,83	-
MS Latinoamérica	RV	7,92	-5,72	47,60	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	17,55	-2,19	13,30	-
MS Multigestión Conservador	RF	12,74	-0,66	5,07	-
MS Multigestión Moderado	RF	14,53	-1,51	9,90	-
MS Multigestión RV	RV	6,68	-2,04	15,14	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	18,33	-0,43	6,10	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,81	0,07	1,83	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	19,77	-2,95	22,95	22.318.684.100
MSS Emerging Mark Eq A	RV	18,23	-4,90	33,55	32.030.298.300
MSS Euro Strategic Bd A	RF	29,12	-0,55	3,81	21.062.940.700
MSS Europ. Curr. High Yld A	RF	11,21	-0,44	2,19	8.113.004.800
MSS European Value Eq A	RV	28,22	-2,05	14,81	50.996.808.200
MSS Global Bond A	RF	22,56	-0,57	6,26	24.875.839.600
MSS Global Brands A	RV	36,55	-1,98	19,84	44.500.247.600
MSS Global Sm Cap Val A	RV	24,31	-3,07	17,67	11.557.677.100
MSS Global Value Eq A	RV	32,31	-2,59	13,85	89.368.974.300
MSS Japanese Value Eq A	RV	7,52	-1,18	17,68	29.297.325.200

## SCH

FONDO	VO*	V.Liquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
Banestdeuda FT	RFC	620,61	-0,10	0,81	112.789.221
Banesto Dinero	RFC	15,50	0,01	0,42	679.486.980
Banesto G Bolsa Eur 2003A	GRV	10,06	-0,44	9,59	63.938.484
BCH 2004	GRF	93,70	-0,05	0,90	14.529.008
BCH 5 A	GRF	95,74	0,00	0,22	10.847.145
BCH Acciones	RV	14,28	0,07	24,45	286.893.778
BCH Bonos Fondosoro	RF	776,18	-0,11	2,28	117.240.959
BCH Fondimo 1	D	1813,64	0,03	0,86	478.654.528
BCH Fondimo 2	D	1192,07	0,03	0,90	289.021.240
BCH Int. Acciones	RV	102,88	-2,34	13,66	57.714.198
BCH Interes Diario	RFC	7,77	0,00	0,15	276.057.926
BCH Internet	RV	29,78	-2,21	2,36	69.271.482
BSN Banif Acc. Esp.	RV	30,80	0,00	4,10	312.892.707
BSN Banif Dinero	D	1844,31	0,03	1,03	522.824.307
BSN Banif Europa RF	RFC	19,35	-0,07	2,32	43.818.289
BSN Banif SLLA	RV	18,67	-3,13	59,72	53.962.152
BSN Banif Tesorería FT	D	1131,22	0,03	0,81	53.392.408
Dineractivo	D	1462,02	0,03	0,84	367.553.042
Extradinero Banesto	D	854,78	0,03	0,85	1.976.455.917
Fontbanest II	RF	12,78	-0,09	2,06	271.388.509
Fontventure	RV	19,03	-2,26	13,79	33.053.935
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1291,69	-0,10	5,36	71.452.052
Sant. Acciones	RV	2,60	-0,81	17,73	483.817.804
Sant. Ahorro	RFC	15,17	0,00	0,09	64.024.912
Sant. Bolsa Europea A	RV	1231,29	0,01	1,58	166.490.822
Sant. Dinero FT	D	1274,21	0,03	0,81	2.753.869.410
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	953,34	-0,49	4,66	67.493.210
Sant. Futuro	RF	20,87	-0,07	2,29	584.494.535
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	0,05	136.525.688
Sant. Índice	RV	16,24	0,34	26,03	126.867.568
Sant. Sigla XXI 3	GRF	12,03	-0,20	2,94	56.775.168
Sant. Tesorería	D	1597,60	0,03	0,96	3.384.707.060
SCH Acc. España 1 Plus	RV	19,75	-0,01		



# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN RIAZA  
SANCHONUÑO CANTIMPALOS  
PRÁDENA CARBONERO EL MAYOR

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Clínicas Ginecológicas

**DR. J. IGNACIO BERMEJO**  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Cirugía Plástica

Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**  
SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

TANATORIOS:  
SEGOVIA CANTALEJO: Ctra. Segovia, 22  
C/ Sargento Provisional, 1 TUREGANO: C/ Obispo Miranda, 7  
Telf. 921 435 505 SEPÚLVEDA: C/ Isabel la Católica, 26

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

**¡¡OFERTA!!**  
Papel DIN-A4 para fotocopiadora

Paquete de 500 hojas **2,75 €**

921 43 72 61

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
4006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Teatro Juan Bravo**

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

**Próximos sorteos**

**"El retrato de Dorian Gray"**  
8 entradas  
sábado 22 de octubre 20,30 h.  
Envía SMS al 5558 con el texto  
**ADELANTADO RETRATO**

Compañía: Juanjo Seoane Producciones

**"Clowns con mucho cuento"**  
10 entradas  
domingo 23 de octubre 19,00 h.  
Envía SMS al 5558 con el texto  
**ADELANTADO CLOWNS**

Compañía: Las Pituister

**Programación Octubre sin sorteo**

**"Concierto Zanetto Consort"**  
miércoles 19 de octubre 20,30 h.  
Cuarteto: Flauta, oboe, violonchelo y clave  
Precio de Entrada: 12 euros

**"Concierto Orquesta de Cámara Czech Virtuosi"**  
miércoles 26 de octubre 20,30 h.  
Grupo: Czech Virtuosi Grupo de cuerda de 14 músicos  
Precio de Entrada: 12 euros  
Patrocinados por la Sociedad Filarmónica

902 10 12 12 TEL. ENTRADA  
telentrada.com CAIXA CATALUNYA

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 8 entradas para 22 de octubre y 10 entradas para el 23 de octubre. Los sorteos se celebrarán el 20 octubre a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador.

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

**BOX** T U M U N D O

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas: 90 CINEBOX (902 463 269)**  
Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

<p><b>Sala 1</b> Laborables: 19,00/22,00 Sábados y festivos: 16,30/19,00/22,00 Madrugadas (viernes/sábado): 00,35</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>La madre del novio</b></p>	<p><b>Sala 2</b> Laborables: 18,10/20,30/22,45 Sábados y festivos: 16,00/18,10/20,30/22,45 Madrugadas (viernes/sábado): 01,00</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>Obaba</b></p>	<p><b>Sala 3</b> Laborables: 18,15/20,15/22,15 Sábados y festivos: 16,15/18,15/20,10/22,15 Madrugadas (viernes/sábado): 00,15</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>Transporter 2</b></p>	<p><b>Sala 4</b> Laborables: 18,00/20,10/22,25 Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,10/22,25 Madrugadas (viernes/sábado): 00,40</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>Fragiles</b></p>
<p><b>Sala 5</b> Laborables: 18,00/20,15/22,30 Sábados y festivos: 16,00/18,00/20,15/22,30 Madrugadas (viernes/sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Torrente 3, el protector</b></p>	<p><b>Sala 6</b> Laborables: 18,10/20,10/22,10 Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10 Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>7 Vírgenes</b></p>	<p><b>Sala 7</b> Todos los días: 18,00</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>El secreto de los hermanos Grimm</b></p> <p>Laborables: 20,30/22,30 Sábados y festivos: 20,30/22,30 Madrugadas (viernes/sábado): 00,30</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p> <p><b>Boogeyman</b></p>	<p><b>Sala 8</b> Laborables: 18,10/20,10/22,10 Sábados y festivos: 16,10/18,10/20,10/22,10 Madrugadas (viernes/sábado): 00,10</p> <p><b>Wallace y Gromit: El pastor y la oveja</b></p>

✠

EXCELENTÍSIMO SEÑOR

## D. Julio Nieves Borrego

ABOGADO DEL ESTADO.  
EX PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA.  
EX SENADOR POR SEGOVIA. EX SECRETARIO DEL CONSEJO DEL REINO

Falleció en Madrid el día 13 de octubre de 2005  
A los 73 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, excelentísima señora doña María Concepción Revilla Irazo; hijo, Julio Francisco; hija política, Belén Osuna; nietas, Ana y Alejandra; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El entierro se celebrará en el panteón familiar de Ciriego, Santander, hoy sábado día 15, a las doce treinta horas.  
Funeral el día 27, a las 19,00 horas, en Santa Bárbara (Madrid).

✠

EXCELENTÍSIMO SEÑOR

## D. Julio Nieves Borrego

EX PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

Falleció en Madrid el día 13 de octubre de 2005

D. E. P.

### La Diputación Provincial de Segovia,

*Ruega una oración por su alma*

✠

EL SEÑOR

## D. Fernando González González

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 14 de octubre de 2005  
A los 62 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Esposa, Isabel Lázaro Sanz; hermanos, Jullán González González, Carlos, Ana-Isabel, María-Belén y Luis Miguel González Bernardo; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar el día 17, a las 20,00 horas, en la iglesia parroquial de San Frutos. El cadáver será incinerado hoy día 15, a las 17,00 horas, en Valladolid.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

### HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA					MADRID								
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-A.T.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	6,16	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R		8,55	9,03	9,07	9,13	9,16	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R		10,55	11,03	-	11,13	11,16	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R		12,55	13,03	13,07	13,13	13,16	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50
R		14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50
R	(2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50
R	(3)	18,55	19,04	19,07	19,11	19,14	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50
R		20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

**Teatro Juan Bravo** DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

### Lista de premiados en la promoción "Palco El Adelantado"-Teatro Juan Bravo

#### "Hamelin"

- Elena Oérez Álvarez (Segovia)
- Elísa Yagüe García (Segovia)
- Francisco Galindo Miranda (Segovia)
- Alberto Martín Madroño (Segovia)

**Las entradas se recogerán en las taquillas del teatro Juan Bravo, previa presentación del DNI**

R2		MADRID					SEGOVIA								
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-A.T.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	7,54	7,57	8,01	8,04	8,13
R	(2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05
R		10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	11,45	-	-	-	12,04
R		12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	13,44	13,47	-	13,54	14,02
R		14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03
R	(1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	16,41	-	-	16,52	17,10
R		16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	17,38	-	-	17,48	17,57
R	(3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	19,43	19,46	19,50	19,54	20,03
R		20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 9021 24 02 02. www.renfe.es



## Amara Vidente

**Tarotista, Clarividente y Maga**  
**¡¡EN DIRECTO!!**

# 806 416 468

\*Precio máximo: Red Fija 1,09 euro/min. Red Móvil 1,51 euro/min. IVA incluido  
Mayores 18 años Clasificados NET S.A. - Apdo. de Correos 18171 - 28080 Madrid

### HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00 16,00 - 19,00	
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45 15,00 - 20,15	
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones



# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,34 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 X 45 mm): 7,80 € + 16 % IVA



**MERCEDES C220 CDI**  
MOD. 01. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 23.900 €



**AUDI A3 1.9 TDI QUATRO**  
130 CV MOD. 03  
FULL EQUIPE+GPS  
GARANTIZADO  
Precio: 22.800 €



**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
MOD. 97. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 10.800 €



**PEUGEOT 206 HDI XS SPORT**  
MOD. 03. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO  
Precio: 9.800 €



**VOLKSWAGEN GOLF IV TDI**  
90 CV. MOD. 00 CON EXTRAS  
GARANTIZADO  
Precio: 10.900 €



**OTRAS OFERTAS:**  
VOLKSWAGEN NEW BEETLE 1.9 TDI 13.800 €  
VW GOLF IV 1.9 SDI 5P 9.900 €  
TOYOTA AVENTIS 2.0 TD 5.900 €  
AUDI A3 1.9 TDI TUNNING 18.900 €  
MERCEDES E 280 4MATIC 5.000 €  
VOLKSWAGEN NEW BEETLE 1.9 TDI 12.500 €  
MERCEDES 300 D 5.000 €  
VOLKSWAGEN IV 1.9 TDI 110 CV 11.900 €  
MERCEDES E 290 TD 18.900 €  
VOLKSWAGEN GOLF V 1.9 TDI EDITION 13.500 €

**POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA**  
GREMIO DE LOS CARINTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

**01 ALQUILERES**

**SE ALQUILA** piso zona Los Castillos. Amueblado, tres dormitorios. 607516767.

**ALQUILO NAVE** en el Polígono de Hontoria, 623 m². Nueva a estrenar. Teléfono 689414380.

**06 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECION**, Máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**¿DESEOS PLACER 100%?** Yo te complaceré. Atreveté. Máxima discreción 636089263.

**CHICO BUSCA** mujer madura. Máxima discreción e higiene. Os complaceré. Laborables a partir 21 horas, festivos todo el día. 695375061.

**AMIGAS CARIÑOSAS** con experiencia. Higiene, discreción. 676841958.

**07 CONTACTOS**

**MUJER GRANDES** pechos, buen culo, solo sexo. Pago bien. 803514450.

**BUSCAS SEXO**. Tengo coche y dinero. Pago. 803414178. Máximo 1,40

**AGENCIA RELACIONES** hombres, mujeres toda España. Envia VIDA al 7372.

**TENGO DINERO** y ganas de sexo. Recojo. Gratifico. 676817352.

**CHICAS CALIENTES** 24 horas en directo. Llámalo y no te arrepentirás. 803420597.

**RELATOS EROTICOS**. Selección única con las mejores historias. 803420597

**LINEAS COMPARTIDAS** con las conversaciones más calientes. 803420597

**09 TRABAJO**

**POR APERTURA** de peluquería, se necesita ayudante y oficial de peluquería y esteticista. In-

teresantes condiciones. Teléfono 620224787. Preguntar por Mª Angeles.

**SE NECESITA** camarero/a. Media jornada. (Torrecaballeros). Teléfonos 921401278 600611613.

**SE NECESITA** camarero/a para los domingos Teléfono 651194276.

**TIENDA NECESITA** dependienta joven, jornada completa. Abstenerse temporales. Enviar Curriculum con fotografía Apartado Correos, 219 Segovia.

**COMERCIAL INMOBILIARIA**. Fijo más comisiones, enviar C.V con fotografía a enviamenturriculum@yahoo.es

**SE NECESITA** personal para almacen. Turno de noche. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para almacen y reparto con carnet tipo B. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA SECRETARIA**

Incorporación inmediata. Mujer de 20 a 28 años. Imprescindible buena presencia e imagen. Llamar teléfonos 921 46 33 43 ó 685 69 88 92, Rubén o Álvaro

**SE NECESITA** camarero/a para Bar Los Soportales. Teléfono 921461766.

**EMPRESA DE HOSTELERIA** necesita personal para recepción y limpieza. Teléfono 921435669.

**SE NECESITA** repartidor con carnet de conducir. Preguntar por Manolo. 649 422273.

**SE NECESITA** cuadrilla de albañiles para obra en Segovia Capital. Llamar de 9-14 al 983228688.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash. Teléfono 921444342.

**SE NECESITA** personal para almacen y reparto con carnet tipo B. Teléfono 921444342.

**806506504 TAROT** soluciones. iConsultanos! (Rf. 1,06 Rm. 1,36) VISA: 902014662

**SOY PROPIETARIO** de casi toda la colección de HISTORIA Y VIDA desde el nº 10 hasta el último antes del cambio de formato, así como todos los números extras; todo ello debidamente encuadrado. De los diez primeros números me faltan tres y sin encuadrar. Si alguien está interesado en su adquisición, le ruego se ponga en contacto conmigo. Luis. Teléfono 665444658.

**VENDO DAEWOO** Aranos 1800. 2.000 Euros. Teléfono 696951355.

**VENDO PISO** dos dormitorios. La Lastrilla. Teléfono 921444051

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**12 VEHICULOS**

**VENDO DAEWOO** Aranos 1800. 2.000 Euros. Teléfono 696951355.

**13 VENTAS**

**VENDO PISO** dos dormitorios. La Lastrilla. Teléfono 921444051

El servicio número 1 de Relaciones Personales

## encuentra tu otra mitad...

Servicio para mayores de 18 años

**Buzón de Amigos**

ATS S.A.  
(empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde 1996.

SERVICIO VERIFICADO ANTE NOTARIO

**CHICA BUSCA CHICO**

**Maria**, 45 años, separada, 2 hijos. Deseo conocer chico de edad similar, honesto, educado, simpático y con gran sentido del humor. Segovia. Buzón: 230069 SMS

**Bálgara**, de 53 años desea conocer hombre de Segovia, entre 55-60 años, soltero, sin compromiso. Segovia. Buzón: 529892 SMS

**Marika**, 45 años, divorciada, 1.70, físico agradable. Busco chico entre 40-50 años, extrovertido, simpático, no fumador. Segovia. Buzón: 453655 SMS

**Belaín**, 55 años, hogareña, gustando cine, bailar, leer. Busco amiguita con señor para salir, amistad y lo que surja. Buzón: 973066 SMS

**Chica** morena, alta, divertida, cariñosa, busca chico similar, atractivo, sin gafas y que no sea calvo. Buzón: 589138 SMS

**Señora** hogareña busca hombre hasta 50 años, hogareño, trabajador y buena persona. Buzón: 597982 SMS

**Chica** joven, 26 años, sin hijos, simpática, trabajadora, sincera, tener, gustando mis-

**SERVICIO GARANTIZADO**

Más de 150 medios de comunicación confían en Advanced Telephone Services S.A. como proveedor del servicio de relaciones personales. ATS S.A. (empresa perteneciente a AVA) garantiza la calidad y seriedad de esta sección desde hace más de 10 años, supervisando cada anuncio que es publicado y eliminando aquellos que no cumplen las normas exigidas. Ponemos a su disposición el Teléfono de Atención al Cliente 902 440 140 para aclarar sus dudas. Gracias por su confianza.

**Chica** callista, simpática y gustando salir a discotecas, busca chico simpático, masa y guapa. Segovia. Buzón: 92223 SMS

**Jose**, 35 años, soltero, 1.73, 73 Kg, deportista, noble, sencillo. Busco mujer buena, entre 30-45 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 581703 SMS

**Luis**, 172, 68 Kg, funcionario, deportista, sano, gusta leer, bailar, senderismo, niños. Busco chica para amistad o relación estable. Madrid. Buzón: 580421 SMS

**Chico** moreno de 31 años busca chica entre 25-35 años, para relación estable. Madrid y alrededores. Buzón: 58675 SMS

**Chico** de 40 años busca mujer entre 30-38 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 586952 SMS

**Universitario**, alto, fuerte, deportista, maduro e interesante, desea relación con mujer que busque formar una familia. Madrid. Buzón: 586418 SMS

**Hombre** de 36 años busca mujer para relación estable. Seriedad. Valdemoro. Madrid. Buzón: 586344 SMS

**Chico** de 35 años, soltero, busca chica para amistad y algo más, pero sin ataduras. Madrid. Buzón: 586294 SMS

**Chico** moreno busca chica guapa, delgada, morena y divertida. Alas de Hienares. Madrid. Buzón: 586182 SMS

**Chica** callista, simpática y gustando salir a discotecas, busca chico simpático, masa y guapa. Segovia. Buzón: 92223 SMS

**Mujer** busca hombre entre 43-52 años para amistad y relación estable. Madrid. Buzón: 538993 SMS

**Jose**, 29 años, moreno, alto, gustando cine, viajar, pasar. Busco chica morena, sencilla, para amistad y lo que surja. Avila. Buzón: 589212 SMS

**Chico** de 50 años, de Madrid pero viviendo en Burghondo, Avila, 1.62 y físico normal tirando a magro, desea conocer mujer formal para fines matrimoniales. Avila. Buzón: 979091 SMS

**Soltero** de 49 años, sin hijos, busca mujer soltera y sin hijos para relación estable. Escuchar mensaje. Madrid. Buzón: 930172 SMS

**Angel**, 178, ojos verdes y gustando peses y maridita. Busco mujer española, para relación estable. Segovia. Buzón: 934498 SMS

**CHICO BUSCA CHICO**

**Chico** busca chico entre 23-24 años, atractivo y moreno. Madrid. Buzón: 586160 SMS

**Jose**, 35 años, soltero, 1.73, 73 Kg, deportista, noble, sencillo. Busco mujer buena, entre 30-45 años, para relación estable. Madrid. Buzón: 581703 SMS

**Javier**, 1.84, delgado, 63 años, invariante en la sierra. Deseo conocer mujer entre 50-55 años, para posible convivencia. Madrid. Buzón: 587275 SMS

**Directivo** de 47 años desea conocer chica entre 30-43 años para relación estable. Madrid. Buzón: 586200 SMS

**Chico** de 39 años, separado, sin hijos, normalitas, sincero y atractivo. Busca chica atractiva para relación. Madrid. Buzón: 584999 SMS

**Luis**, simpático, positivo, funcionario, vivo solo. Me gusta leer, bailar, niños. Busco chica entre 20-38 años para relación estable. Madrid. Buzón: 582844 SMS

**Estamos** ampliando grupo mixto, entre 30-45 años, para realizar senderismo y otras actividades relacionadas con la naturaleza. Madrid. Buzón: 587112 SMS

**Chico** de 35 años, soltero, gustando cine, discoteca, reuniones, viajar, salir de casa, leer música, etc, desea conocer chicas, hasta 40 años, simpáticas afines. Madrid. Buzón: 97431 SMS

**Necesitamos** ampliar el número de chicas. Somos un grupo de universitarios separados entre 45-55 años, que hacemos actividades de ocio y cultura. Madrid. Buzón: 557395 SMS

**Mujer** busca amigos y amigos para salir y al cine, teatro, cantar... con nivel medio-alto y divertidos. Madrid. Buzón: 972893 SMS

**Paco**, 27 años, busco gente maja, para ampliar mis amistades, tomar algo y salir. Madrid. Buzón: 972895 SMS

**Chico** de 35 años, 1.80, 100 kg, busca chico guapo y vellito para relación. Mucha diversión. Avila. Buzón: 451948 SMS

**Chico** de 54 años busca chicas entre 40-50 años para relación esporádica. Segovia. Buzón: 529838 SMS

**Eduardo**, moreno, 1.75, Busco chicas para relaciones esporádicas. Sólo SMS. Segovia. Buzón: 586407 SMS

**Casado**, activo, 45 años, moreno y agradable, busca chico hasta 45 años, que se pueda desplazar, para relaciones. Avila capital. Buzón: 955132 SMS

**Chico** casado busca hombre activo y dotado, para encuentros esporádicos. Avila. Buzón: 453534 SMS

**Chico** de 35 años, 1.80, 100 kg, busca chico guapo y vellito para relación. Mucha diversión. Avila. Buzón: 451948 SMS

**¿QUIERES ESCUCHAR MÁS ANUNCIOS GRATIS ?**

¡¡MÁS DE 70.000 ANUNCIOS TE ESPERAN !!

**902 887 421**

Coste de la llamada T. Fijo: HR 0,046 euro/min. HN: 0,078 euro/min.

**CHICO BUSCA CHICA**

**Chico** de 21 años, rubio y ojos azules, busca chica para amistad y lo que surja. Segovia. Buzón: 525607 SMS

**Chico** busca chica sencilla y gustando relación esporádica. Segovia. Buzón: 933388 SMS

**Angel**, 178, ojos verdes y gustando peses y maridita. Busco mujer española, para relación estable. Segovia. Buzón: 934498 SMS

**AMISTAD**

**Alberto**, 45 años, buen, buen físico, serio, limpio, educado. Busco pareja o matrimonio, para relaciones esporádicas. No malos roles. Madrid. Buzón: 453929 SMS

**Caballero** maduro, atractivo y casado, busca matrimonio. Sólo ella. Seriedad. Madrid. Buzón: 453903 SMS

**Chica** bella y con pareja, ama los 38 años y guapos, busca chico para los días. Dejar contestar. SMS. Madrid. Buzón: 453779 SMS

Para poner tu anuncio GRATIS llama al **902 887 421**

Para contestar, recoger respuestas, compatibilidades y hablar en directo **806 404 623**

Si te gusta su voz también puedes enviar mensajes escritos

Envíanos un mensaje al 7775 con la palabra MEN ASE seguidos del Buzón que te interesa y el mensaje que quieres poner. Max. 145 caracteres (\*)

Ejemplo: MEN ASE 388765 Soy Juani rubia...

\* Precio máximo: Red Fija 1,09 euros/min. Red Móvil: 1,51 euros/min. IVA incluido. Mayores de 18 años. ATS S.A. - Pdo. de Compost 18070 - Madrid 28090

**SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE 902 440 140 DE LUNES A VIERNES DE 9 A 20 H.** Sus datos serán incluidos en un fichero titularidad de ATS para la gestión del servicio de relaciones personales, y para ofrecerte promociones futuras. Para acceso, oposición, rectificación y cancelación: 902 440 140. \*Precio mensaje: 1,20 euros. IVA no incluido.



**INMOBILIARIA ADOBES Y LADRILLOS**

Paseo Conde Sepúlveda, 22  
40006 Segovia  
Tlf.: 921 42 35 69

**VENDE**

<b>La lastrilla</b> Piso 2 Dormitorios Cocina Amueblada Garaje y trastero Nueva construcción Ref. V. 0005	<b>San Lorenzo</b> Duplex 2 Habitaciones Cocina amueblada 2 baños trastero Ref. V. 0052	<b>SAN CRISTOBAL</b> APARTAMENTO Salón 1 Dormitorio Cocina Amueblada Suelo Parque Trastero Ref. V. 0063
<b>PISO</b> ZONA PLAZA MAYOR 3 DORMITORIOS 2 BAÑOS 150 M2 Ref. V. 0075	<b>PISO DUPLEX</b> CASCO ANTIGUO 5 DORMITORIOS 3 BAÑOS 230 M2 RECIENTE REFORMADO Ref. V. 0076	<b>NAVES</b> POLIGONO HONTORIA DIFERENTES SUPERFICIES PLAZAS DE GARAJE JUNTO A LA CATEDRAL Ref. V. 0044
<b>LOCAL</b> EN CONDE SEPULVEDA IDEAL PARA CUALQUIER TIPO DE NEGOCIO 433 M2 Ref. L. 0050	<b>Carbonero de Ausin</b> Segovia Pajar de 174 m2 ideal para construir una vivienda Precio muy interesante REF. S.0042	<b>ESPIRDO</b> PISO 2 DORMITORIOS TERRAZA GARAJE Ref. V. 0044
<b>LOCAL</b> JUNTO A CALLE REAL IDEAL PARA ALMACÉN 22 M2 GRAN OCASIÓN Ref. L.0009	DESEAS VENDER O ALQUILAR? LLAMANOS   921 423569 ESTAMOS A TU DISPOSICIÓN	

**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria

**ALQUILER**

**ZONA CENTRO**

**LOCAL DE LUJO 300 M<sup>2</sup>**  
2 PLANTAS, ASCENSOR  
(Información personal)

**LA ALBUERA**  
Piso 3 dorns. 2 baños  
garaje, trastero  
AMUEBLADO  
A ESTRENAR

**SANTO TOMÁS**  
Piso 3 dorns. 2 baños  
garaje, trastero  
AMUEBLADO

**POLIGONO**  
**EL CERRO**  
Nave de 1800 m<sup>2</sup> con  
viviendas en planta  
alta  
A ESTRENAR

**TORRECABALLEROS**  
Chalet adosado 200 m<sup>2</sup>  
3 dorns, 3 baños,  
garaje, jardín y piscina  
comunitaria.

**LA LOSA**  
Vivienda independiente de 3 dorns, garaje  
independiente, terraza, jardín privado y  
piscina comunitaria A ESTRENAR

**Sto. Tomás, 6 / 921 41 33 78**

Profesionales a su servicio

**Siete Picos**  
Inmobiliaria

**ÚLTIMAS 3 PARCELAS EL SOTILLO**  
500 m<sup>2</sup>, con vistas a Segovia

**¡¡Infórmese hoy mismo!!**

**Torredondo**  
2ª fase a la venta  
**18 viviendas unifamiliares con parcela**  
2 ó 4 dormitorios  
VEA LOS PLANOS Y ELIJA LA QUE MÁS LE GUSTE

**PISOS EN ESPIRDO**  
**11 únicas viviendas**

**Aranguren c/ Muerte y vida, 10**

**VENTA**

**JUNTO AVENIDA CONSTITUCION**  
tres dormitorios un baño calef. Individual reformado  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS**  
tres dormitorios dos baños calef. Individual garaje  
**VEN A VERLO**

**EL CARMEN**  
tres dormitorios un baño calef. Individual reformado  
**VEN A VERLO**

**JOSE ZORRILLA**  
un dormitorio un baño calef. Individual ascensor  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios un baño calef. Central cocina amueblada  
**VEN A VERLO**

**SAN MILLAN**  
dos dormitorios un baño calef. Individual a estrenar  
**VEN A VERLO**

**LA GRANJA**  
dos dormitorios un baño calef. Individual muy bonito  
**VEN A VERLO**

**SAN LORENZO**  
dos dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada trastero y garaje

www.cym-aranguren.com

**44 03 13**  
**44 04 39**

**Segoconsa**  
INMOBILIARIA

**SEGOPAPEL**

**Se compran casas viejas y solares para edificar**

**Si quiere comprar o quiere vender venga a Segoconsa**

Teléfonos 921 43 77 43  
654 42 44 28  
C/ Buitrago, 2,  
en Plaza Somorrostro  
(SEGOVIA)

Visitenos en la C/ Curtidores, 4 de Segovia o en el Teléfono 921 42 93 30 y le informaremos de todo lo que usted necesite saber.

**II INMOBILIARIA**  
INVERSIÓN Y GESTIÓN SIERRA S.L.

**MAGNÍFICA PROMOCIÓN PISOS DE LUJO EN BERNUY DE PORREROS**

de 1, 2 y 3 dormitorios  
Desde tan solo  
**74.563 euros**

Garajes y trasteros aparte

CON UNAS PRECIOSAS VISTAS Y LAS MEJORES CALIDADES

**Un capricho al alcance de todos**

Visitenos en la C/ Curtidores, 4 de Segovia o en el Teléfono 921 42 93 30 y le informaremos de todo lo que usted necesite saber.

**VENDE PISO**  
PLAZA CARRASCO  
3 dormitorios REFORMADO  
REF. 1.000

**VENDE PISO**  
EL CARMEN  
3 dormitorios REFORMADO

**VENDE PISO**  
SAN JOSE  
3 dormitorios. Reformado. Tarima. Ventanas aluminio. Gres. Climalit. 1º sin ascensor. REF. 1.050

ESCUOTOR MARINAS 20  
www.inmosegovia.com  
Telf. 921 41 32 74  
Fax. 921 41 32 73

**MAYORGA**

**IM**  
Inmobiliaria MAYORGA

**AMPLIAS VIVIENDAS**  
de 1, 2 y 3 DORMITORIOS TRASTERO Y GARAJE-ASCENSOR

MUY BUENAS VISTAS  
**ENTREGA INMEDIATA**

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
921 41 30 68  
699 96 10 10



**Triángulo Inmobiliaria**



**San Francisco 19  
921412090**

**PISOS VENTA**

P1690 - PALAZUELOS DE ERESMA. Próxima entrega piso con posibilidad de aprovechamiento bajo cubierta 5 dormitorios 2 baños. Piscina, parque infantil. Único.

P1426 - ESPIRDO: Piso en construcción en el centro del pueblo. Cuenta con 2 dormitorios, salón, cocina, 1 baño, ascensor, garaje y trastero. Zonas comunes.

P1424 - San José. Piso semireformado de 3 dormitorios, salón, baño y cocina americana. Muy luminoso.

P1262 - LA ZONA DE JOSE ZORRILLA, Piso en venta de 3 dormitorios, soleado, cocina amueblada, y semi reformada.

P1261 - LA GRANJA: Ático en venta de dos dormitorios, con baño y la cocina amueblada, tiene piscina y se encuentra en el centro de la granja.

P1423 - Dúplex de 2 dormitorios, salón con terraza, cocina amueblada y 2 baños completos. Económica.

P1689 - Próximo a la plaza de Jose Zorrilla y al nuevo parking subterráneo. Ofrecemos piso de 4 dormitorios, 2 baños, exterior 2 terrazas ascensor y garaje.

P1239 - CRISTO DEL MERCADO: Piso en venta de tres dormitorios un cuarto de baño y la cocina con despensa.

P1686 - El Carmen. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño, garaje y calefacción radiante. Muy luminoso.

P1670 - La Lastrilla. Piso en venta de 2 dormitorios completamente amueblado y con plaza de garaje, gastos individuales y muy buen precio.

P1233 - PISO EN VENTA con 3 dormitorios de 82 m2 para reformar, totalmente exterior y muy luminoso.

P1421 - Amplio piso en venta La zona del Nueva Segovia tiene 95.62m2 construidos, 4 dormitorios, baño y aseo, garaje, ascensor y trastero.

P1417 - VENTA de Piso con 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Exterior. Completamente amueblado.

P1667 - CRT. VILLACASTIN: 110 m2 divididos en: 3 dormitorios 2 baños completos, armarios empotrados, terraza...

P1662 - ESPIRDO. Coqueto apartamento. Dormitorio, salón, cocina y baño. Entrega inmediata. Luminoso.

P1414 - ZONA CENTRO: Duplex con 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos.

P1413 - Torrecaballeros. Precioso apartamento de 2 dormitorios, salón con cocina americana y terraza, baño, ascensor y garaje. Exterior.

P1669 - San José: Estupendo piso de 3 dormitorios, salón, cocina, y baño. Exterior. Económico.

P1408 - SAN LORENZO: Venta de piso duplex de tres dormitorios, con dos baños y muy soleado.

P1403 - Espirido. Próxima entrega: 3 dormitorios, salón con chimenea, 2 baños cocina, ascensor, garaje y trastero. Patios privados.

P1391 - Promoción de apartamentos, 1 dormitorio, salón, cocina, baño, ascensor, garaje y trasteros.

P1661 - LA GRANJA, piso en el centro del pueblo, todo exterior, con 170 m2 divididos en 4 dormitorios con armario empotrados, 2 terrazas.

**SMWITAN  
RESIDENCIAL**

**VENTAS**

**CTRA. LA GRANJA**

Exclusivo chalet, 450 m2, 6 habitaciones, 2 baños, excelentes calidades, jardín con barbacoa, merendero, pozo. Ref: SG0008

**TORRECABALLEROS**

Piso de nueva construcción, 143 m2, 3 dormitorios, 2 baños, cocina, amplio comedor. Ref: SG00011

**LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**

Piso 3 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada, tarima amplio comedor, garaje. Ref: SG00015

**CANTIMPALOS**

Piso nuevo, 2 dormitorios, 1 baño, cocina, tendedero, garaje, climatit. Ref: SG00013

Chalet adosado, 146 m2, nuevo, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, jardín, porche. Ref: SG00014

**ESTAMOS A SU SERVICIO**

**EN SEGOVIA**

**C/ DOCTOR TAPIA, 2**

**921 441 888  
921 438 067**

www.solexclusivas.com

**SOL INMOBILIARIA**

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**NUEVA PROMOCIÓN**

**EXCLUSIVA**

**MAGNIFICOS**

**VALVERDE**

RESIDENCIAL CALLE REAL

☀️ 1 DORMITORIO	-----	90.000€ (14.975.000 pts)	<b>INCLUIDO GARAJE</b>
☀️ 2 DORMITORIOS	-----	119.000€ (19.800.000 pts)	
☀️ 3 DORMITORIOS	-----	144.000€ (23.950.000 pts)	

**BAJOS CON JARDIN - ZONAS COMUNES, PISTAS DE PADEL  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS - ASCENSOR - CARPINTERÍA INTERIOR ROBLE  
TARIMA DE ROBLE - AFIANZAMIENTO DE CANTIDADES A CUENTA**

**MAGNIFICA DISTRIBUCION**

**¡¡ COMPRAMOS SOLARES !!**  
FINCAS O CASAS VIEJAS EN SEGOVIA O ALREDEDORES  
**MÁXIMA RENTABILIDAD**





**RECIÉN CAPTADO!**

DISPONIBLE



**TORRECABALLEROS PISO A ESTRENAR 2 DORM., MAGNIFICO JARDIN PRIVADO DE 140,25 M2. BUENAS CALIDADES DISPONIBLE**



**LA GRANJA AMPLIO APTO. DE UN DORM. SEMINUEVO COCINA AMERICANA AMUEBLADA. PARA ENTRAR A VIVIR DISPONIBLE**



**BERNUY ATICO A ESTRENAR CON 2 ESTUPENDAS TERRAZAS. CON GARAJE Y TRASTERO. ASCENSOR DISPONIBLE**



**NUEVA SEGOVIA PISO EN PERFECTO ESTADO. DISTRIBUIDO EN 4 DORM. BAÑO Y ASEO CON DUCHA, SALON Y COCINA CON TENEDERO.**

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12  
www.remax.es



**Vende PISO junto Vía Roma**  
160 m<sup>2</sup>. 6 dormitorios  
Preciosas vistas a Segovia  
¡¡BUEN ESTADO!!  
Ref. 7793

**Vende PISO en edificio Mercadona**  
180 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, 2 salones  
2 terrazas, cocina y baños amueblados  
Muy luminoso  
Excelentes calidades.  
Ref. 8316

**Venta PISO para reformar Casco Antiguo**  
130 m<sup>2</sup>  
Muchas posibilidades  
¡¡VISÍTELO!!  
Ref. 8431

**Vende espacioso PISO muy cerca de la Plaza Mayor**  
con trastero y opción de garaje  
NO LO DUDE, CONSULTEENOS  
Ref. 8495

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

921 44 30 31

**Vende PISO**  
cerca de piscina climatizada  
Refórmelo a su gusto  
Ref. 8543

**Vende PISO en Santa Eulalia**  
4 dormitorios, 4 baños, trastero y garaje. Amueblado  
¡¡EXCELENTES CALIDADES ¡¡  
¡¡VENGA A VERLO CON MANSINO!!  
Ref. 8503

**VENTA PISO DÚPLEX NUEVO,**  
4 dormitorios, 2 baños, Garaje y ascensor.  
2 dormitorios en la planta de abajo.  
Visítelo sin compromiso  
Ref. 8572

**Vende PISO en José Zorrilla**  
3 dormitorios, 2 baños  
Cocina amueblada.  
Con garaje  
¡¡OCASIÓN!!  
Ref. 8557

**Vende PISO céntrico,**  
de 140 m<sup>2</sup>  
5 dormitorios. Ascensor.  
Situación ideal  
Muy luminoso.  
Ref. 8558

**Vende PISO en Vía Roma**  
4 dormitorios, 1 baño amueblado  
¡¡Garaje-trastero!!  
¡¡Solo 228.00 euros!!  
Ref. 8596

**Vende PISO en Ezequiel González**  
120 m<sup>2</sup>  
¡¡Planta alta con ascensor!!  
¡¡INFORMACIÓN PERSONAL!!  
Ref. 7284

**Vende dúplex en C/La Plata**  
4 dormitorios, 2 baños  
Garaje  
¡¡ESTRENAR!!  
¡¡En esquina!!  
Ref. 7494

[www.mansinoinmobiliaria.com](http://www.mansinoinmobiliaria.com)



921 40 66 09  
921 40 62 62

**PROMOCIÓN EN EXCLUSIVA PISOS TORRECABALLEROS JARDÍN O TERRAZA**

**PAREADOS RUSTICOS TORRECABALLEROS APARTAMENTOS LA HIGUERA 1 DORMITORIO**

**CHALET ADOSADOS TRECASAS ESTILO RÚSTICO PARCELAS ENTRE 257 m<sup>2</sup> y 382 m<sup>2</sup>**

**DUPLEX LA MATA DE QUINTANAR VIVIENDAS EN HILERA**



FEBIGESTIÓN, S.L.  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net



**ZONA CONDE SEPULVEDA**

Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Ascensor. Calefacción central. Muy interesante. Ref. 2.016.

**PALAZUELOS**

Chalet individual. 4 dormitorios, 3 Baños, Aseo. Garaje. Buenas calidades. Excelente precio. Ref. 1.870

**LA LASTRILLA**

(EL SOTILLO) Chalet individual. 7 dormitorios, 3 baños, 1 aseo. Bodega. Garaje para 2 vehículos. Piscina. Parcela 1.000 m<sup>2</sup>. Ref. 2.060.

**SAN LORENZO**

Dúplex. 4 dormitorios, 2 baños, Garaje. Calefacción individual. Muy interesante. Ref. 1.709.



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553



C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
40002 - Segovia  
Teléfono: 921 46 62 26  
LA MAYOR RED INMOBILIARIA

**OPORTUNIDADES**

**ESPIRDO** Vivienda nueva a estrenar. Calidades de primera. SÓLO 125.400 €  
Cómprolo pagando cómodas mensualidades.

**NUEVA SEGOVIA URGE VENTA** Local de 80 m aprox. Totalmente diáfano. Muchas posibilidades. VENGA A VERLO

**ÚNICO EN MERCADO PARQUE ROBLEDO** Impresionante chalet individual  
Parcela 2000 m Piscina individual. Bodega  
Todo LUJO DE DETALLES

**PRÓXIMO A TORRECABALLEROS**  
Preciosa Finca 3.000 m. con CASA de campo.  
223.500 €  
LLÁMENOS para verlo.

**ZAMARRAMALA** Preciosa vivienda DUPLEX. Dos dormitorios. RECIÉN ESTRENADO ¡¡¡VÉALO!!!

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS ¡¡¡PIDENOS INFORMACIÓN!!!**

**PROMOCIÓN ABADES CHALETS ADOSADOS**

**2 DORMIT. + ÁTICO PLANOS EN OFICINA ¡¡PREGÚNTANOS!!**

**PROMOCIÓN EN EL CENTRO DE SEGOVIA**

**PISOS DE 3 DORMITORIOS CALIDADES DE LUJO ENTREGA INMEDIATA**

**VISÍTANOS**



921 44 50 77  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**

**CHALET EN VENTA LA LASTRILLA PROMOCIÓN**

**7**

CHALET INDIVIDUALES  
243 m<sup>2</sup>  
EN PARCELAS DESDE  
350 m<sup>2</sup>  
4 DORMITORIOS  
3 BAÑOS  
PORCHE, BODEGA  
GARAJE 2 COCHES  
DORMITORIO O DESPACHO  
EN PLANTA BAJA  
EXCELENTE MEMORIA  
DE CALIDADES

**CHALET EN VENTA SAN CRISTOBAL**

CHALET ADOSADOS  
154 m + bajo cubierta  
3 - 4 Dormitorios - 2 baños - aseo  
parcela desde 150 m  
zonas comunes c/piscina

**CHALET EN VENTA REVENGA**

PAREADOS DE 208 m<sup>2</sup>  
en parcelas desde 250 m<sup>2</sup>  
3 dormitorios - 2 baños - aseo  
bajo cubierta habitado  
terrazas - zonas comunes c/piscina

**CHALET EN VENTA LA LASTRILLA**

ADOSADOS 280 m<sup>2</sup>  
4 dormitorios - 3 baños  
bajo cubierta - terraza solarium  
bodega - lavadero - garaje 2 coches

**PISOS EN VENTA PALAZUELOS**

EN VARIAS FASES  
1 - 2 - 3 dormitorios  
bajos con jardín indiv.  
Zonas Comunes con Piscina  
Ascensor - Trastero - Garaje  
EXCELENTE PRECIOS

**PISO EN VENTA CTRA. VILLACASTIN A ESTRENAR**

3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
TARIMA - CALEF INDIV  
Ascensor - Garaje - Trastero

**PISO EN VENTA PUENTE SAN LORENZO**

2 dormitorios - patio  
parquet - hidromasaje - garaje  
excelente estado

**PISO EN VENTA VIA ROMA**

PISO A ESTRENAR  
3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
ASCENSOR - GARAJE  
2 TRASTEROS - TARIMA  
CALEF. INDIVIDUAL

# Atico

## chalés

Chalé individual  
El Sotillo  
5 dorm., 3 baños y aseo  
amplio jardín  
ref. 5577


Casa en venta  
3 dorm., 2 baños  
patio privado  
vigas de madera  
lujo al mejor precio  
ref. 5612

A 7 min. de Segovia  
casa 4 dorm.,  
puerta garaje automática  
luminosa y bonita  
ref. 5606

Casa en venta  
La Albuera  
170 m<sup>2</sup>, 7 dorm.,  
uno en planta baja  
patio y garaje  
ref. 5607

Chalé pareado La Lastilla  
200 m<sup>2</sup>, 5 dorm.,  
3 baños, jardín privado  
de 170 m<sup>2</sup>. muy bonito  
ref. 5102

Ctra. La Granja  
chalé individual  
400 m<sup>2</sup>, 6 dorm.  
jardín 2450 m<sup>2</sup>  
piscina  
ref. 5585



Coches 13. Tlf. 921 44 55 56

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
921 43 54 61  
921 43 59 50

**LOCALES**  
**\* VENTA \* ALQUILER**  
**\* TRASPASOS\***

SE VENDE local de 20 m<sup>2</sup> acondicionado zona de la próxima universidad. infórmese

SE VENDE local-oficina en la albuera 50 m<sup>2</sup> totalmente acondicionado, muchas mejoras, interesante precio.

SE VENDEN Y ALQUILAN varios locales en el Centro Comercial Almuzara.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde Via Roma, diafano, 55 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local acondicionado, zona del ambulatorio, 90 m<sup>2</sup>/ planta, dos plantas.

SE ALQUILAN varios locales en Nueva Segovia llamenos y le daremos mas informacion.

SE ALQUILAN Y VENDEN locales en Via Roma, llamenos y le informaremos.

SE VENDE local centrico, zona de Santa Eulalia, de 20 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local zona del 18 de julio, Casco Antiguo, de 30 m<sup>2</sup>, posibilidad de alquiler.

SE VENDE local en el Casco Antiguo de 33 m<sup>2</sup>, en obra.

SE VENDE local con muchas posibilidades en crta de Villacastin, de 325 m<sup>2</sup> planta calle 1050 m<sup>2</sup> de sotano.

SE VENDE local 60m<sup>2</sup> en Zamarramala, con posibilidad de otros 50 m<sup>2</sup>.

SE VENDE local de 60 m<sup>2</sup> en el Salvador, acondicionado.

SE VENDE local en la zona de Ezequiel Gonzalez, 67 m<sup>2</sup>, acondicionado, posibilidad de alquiler

SE VENDE local en conde Sepulveda, 435 m<sup>2</sup>, gran escaparate, salida de humos, altura de 3,5 metros, posibilidad de alquiler.

SE TRASPASA local en el Casco Antiguo, 50 m<sup>2</sup>, preguntenos sin compromiso

SE TRASPASA local en el Casco Antiguo, cercano a la catedral, preguntenos sin compromiso.

SE ALQUILA local en Conde Sepulveda, con amplio escaparate, y muchas posibilidades

SE VENDE local en Cuellar, 62 m<sup>2</sup>, con patio, esta diafano.

SE ALQUILA local en el Casco Antiguo, 70 m<sup>2</sup>, ideal para academia.

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**NUEVA SEGOVIA MAGNÍFICO PISO EN VENTA**  
3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Garaje y trastero  
Exterior  
**CONSÚLTENOS**

**MAGNÍFICO PISO EN VENTA SAN CRISTÓBAL**  
3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Exterior  
ZONAS COMUNES

**El 10 De Su GESTIÓN**

**MAGNÍFICOS CHALETS EN TRECASAS**  
Estilo rústico  
Excelentes calidades  
400 m<sup>2</sup> de parcela  
¡¡PLANOS EN LA OFICINA

**CHALET EN VENTA EN HONTANARES**  
3 dormitorios  
Porche  
Salón con chimenea  
311 m<sup>2</sup> de parcela  
¡¡A ESTRENAR!!  
**CONSÚLTENOS**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
[www.gestion-10.com](http://www.gestion-10.com)

**ARCO**  
921471474

**CHALET EN VENTA, Torrecaballeros,**  
salón con chimenea francesa,  
4 dormitorios,  
2 baños y aseo, en perfecto estado. Garaje. Jardín individual, piscina y tenis común.  
**OCASIÓN.**  
**"UNICO"**

**PISO VENTA: Segovia,**  
C/ Valdeláguila,  
2 dormitorios,  
perfecto estado,  
buenas calidades,  
cocina amueblada.

**En La Granja, PISO VENTA,**  
3 dormitorios, baño y aseo, buen estado, garaje.

**PROMOCIÓN VENTA:**  
en La Granja, "ATENCIÓN" ÚLTIMA VIVIENDA  
2 dormitorios, EXCELENTE CALIDADES, en el centro.  
**Acceso individual.**

**ROBLEDO ÚLTIMOS CHALET ADOSADOS.**  
250 m<sup>2</sup> DE VIVIENDA,  
350 m<sup>2</sup> DE PARCELA.

**PISO VENTA:** En La Granja, muy amplio, 3 dormitorios, baño y aseo, 2 terrazas, buen estado, garaje, además piscina y tenis común..

**FINCA VENTA, Otero, Urbana, 800 m<sup>2</sup>, para vivienda unifamiliar.**

**SE TRASPASA LOCAL,** en LA GRANJA, Acondicionado Bar-Restaurante de comida rápida.

**RAMIREZT**

**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO

**SUDOKU**

			5	9	3			
		2				8		
	3	4				1	9	
6			8		9			4
4				3				8
3			6		5			9
	6	1				9	7	
		9				4		
			9	2	7			

Rellene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

**JEROGLIFICO**

99 - 99

¿Qué comió Ana ?

**DEDUCCION DE PALABRAS**

Cada una de las seis palabras de este juego lleva a su lado un número, que indica las letras que tiene en común con la palabra que debe deducir. Para orientación del lector se dan dos letras - en el orden que les corresponde de la solución.

M	E	N	T	A	R	4
T	O	R	N	A	S	5
C	A	S	T	O	R	5
P	O	R	T	A	N	5
V	O	L	E	A	S	2
S	A	L	D	R	E	2
A	T					

**AUTODEFINIDO**

CONFUNDIRSE CON LIGERAMENTE ACIDO UN LIQUIDO

CONSONANTE RASGUNA- RON OSMIO

CERVECERIA BISMUTO ANIMISES SEPARACION

MUNICIPIO DE GRANADA PIEZA CUBICA

RIO DE RUSIA "RANCIO" DE SOLERA AZUFRE

COBALTO DEFECTO TESTA INTERJECCION

LENGUAJE GITANOS ESPAÑOL REY DE TRACA ANTIGUO

VIEJOS PRONOMBRE (PL)

PUNTO CARDINAL CONSONANTE

EN TIEMPO PASADO NOMBRE MUJER SIN OLORES

HOSTIGASE RIVAL DOTADOS DE ALAS

AVE BAPAZ CONSONANTE

CARRUAJE CAMPEON NINOS

ARTICULO CIERTO MES LICOR DESAPROBEA

JUIGUETE CON SONAJAS (PL) CINCUENTA CONSONANTE

CIERTO JUEGO DUENA

UNIDAD DE TRABAJO CABELLERA LARGA REGULAR

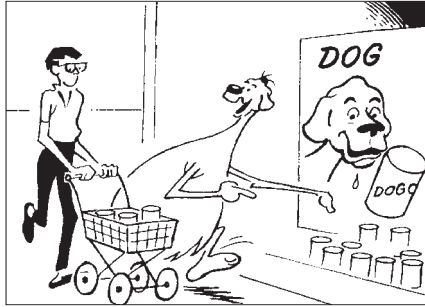
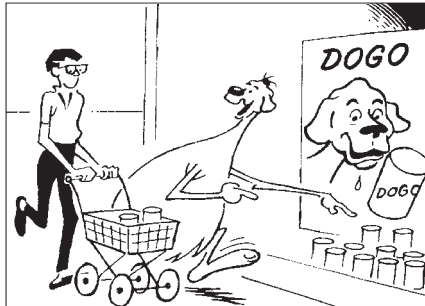
FIGURA QUE CON SILE EN OMITR LAS CONJUNIONES MONOTONO ROTULADO

PALABRA O LOCUCION OPTICA DE PRONUNCIAR UN PUNTO CARDINAL

AERONAVE VOCAL ESPECTACULO MUSICAL CONSONANTE

CARTA DE LA BARAJA QUE OCASIONAN GASTO

**SIETE DIFERENCIAS**



**CRUCIGRAMA**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

**HORIZONTALES.-** 1: Parcial, arbitrario.- 2: En Álgebra, igualdad que contiene una o más incógnitas (PI).- 3: Pequeña mancha blanquecina que se forma en la capa exterior de la córnea. Celebre con risa alguna cosa.- 4: Nombre de mujer. Adverbio de lugar.- 5: Beldad (PI). Símbolo químico.- 6: Letra griega. Al revés, nombre de mujer.- 7: Al revés, nota musical. Objetivo. Inculcado (PI).- 8: Áspero, inculto o lleno de maleza.- 9: Fábula, ficción alegórica. Al revés, antiguo nombre de cierto país asiático.- 10: Al revés, alegría del ánimo. Al revés, alienten, conforten.- 11: Al revés, dicese del individuo extranjero o de otra raza, en oposición a los naturales de un país. Pronombre personal (PI).

**VERTICALES.-** 1: Tendencia pictórica introducida en España por José Ribera.- 2: Potro, instrumento de tortura (PI). Elevo.- 3: Que está en edad de contraer matrimonio. Dios de los antiguos egipcios.- 4: Al revés, tergiversad, aduletra. Al revés, en algunas escuelas psicológicas, especialmente en la Freudiana, personalidad del sujeto.- 5: Al revés, nombre de letra. Al revés, ventila.- 6: Al revés, río europeo. Macho de la abeja maestra o reina.- 7: Manceba (PI). Rail.- 8: Terminación del diminutivo (Fem). Conjunto de veinte manos de papel.- 9: Al revés, río gallego. Al revés, marcharse.- 10: Letra repetida. Hidrocarburo de color rojo anaranjado.- 11: Óxido de calcio. Estés enterado.

**SOLUCIONES**

**AUTODEFINIDO**

**CONSONANTE RASGUNA- RON OSMIO**

**CERVECERIA BISMUTO ANIMISES SEPARACION**

**MUNICIPIO DE GRANADA PIEZA CUBICA**

**RIO DE RUSIA "RANCIO" DE SOLERA AZUFRE**

**COBALTO DEFECTO TESTA INTERJECCION**

**LENGUAJE GITANOS ESPAÑOL REY DE TRACA ANTIGUO**

**VIEJOS PRONOMBRE (PL)**

**PUNTO CARDINAL CONSONANTE**

**EN TIEMPO PASADO NOMBRE MUJER SIN OLORES**

**HOSTIGASE RIVAL DOTADOS DE ALAS**

**AVE BAPAZ CONSONANTE**

**CARRUAJE CAMPEON NINOS**

**ARTICULO CIERTO MES LICOR DESAPROBEA**

**JUIGUETE CON SONAJAS (PL) CINCUENTA CONSONANTE**

**CIERTO JUEGO DUENA**

**UNIDAD DE TRABAJO CABELLERA LARGA REGULAR**

**FIGURA QUE CON SILE EN OMITR LAS CONJUNIONES MONOTONO ROTULADO**

**PALABRA O LOCUCION OPTICA DE PRONUNCIAR UN PUNTO CARDINAL**

**AERONAVE VOCAL ESPECTACULO MUSICAL CONSONANTE**

**CARTA DE LA BARAJA QUE OCASIONAN GASTO**

**CRUCIGRAMA**

**DEDUCCION**

**JEROGLIFICO:**

**Nada**

**SIETE ERRORES**

**SUDOKU**

**LLEGÓ EL DÍA**

**DE HACER DEPORTE DE CUIDAR TU CUERPO DE TENER SALUD**

**ACTIVIDADES NUEVAS TAI-CHI CHI-KUNG CAPOEIRA DANZA DEL VIENTRE**

**ABIERTO PLAZO DE MATRÍCULA CURSO 2005 - 2006**

**GINNASIO Mario Muniesa**

**OTRAS ACTIVIDADES AEROBIC - FLAMENCO MEJORA CARDIO-VASCULAR JUDO - MUSCULACIÓN GIMNASIA MANTENIMIENTO SAUNAS**

**CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22**



### Expulsiones, en la noche de La Primera

El concurso *Gente de Primera* en el que cantantes consagrados apadrinan a nuevos talentos presentado por Jorge Fernández, decide hoy, qué cantante novel, Álex Forriols, ahijado de Ángela Carrasco o Rocío Rosa, de Nuria Fergó, debe abandonar el programa. A partir de las 22,30 horas.



José Toledo presenta 'Cartelera'.

### Redford, Banderas y Ballesta, en 'Cartelera'

El programa cuenta con tres generaciones de actores, de un sex symbol de los 60, 70 en incluso de los 80, como es Robert Redford, pasando por uno actual, como es Antonio Banderas y finaliza con una promesa de la cinematografía, Juan José Ballesta. A partir de las 13,00 horas, en La Primera.

### 'Hook, el capitán Garfio', en Antena 3

*Cinema Trix*, el contenedor de grandes títulos cinematográficos para toda la familia, ofrece esta película. El largometraje, dirigido por Steven Spielberg está interpretado por los actores Dustin Hoffman, Robin Williams y Julia Roberts. Esta noche, en Antena 3 a partir de las 22,00 horas.

### LOS PAYASOS DE LA TELE ARMANDO RODRÍGUEZ

## Entre martes y jueves

Siempre han sido dos días tontos, colocados ahí en medio de una larga semana, sin la depresión de los lunes, el partido de los miércoles y la euforia de los viernes. Pero las cadenas, que pueden ser malas pero no tontas, han forzado la maquinaria para iluminarnos los martes y los jueves.

De momento, en el primero de los casos, las tres cadenas generalistas ponen en liza la fuerza de sus productos nacionales. Los martes, decenas de actores españoles dan rienda suelta a su sentido del humor (*A tortas con la vida*), a su interpretación (*Abuela de verano*) y a su capacidad para hacer algo más que la clásica comedia nacional (*Motivos personales*). De las tres opciones, Telecinco es la que ha encontrado el filón en el suspense de esta última; aunque alejada en intensidad e intriga de la primera temporada, *Motivos personales* ha rescatado del baúl de las telarañas a Concha Velasco y Fernando Guillén, a encumbrado a una de las eternas secundarias (Marta Calvó) a tótem de los fetichistas de las malas y ha llevado a Lydia Bosch a ser algo más que una moigata de cuello alto y mirada beata. Vivan los martes...

...Y vivan los jueves. Durante varias semanas, el programa presentado por Jesús Vázquez, *Operación Triunfo* ha resucitado la capacidad de activación del personal en este señalado día, y en su última gala, casi siete millones de espectadores asistieron al triunfo de Sergio, el niño estrábico.

El festival de los niños cantores (sin Eurovisión, no se olviden) ha recuperado audiencia al tiempo que perdía credibilidad, y todo eso dejando en una esquina a *Buenafuente* y su Neng. Y ahora llega el séptimo *Gran Hermano*. Estimados teleadictos: ya no tenemos ni un solo día de descanso.

# 'El concierto' nos abre las puertas de la casa de Mozart

La Orquesta Sinfónica de RTVE, bajo la batuta de su titular Adrian Leaper, hace un balance de las piezas más significativas del genio musical más grande de todos los tiempos

• Este programa dirigido y presentado por Fernando Argenta, premio Ondas Internacional, pretende acercar la música clásica a los más pequeños a través de los juegos.

SPC  
El *Concierto*, invocando a los espíritus, nos invita a visitar la casa de Mozart, charlar un ratito con él y conocer su nuevo look, todo ello con el fondo musical del final de su Sinfonía nº 41 *Júpiter*, y con La Invocación de los Espíritus de la suite *El rey de la montaña*, de Hugo Alfvén, interpretadas por la Orquesta Sinfónica de RTVE, bajo la batuta de su titular Adrian Leaper.

Además, en esta edición, con la pieza musical de *Baby de El hada muñeca*, de Josef Bayer, juegan con unos bebés al juego de la silla, y disfrutan también escuchando las siguientes piezas interpretadas por la Orquesta de RTVE: Final del mov. 4º de la Sinfonía nº7, de L.V. Beethoven; final de *El escolar* de la suite nº2 op-3 *Siluetas*, de Antón Arensk, y final de la obertura *Waldmeister*, de Johann Strauss II.

Dentro de su producción, la sinfonía ocupa un lugar relevante. Las dos últimas (Sinfonía 40 y la 41 *Júpiter*) son las más célebres. Se han convertido en obras capitales en la historia de la música, no sólo para los especialistas sino para



Concierto de la Orquesta Sinfónica de Radio Televisión Española, dirigida por Adrián Leaper. / INGRID

el gran público. Incluso, han sido utilizadas en música pop.

Un niño prodigio, desde su infancia y hasta su prematura muerte a los 35 años, compuso compulsivamente y creó obras maestras en la casi totalidad de los géneros musicales.

Nació en Salzburgo en 1756, a los seis años ya era concertista y re-

alizó una gira por Munich y Viena. En 1769 fue nombrado *Konzermeister* (Maestro de Conciertos) del arzobispado de Salzburgo. Viaja a Italia para perfeccionarse y reproduce de memoria, nota por nota, El Tenebrae, hecho asombroso por el que el Papa le hizo caballero de la Orden de la Escuela Dorada. El 16 de julio de 1782, es-

trenó la ópera *Un rapto en el serrallo*. Ésta, fue su himno nupcial, pues se casó con Constanza Weber el 4 de agosto de 1782. No pudo terminar el *Réquiem* pero dejó indicaciones para que lo concluyeran sus discípulos. El 5 de diciembre de 1791, a los 35 años, falleció pobre y fue enterrado en una fosa común.

## LA PELÍCULA DE HOY



### Taquillazo en el País de Nunca Jamás

Peter Pan ha crecido, es un abogado que está siempre ocupado, no tiene tiempo para sus niños y ha olvidado todo lo que ocurrió cuando era pequeño. Pero el capitán Garfio todavía re-

cuerda la derrota que sufrió a manos de aquel pequeño, por lo que regresa y se cuestra a sus hijos. Campanilla (Julia Roberts) también vuelve para ayudar a Peter Pan a buscarlos en

el país de Nunca Jamás. Un título esperado en su momento, con gran despliegue de medios, pero excesivamente sensiblero y convencional. Aun así, un éxito en taquilla.



## LA PROGRAMACIÓN DE HOY

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELE 5	TELESEGOVIA
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada <b>08:00 LA HORA WARNER</b> Espacio infantil que pretende entretener las mañanas del fin de semana incluye nuevos episodios de las siguientes series: -Duck dogs -Looney Tunes -La liga de la justicia <b>09:05 ZON@DISNEY</b> Espacio infantil que pretende entretener las mañanas del fin de semana con concursos, videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye las series: -House of mouse -Brandy & Smr. Whiskers -American dragon -La banda del patio <b>11:30 TROLLZ</b> Nueva serie de dibujos animados <b>12:00 MIRA QUIÉN BAILA (R)</b> <b>13:45 CARTELERA</b> Las novedades cinematográficas de la mano de Jose Toledo <b>14:30 CORAZÓN, CORAZÓN</b> Magazine dedicado a la crónica rosa presentado por Cristina García Ramos <b>15:00 TELEDIARIO 1</b> Espacio informativo presentado por Helena Resano, David Cantero y Sergio Saucá al frente de la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> <b>16:00 SESIÓN DE TARDE</b> <i>Mientras dormías</i> . EEUU. 1995. 103 minutos Dirección: Jon Turteltaub. Intérpretes: Sandra Bullock, Bill Pullman y Peter Gallagher <b>18:00 CINE DE BARRIO</b> <i>Vaya par de gemelos</i> . España, 1977. 87 minutos. Dirección: Francisco Quintanar. Intérpretes: Paco Martínez Soria y María Isbert. <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> <b>21:30 EL TIEMPO</b> <b>21:35 INFORME SEMANAL</b> <b>22:45 GENTE DE PRIMERA</b> <b>02:00 LAYES DE FAMILIA</b> <b>03:00 MOTOCICLISMO. CAMPEONATO DEL MUNDO DE VELOCIDAD.</b>	<b>06:00 EURONEWS</b> Espacio informativo que da especial relevancia a la actualidad europea <b>07:30 U.N.E.D. (R)</b> <b>08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2</b> <b>09:30 AGROSFERA</b> Espacio divulgativo de corte informativo dedicado a la actualidad de los sectores de la agricultura, pesca y ganadería. <b>10:30 EN OTRAS PALABRAS</b> <b>11:00 PARLAMENTO</b> <b>12:00 EL CONCIERTAZO</b> Espacio musical <b>12:25 DIEZ LÍNEAS DE EL QUIJOTE</b> <b>12:30 MUCHOVIAJE</b> <b>13:00 TENDIDO CERO</b> <b>13:30 ESTADIO 2</b> Incluye las siguientes retransmisiones: -Motociclismo. Campeonato del mundo de velocidad. Gran Premio de Australia. Entrenamientos 125CC -Entrenamientos Moto GP -Entrenamientos 250 CC -Fútbol sala. Liga. 6ª jornada DKV Seguros Zaragoza - Martorell FS Desde el Pabellón Príncipe Felipe de Zaragoza -Pelota. Copa del Mundo Frontón 30 metros. 3ª y 4ª puesto Paleta Goma Final Paleta Goma - Balonmano. Competiciones Europeas (16:00 horas). Portland San Antonio - Kadetten Schaffhausen (Suiza) <b>18:00 ESPECIAL INFORMATIVO CUMBRE IBEROAMERICANA CLAUSURA</b> <b>19:00 ESTADIO 2 (CONTINUACIÓN)</b> <b>20:30 LÍNEA 900</b> <b>21:00 LA TIERRA DE LAS MIL MÚSICAS</b> <b>22:00 FÚTBOL PRIMERA DIVISIÓN</b> Atlético de Madrid-Real Madrid <b>00:00 ENTREGA PREMIOS PLANETA DE CERCA</b> <b>00:10 DIEZ LÍNEAS DE EL QUIJOTE</b> <b>00:30 LA NOCHE TEMÁTICA</b> <i>Víctimas de la droga</i> <i>-Ni locas ni terroristas</i> (Documental) <b>01:45 -Sweet sixteen</b> (Largometraje)	<b>06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b> <b>06:30 CAPITÁN TSUBASA</b> <i>-El disparo del tigre impetuoso</i> <i>-El desafío de Yuma</i> <b>07:30 MEGATRIX</b> Programa infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que da cabida a concursos infantiles e incluye: -Punky Brewster -Historias de medianoche -La niñera -Código KND -Stuart Little -W.I.T.C.H. -Lizzie Maguire -Art Attack Espacio de manualidades -Los quintillizos -El príncipe de Bel Air <b>13:00 LA BATIDORA</b> Programa de zapping que recoge los momentos más curiosos emitidos <b>14:00 LOS SIMPSON</b> Serie de animación <i>-Itchy Scraychy Land</i> <i>-Sideshow Bob Roberts</i> <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> <b>15:45 MULTICINE</b> Incluye los largometrajes: <i>-Falsas apariencias</i> . EEUU. 2004. 84 minutos. Dirección: Jason Hreno. Intérpretes: Peta Wilson y Conrad Pla <b>18:00 -La hermanstra. EEUU. 1997. 86 minutos. Dirección: Charles Correll. Intérpretes: Rena Sofer, Bridgette Willson y Linda Evans <b>20:00 AHORA</b> Magazine presentado por Cristina Saavedra <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> <b>21:30 PELOIOPATA</b> <b>22:30 CINEMA -TRIX</b> <i>-Hook, el capitán Garfio</i>. Duración: 140 minutos. Director: Steven Spielberg. <b>01:00 -El rector. EEUU, 1987, 105 minutos. Director: Christopher Cain. <b>03:10 -En lo más profundo. EEUU, 2001, 96 minutos. Director: Scott McGehee y David Siegel. Intérpretes: Tilda Swinton, Goran Visnjic y Jonathan Tucker <b>04:45 TELEVENTA</b> </b></b></b>	<b>08:00 - INFORMACION BURSÁTIL</b> <b>10:00 - DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>11:00 - SOL Y SOMBRA</b> <b>12:00 - LA VIDA EN DULCE</b> <b>12:30 - CINE: Legado sangriento</b> <b>14:00 - AULA 4</b> Conoce el método que utiliza una biblioteca burgalesa para fomentar la lectura entre los más pequeños y las jornadas de calidad de la enseñanza celebrada en Ávila. Presenta Susana Garcinuño. <b>14:30 - CANAL 4 NOTICIAS. FIN DE SEMANA</b> <b>15:00 - A TU SALUD</b> <b>15:30 - CANAL 4 NOTICIAS. FIN DE SEMANA</b> Desde Salamanca con Alejandra Abad y Antonio Renedo. <b>16:00 - SERIE</b> <b>17:30 - SENSACIÓN DE VIVIR</b> <b>18:30 - SERIE: LOS ÁNGELES HEAT</b> <b>19:30 - EN EL PUNTO DE MIRA</b> <b>20:00 - CANAL 4 NOTICIAS. FIN DE SEMANA</b> Alejandra Abad y Eduardo Álvarez se trasladan hasta Salamanca con motivo de la XV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. <b>20:30 - LA CABINA</b> <b>21:00 - PIÉRDETE</b> La agenda de ocio para disfrutar de un fin de semana especial en Castilla y León. Conciertos, exposiciones, actividades, deportes. Dónde ir y qué hacer en nuestro tiempo libre de la mano de Remi Sanz. <b>21:30 - CANAL 4 NOTICIAS. FIN DE SEMANA</b> Desde Salamanca con Alejandra Abad y Eduardo Álvarez <b>22:00 - CINE: Crossworld</b> La vida de Joe Talbot es aburrida y sin sobresaltos, hasta que una noche al abrir la puerta de su casa ve como un extraño jinete avanza hacia él. Lo contempla entre asombrado y aterrorizado, sin dar crédito lo que sus ojos están presenciando. Decide escapar y lo hace en compañía de Laura, una bellísima y misteriosa joven llegada a nuestro planeta desde una lejanísima galaxia. <b>00:00 - CINE: Si el zapato se ajusta</b> <b>02:00 - INFORMACIÓN BURSÁTIL</b> Toda la información bursátil a través de Bloomberg televisión.	<b>06:30 HAMTARO</b> Infantil <b>07:00 CLASIFICACIÓN FÓRMULA 1: GRAN PREMIO DE CHINA</b> <b>08:00 BIRLOKUS KLUB</b> Incluye las siguientes series de animación: -Winx Club -Tortugas Ninja <b>09:30 CAZATESOROS</b> Serie <i>-El arte a desaparecer</i> <i>-Un buen año</i> <b>11:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR</b> Espacio de zapping <b>12:45 DECOGARDEN</b> Espacio de decoración y bricolage presentado por Antxine Olano <b>13:30 WALKER</b> <i>Cuestión de confianza</i> <b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Agustín Hernández y Carme Chaparro. <b>15:30 CINE ON</b> <i>Esta abuela es un peligro</i> . EEUU. 2000. 90 minutos. Dirección: Raja Gosnell Intérpretes: Tim Robbins, Martin Lawrence, Nia Long y Paul Giamtti <b>CINE ON II</b> <i>Espera al último baile</i> . EEUU. 2001. 106 minutos. Dirección: Thomas Carter. Intérpretes: Julia Stiles, Sean Patrick y Kerry Washington <b>19:50 ZAP 20</b> Estreno <b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO SÁBADO</b> <b>SALSA ROSA EXPRESS</b> <b>21:30 SALSA ROSA</b> Espacio de sociedad con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro y demás temas de interés. Presentado por Santiago Acosta. <b>02:20 EN CONCIERTO</b> <b>03:00 INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional en el que se ofertan productos <b>05:00 EL PASADO ES MAÑANA</b>	<b>7:00 TU VIDEOCLIP</b> <b>8:00 DIBUJOS ANIMADOS</b> <b>9:00 PARTIDO DE PELOTA</b> <b>10:30 VIDEOJUEGOS</b> <b>11:00 TELESERIE "A medias"</b> <b>12:00 MIS PADRES SON MARCIANOS</b> <b>12:30 DO U PLAY</b> <b>13:00 DEPORTES DE AVENTURA</b> <b>13:30 A PEDIR DE BOCA</b> <b>14:00 LA SEMANA EN SEGOVIA</b> <b>14:30 TELEDEPORTES SEGOVIA</b> <b>15:00 REPORTAJE</b> <b>15:30 LA SEMANA EN CASTILLA Y LEÓN</b> <b>16:00 TELESERIE COMPAÑEROS"</b> <b>17:00 TELESERIE "Vidas Cruzadas"</b> <b>17:30 DOCUMENTAL. Dentro del Transbordador</b> <b>18:30 CINE. Las aventuras de Chatran</b> <b>20:00 CASTILLA Y LEÓN EXPORTA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS FIN DE SEMANA</b> <b>21:00 A CABALLO</b> <b>21:30 REVISTA ONO</b> <b>22:00 LA SEMANA EN SEGOVIA</b> <b>22:30 TELENOTICIAS FIN DE SEMANA</b> <b>23:00 CINE.</b> <b>1:00 DOCUMENTAL</b>

## POPULAR TELEVISIÓN

- 07:00 PALABRA DE VIDA
- 09:40 CUIDATE
- 10:30 CLOVERDALE'S CORNER
- 11:34 PUEBLO EN CAMINO
- 12:00 EL ANGELUS
- 12:05 SANTA MISA
- 13:00 FRENTE A FRENTE
- 14:00 POPULAR TV NOTICIAS
- 14:30 CORTO PERO INTENSO
- 15:00 CONCURSAR CON POPULAR
- 15:35 LOS CIEN DE LA TELE
- 17:04 DIBUJOS ANIMADOS
- 18:00 EL CHAPULIN COLORADO
- 18:50 ARRIBA Y ABAJO
- 20:00 POPULAR TV NOTICIAS
- 20:36 PANTALLA GRANDE
- 21:26 CRÓNICAS DE UN PUEBLO
- 22:22 ALA...DINA
- 23:00 CURRO JIMÉNEZ
- 00:11 CINE
- 01:45 POPULAR TV NOTICIAS
- 02:15 PALABRA DE VIDA

## LAS PELÍCULAS DE HOY

■ Mala ■ Regular ■■ Interesante ■■■ Buena ■■■■ Muy Buena

más cine...

### MIENTRAS DORMÍAS TVE 1 16:00

Título original: "While You Were Sleeping". EEUU. 1995. Dirección: Jon Turteltaub. Intérpretes: Sandra Bullock, Bill Pullman, Peter Gallagher 98 m.

### ESPERA AL ÚLTIMO BAILE TELE 5 17:30

Título original: "Save the Last Dance". EEUU. 2001. Dirección: Thomas Carter. Intérpretes: Julia Stiles, Sean Patrick Thomas, Kerry Washington. 106 m.

### CROSSWORLD CANAL 4 22:00

Título original: "Crossworld". USA. 1996. Dirección: Krishna Rao. Intérpretes: Rutger Hauer, Josh Charles, Stuart Wilson, Andrea Roth. 91 minutos

La aburrida vida de Joe Talbot sufre una conmoción cuando una noche, al abrir la puerta de su casa, ve a un extraño jinete que avanza hacia él. Lo contempla entre asombrado y aterrorizado, sin dar crédito de lo que sus ojos están presenciando. Pronto decide escapar en compañía de Laura, una bellísima y misteriosa joven llegada a nuestro planeta desde una lejanísima galaxia.









Carmen Ledo trabaja el barro y la arcilla, que adorna con esmaltes cerámicos desde hace varios años

PEÑALOSA

## LA ÚLTIMA ANDRÉS ABERASTURI

### Turismo presidencial

**P**UES MENOS MAL QUE LLEGÓ la famosa Cumbre Iberoamericana y todos han aparcado un poco el "statut". Lo malo será que a la vuelta de ZP a sus quehaceres diarios, habrá encontrado otras ocho fórmulas nuevas para el escollo de la nación y ya, entre dieciséis posibilidades, no va a haber quién se ponga de acuerdo.

Pero ahí esta la Cumbre con sus presencias y sus ausencias, con sus discursos retóricos y llenos de buenas intenciones, sin su Fidel, que anda el hombre atareado en algo que debe ser fundamental: coordinar personalmente la ayuda de Cuba a Pakistán, pero con su Chávez que nadie la ha dicho que el show que tiene en su televisión venezolana termina alguna vez y por eso vive siempre en espectáculo.

Pues a Salamanca se han desplazado los informativos de las radios y las televisiones y hasta las primeras páginas de los periódicos para cubrir una información que no es, que nunca ha sido y que cada vez que se celebra se dice que va a ser. No trato de hacer un juego de palabras, pero es que estas cumbres -creo que alguien lo ha dicho, no sé si Uribe- no son más que "turismo presidencial", como los viajes del INSERSO pero que en lugar de llevar abuelos, llevan presidentes y esas cosas. Ah, si algún día Iberoamérica fuera consiente de lo que realmente es sin Castro, sin Chávez, sin los 'fujimoris' de tumo, ni los 'pinochetes', ni los 'milicos' en general y los corruptos en particular.

Pero por ahora se reúnen, charlan un poco, se prometen entre ellos que a partir de esa cumbre todo va a cambiar y se sueña durante un momento en un Mercado Común Iberoamericano hasta que llega Chávez y dice que las FARC -esas que secuestran a cambio de sumas millonarias al primero que pasa o que matan obispos y pueblo llano- no son terroristas sino un "ejercito irregular". Luego, claro, acuden los que apoyan aún a la "revolución cuba y bolivariana" (y HB se suma a estos progres) y quieren jalar a la pareja que no son Ginger y Fred, ni el Gordo y el Flaco sino Castro y Chávez -lástima, hombre, lo de Fidel coordinando personalmente el drama de asiático- en una especie de manifestación retro total. Así no hay forma. Pero sigamos todos haciéndonos los interesados a ver si así al menos nos libramos del "statut" durante nos días.

## Artesanía personalizada

F. DESCALZO  
Segovia

Tener una escultura propia no es un lujo reservado a emperadores romanos o grandes jefes de Estado. La artesana Carmen Ledo Tardón realiza desde hace varios años piezas personalizadas al gusto del cliente.

Como todo artista, realiza piezas de barro y arcilla decorativas, donde plasma paisajes e incluso monumentos, pero también elabora bustos y esculturas que le encargan para eventos particulares. "A través de una fotografía plasmo los rasgos de cada persona y procuro que sea lo más parecido posible", asegura con modestia. "Son piezas que tiran un poco a escultura, pero todo lo hago a mano", añade.

### Carmen Ledo lleva 25 años trabajando el barro y realiza piezas individualizadas y únicas

Las suyas son creaciones modeladas en barro, cocidas en horno y decoradas luego con productos de esmalte que las convierten en piezas únicas.

De este modo, entre sus creaciones figuran no sólo personajes anónimos o cuya identidad se restringe al ámbito familiar. También cuenta con el privilegio de acariciar con sus manos al tenista Juan Carlos Ferrero, o al cocinero mediático Carlos Arguiñano, o a la folclórica Silvia Pantoja.

"Afortunadamente tengo trabajo pero estas creaciones par-

ticulares dificultan conseguir algún premio", agrega esta artista que dispone de su propio registro artesano que la acredita como profesional. Pero obtiene su mejor recompensa cuando ve finalizados sus trabajos.

En los próximos días participará en la Feria Nacional de Artesanía, que se celebra todos los años en Segovia. Ha expuesto en otros lugares donde ha logrado importantes éxitos y obtenido una gran acogida.

Su labor no es nueva. Empezó hace 25 años haciendo

cerámica y complaciendo su gusto por el dibujo y el moldeado. Tras participar en varios cursos monográficos en la Escuela de Artes y Oficios de la Casa de los Picos, trabajo en distintos talleres artesanales y en el Instituto Andrés Laguna; pero siempre sin dejar su labor artesanal en el taller que mantiene en Valverde del Majano. Años después regresó a la Escuela de Artes y Oficios donde obtuvo el título oficial de ceramista homologado en Formación Profesional y denominado 'Técnico en artes plásticas'. Pero sigue trabajando como el primer día, con estilo personal. Murales cerámicos, piezas de heráldica, logotipos para empresas, figuras de gremios o colectivos forman también parte de su labor artística.

## NUESTRA COCINA con El Adelantado

Este domingo  
8.ª ENTREGA  
MADRID

solo  
3,95 €

con el patrocinio de

**José María**  
RESTAURANTES

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
El diario de los segovianos

la fórmula inmobiliaria

curtidores + S21 = i

SANTO TOMÁS, 5    SANTO TOMÁS, 5    SANTO TOMÁS, 5